

# journal de la Confédération Musicale de France

N° 359

JANVIER 1983

ORGANE MENSUEL DES 49 FEDERATIONS,  
DES 6.000 SOCIÉTÉS ET ÉCOLES  
ET DES 600.000 MUSICIENS FÉDÉRÉS

La C.M.F. est reconnue d'utilité publique par décret du 2 janvier 1957 et agréée par le ministère de la Culture et le ministère de la Jeunesse et des Sports. Elle est affiliée à la Confédération Internationale des Sociétés Populaires de Musique et membre du Comité National de la Musique.

Numéro de la commission paritaire 34407

« Toute musique n'a de valeur que si elle est précédée et suivie de silence »

## Éditorial



**D**ÉPUIS quelques temps, des critiques innombrables sont portées contre l'enseignement musical classique et l'on doit constater que la plupart de ceux qui agissent dans ce sens, souvent ne sont pas musiciens ou, s'ils croient l'être, n'ont jamais pu entendre la hauteur d'un « son » ; certains même sont sourds !

Programmes décevants où la vraie musique disparaît pour laisser place au néant. J'ai, pendant plus de 30 années, pu faire nombre d'expériences objectives ; je n'étais pas fait pour l'enseignement mais je m'y suis intéressé et en ai déduit que même professé de différentes manières, l'enseignement de la musique s'appuie sur une base fondamentale immuable.

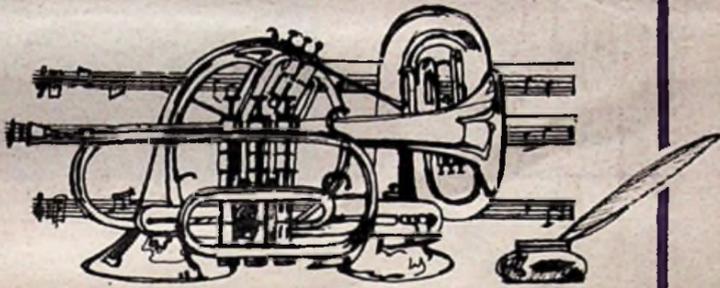
Prenons l'exemple d'un admirable diplôme qui fut, en son temps, reconnu par le monde entier, je dis bien par le monde entier : le certificat d'Études primaires. On l'a tué par de stupides modifications et actuellement ceux qui sont nantis de ce certificat « fantôme » ignorent l'orthographe, l'arithmétique, la géographie, l'histoire, l'instruction civique et morale ; en ce qui concerne cette dernière matière, j'en ai parlé à quelques jeunes, ils m'ont répondu : « Ké kse k'ça ? » En un mot, ils ne savent plus rien car ce diplôme a été vidé de toute substance et n'est plus que l'ombre de lui-même.

C'est ce que l'on voudrait faire avec l'éducation musicale. Nous devons lutter contre ce sabotage organisé.

Nos musiciens lisent encore — quelle chance — des notes et jouent des œuvres qui sont et resteront de la musique.

Les autres expériences n'ont absolument rien de commun avec elle ; qu'elles existent, soit, mais donnez-leur un autre nom. D'ailleurs, je me demande pourquoi cette sorte d'éducation ne serait pas dispensée par des robots. La science est suffisamment en avance pour la réaliser, et pourquoi réserver cette « science-fiction » aux êtres humains, sensibles ?

Il faut que le mot Musique reste accolé à ce qu'un art représente de sensibilité. La Musique est aussi un art savant, et c'est un art perçu facilement dès les



premiers balbutiements. Quelle merveilleuse chose que d'entendre nos enfants, dès leur plus jeune âge chanter, nos chansons d'antan.

C'est là aussi l'occasion d'apprendre ce que nous fûmes autrefois... Il ne faut pas négliger l'avenir mais il ne peut être envisagé qu'en fonction de la richesse du passé.

L'expérience de « l'Emile » de Jean-Jacques Rousseau veut sans doute être recommencée par quelques naïfs qui, croyant découvrir, enfoncent des portes ouvertes.

Au fil des années, les instruments se sont perfectionnés en fonction de l'apport de la technique et de l'expression. Or, paradoxalement, ceux-ci, de plus en plus, servent à des démonstrations stupides, n'apportant rien à la Musique ; ils sont détournés de leur véritable vocation.

Jacques Chailley écrit : « Changer n'est trop souvent qu'une inutile remise à zéro qui annihile les acquis antérieurs et par là ralentit la marche en avant au lieu de l'accélérer. Les hommes, depuis l'ère de Cro-Magnon, ont toujours marché sur deux pieds. On peut demain, au nom du changement, les faire marcher à quatre pattes. Après quelques millénaires, ils découvriront qu'on peut marcher sur deux pieds, et l'enseigneront à nouveau à leurs petits au nom du même changement. Je vois mal en quoi la première opération représentait un progrès dans la civilisation. »

André AMELLÉR.

S.O.S  
... --- ...

## Chers amis lecteurs,



Je voudrais, en ce début d'année, vous assurer qu'en cette année 1983, nous ferons des efforts tout particuliers pour votre journal.

C'est avec beaucoup de joie que nous avons constaté un afflux de lecteurs indépendants, ce qui veut dire que notre journal est intéressant et dépasse largement le cadre de nos Sociétés.

Comptez sur nous tous pour vous donner entière satisfaction.

Si vous avez des critiques intéressantes à formuler, n'hésitez pas à le faire, nous ouvrirons alors une rubrique qui sera votre propre courrier.

Bonne année à tous.

Henri CIRAN

Le Président de la Commission du Journal

### Vous pourrez lire dans ce numéro :

- Le cinquantième anniversaire de la S.A.M.P. de Bourges..... p. 4 et 5
- La Sainte-Cécile à Saint-Claude..... p. 6 et 7
- Le congrès de la C.I.S.M. à Saint-Nicolas en Belgique..... p. 8 et 9
- La Communauté Européenne des artistes et Francis Plante..... p. 10 et 11
- Les renseignements sur vos stages..... p. 12, 13, 14
- Les échos de vos fédérations régionales..... p. 18 à 32

## ANNIVERSAIRE

Agé de 95 ans, voici un an qu'à Genève, entouré de ses enfants et petits enfants, le célèbre pianiste que fut Arthur Rubinstein s'éteignait après avoir écouté en entier « Le Barbier de Séville » de Rossini.

Il souhaitait, s'il y avait un paradis, d'y entrer au sons du deuxième mouvement du quintette de Schubert !

La passion de ce polonais de génie était de servir tous les grands compositeurs.

Citons de lui cette phrase : « J'imagine la disparition d'une île, d'une ville, peut-être de gens que j'aime, mais je ne peux pas concevoir l'univers sans Mozart. »

## La fabrication d'une clarinette

par Guy Dangain

**L**A clarinette, système Boehm à anneaux mobiles, est d'origine française (1839). Elle fait l'objet d'une exportation importante, car elle jouit à l'étranger d'une excellente renommée.

L'élément principal de l'instrument est le corps en ébène, de provenance africaine : le

Mozambique, le Tanganyika, le Gabon. Ce bois a pour qualité sa facilité d'usinage. C'est un matériau noble, dur, extrêmement solide et d'une surprenante stabilité.

Les exploitations forestières africaines choisissent sur place les grumes (bois coupés

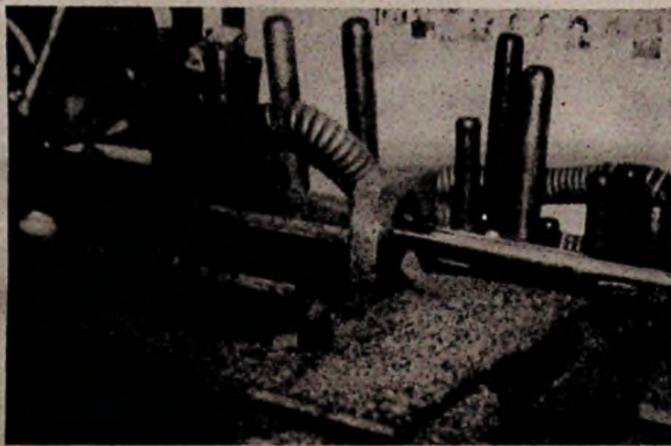
• Suite page 2

# La fabrication d'une clarinette

avec l'écorce). Ces grumes sont découpées en carrelets, plus faciles à stocker. Ils subissent sur place le séchage et pendant le long voyage vers la France.

## LA TRAVAIL DU BOIS A L'USINE

Les carrelets passent sur des tours à grande vitesse



pour un premier cyclindrage et le perçage d'ébauche (photo n° 0). Ils sont alors placés dans des casiers pour le séchage, enduits d'huile de lin (à chaud de préférence) cela afin d'éviter les gerçures ou fentes du bois (photos n° 1, n° 3). Après plusieurs années de magasinage, les corps dégrossis sont repris.

L'alésage intérieur est agrandi minutieusement au



calibre définitif selon certaines données (la perce). On trempe le bois ainsi travaillé dans de l'huile de lin chaude sous pression. Celle-ci pénètre sous la surface du bois améliorant son aspect et sa conservation.

Au sujet de l'aspect du bois, il faut détruire une légende, laquelle veut que l'ébène soit un bois noir. Selon les pièces, ce

bois est violet, brun ou gris verdâtre. Il doit donc être teinté pour justifier sa réputation de bois noir.

## LE MECANISME

Les corps de la clarinette sont pointés. De l'opération de pointage dépend la qualité fondamentale de l'instrument. Dans les ateliers d'antan, cette haute responsabilité incombait au patron. Chez les facteurs actuels, plusieurs ingénieurs occupent cette tâche.

Viendra ensuite la pose des boules et des supports sur lesquels sera adapté le mécanisme des clés.

## LE CLETAGE

La fabrication des clés (environ deux cents opérations mécaniques) est le travail qui nécessite le plus de main-d'œuvre sérieuse (soixante-neuf soudures à l'argent). Il y a quelques dizaines d'années, les clés de la clarinette étaient encore fabriquées à la main par forgeage à froid, puis dégrossissage et finition à la lime et au grattoir. Actuellement, les clés sont produites sur machine par estampage à la presse, par découpage dans les planches, toujours à la presse mécanique.

La mécanisation a permis une meilleure et plus régulière finition. Les clés, les anneaux, les portes tampons ou cuvettes, les charnières, les tringles pleines sont ajustés et soudés au fil d'argent à l'aide d'un chalumeau au gaz.

Arrive alors le travail minutieux du perçage, du taraudage des boules lesquelles recevront les vis de pivots, les vis à tiges ou à pointes selon les clés. Tout ce cletage passera dans un bain aqueux

• Suite de la première page

# gérard billaudot éditeur

14, rue de l'Echiquier, 75010 PARIS - (1) 770-14-46

## COLLECTION « LA CLARINETTE » dirigée par GUY DANGAIN

### METHODES

DANGAIN	L'ABC du jeune clarinettiste,	
	Vol. 1 .....	45,85 F
	Vol. 2 .....	57,95 F

Parallèlement à cette méthode, Guy Dangain a réalisé une cassette vidéo en vente à notre édition..... 550 F

KLOSE/Dangain	A la portée du jeune clarinettiste,	
	Vol. 1 : 220 exercices de mécanisme.....	29,95 F
	Vol. 2 : 295 exercices de mécanisme.....	34,15 F
	Vol. 3 : 20 études élémentaires d'après Klosé.....	29,95 F
	Vol. 4 : 74 études sur les rythmes et les articulations.....	34,15 F
	Vol. 5 : 16 études faciles sur le langage musical.....	29,95 F
	Vol. 6 : 30 duos faciles.....	29,95 F
	Vol. 7 : 15 grands morceaux en forme de duo.....	57,95 F

### ETUDES

CAMPAGNOLI	7 divertissements .....	57,95 F
CROUSIER	20 études progressives.....	29,95 F
DANGAIN	Cahier de gammes.....	51,20 F
	24 exercices de mécanisme.....	57,95 F
	Traits d'orchestres,	
	Vol. 1 .....	57,95 F
	Vol. 2 .....	57,95 F
DUBOIS	10 études transcendantes.....	28,50 F
HOLSTEIN	12 études sur des modes arabes.....	34,15 F
JEANJEAN	18 études de perfectionnement.....	51,20 F
	20 grandes études.....	40,90 F

### CLARINETTE SEULE

DESPORTES	La naissance d'un papillon.....	22,15 F
DUBOIS	Voltage (clarinette basse).....	26,35 F
LOUCHEUR	Récitatif et danse.....	17,65 F
ROBERT	Dialogues avec soi-même.....	27,30 F

### DEUX CLARINETTES

DUBOIS	15 duos progressifs.....	17,65 F
	18 duos progressifs.....	27,65 F

### TROIS CLARINETTES

DUBOIS	12 trios progressifs.....	28,50 F
--------	---------------------------	---------

### QUATRE CLARINETTES

DESPORTES	Ceux du village, 10 quatuors,	
	Vol. 1 : 4 quatuors.....	42,80 F
	Vol. 2 : 3 quatuors.....	38,15 F
	Vol. 3 : 3 quatuors (à paraître)	
DUBOIS	14 quatuors progressifs.....	40,90 F

### CINQ CLARINETTES

VERCKEN	Spiroïdes.....	42,80 F
---------	----------------	---------

### SIX CLARINETTES

SCHMITT/Dangain	Sextuor (à paraître)	
-----------------	----------------------	--

### ENSEMBLE DE CLARINETTES

STAMITZ/Dangain	Concerto n° 1 en fa majeur (clarinette solo + 3 clarinettes si b + clarinette basse).....	57,95 F
-----------------	---	---------

### CLARINETTES ET PIANO

AUTEURS CONTEMPORAINS DELERUE	Pages de style en forme de pièces de concours.....	38,15 F
	Aria.....	14,80 F
	Elégia.....	22,15 F
	Romance.....	14,80 F
	Valse mélancolique.....	14,80 F
DUBOIS	Mini môme.....	12,60 F
	Romantique et carillon.....	12,60 F
GOTKOVSKY	Images de Norvège.....	19,50 F
RUEFF	A la manière de (5 pièces).....	28,50 F
SAUGUET	Sonatine en deux chants et un intermède.....	42,80 F
STAMITZ/Dangain	Concerto n° 1 en fa majeur.....	48,10 F

### MUSIQUE DE CHAMBRE

DUBOIS	Huit + un (nonetto), 1 flûte + 2 hautbois + 2 clarinettes + 2 cors + 2 bassons,	
	Parties.....	76,00 F
	Partition.....	45,85 F
	Suite concertante (quintette à vent + percussion + piano).....	68,40 F
	Matériel d'orchestre en location	
KAUFFMANN	Quintettino (quintette à vent).....	45,85 F
	Triade (trio) flûte + hautbois + clarinette.....	27,30 F

### LIBRAIRIE

DANGAIN	A propos de la clarinette.....	57,95 F
---------	--------------------------------	---------

**DEMEYERE**  
**MECANIQUE INSTRUMENTALE**  
*Atelier spécialisé pour la réparation des Instruments à Vent*  
**DELAIS RAPIDES PRIX COMPETITIFS**  
 20, rue R.-Salengro  
 10000 TROYES (25) 43-42-05

Le journal de la C.M.F. est le journal officiel des sociétés. Il doit être lu par tous, d'autant qu'il contient des articles très intéressants pour tous et des renseignements qui peuvent, à tout moment, vous être utiles. Nous demandons également à nos lecteurs de se mettre à jour avec le règlement du prix de l'abonnement, très modeste, et aussi de nous signaler tout changement d'adresse afin que le journal ne revienne pas à la Confédération mais soit effectivement distribué.

Chez

**J.M  
HAMPEL**

FRANCE

**VIENNENT DE PARAÎTRE**

LES NOUVEAUTES DE JANVIER 1983 POUR HARMONIES OU FANFARES DES EDITIONS

**TIEROLFF-HOLLAND et RUH-SUISSE**

DONT NOUS SOMMES LES DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS POUR LA FRANCE



**TIEROLFF  
HOLLAND**

VALENCIA, Mélodie célèbre de José PADILLA	Trans.	Randy BECK
TANGO DEL TORERO, Tango de Bert PAIGE	Trans.	Randy BECK
PAIX SUR LA TERRE (EIN BISSCHEN FRIEDEN) (1 <sup>er</sup> prix Festival Eurovision 1982)	Trans.	Randy BECK
HAPPENING, Marche avec tambour ad. lib.		Randy BECK
TEAM-WORCK, Marche de		Wim LASEROMS
DANCING CARD, Fantaisie originale de		Randy BECK
FANTASIA A LA CARTE, Fantaisie originale de		Wim LASEROMS
JUBILISSIMO, Marche de		Wim LASEROMS

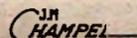


**RUH  
SUISSE**

MUOTATHALER HOCHZEIT (Valse)		P. Luessi
GUMMI MAMBO (Cerisier rose et pommier blanc)		Louiguy,
SCHLITTSCHUHLAUFER-POLKA		Arrgt F. David
SPORTPALAST-POLKA		Waldteufel,
SILBERFADEN (avec solo de trompette)		Arrgt F. David
FANFAREN (Genre)		S. Traducteur,
SANCTUS (extrait du Requiem de Berlioz)	Trans.	Arrgt F. David
LARGO (extrait de Xerxes de Haendel)	Trans.	Danks,
SAN CARLO (Marche)		Arrgt F. David
GEBURTSTAGSMARSCH (Joyeux anniversaire)		Osterwald,
STRATTLIGER MUSIKANTEN (Marche)		Arrgt F. David
		Emil. Ruh
		Emil Ruh
		O. Tschuor
		H. Moeckel
		J. Bieri

Si vous ne les avez pas reçus, demandez les recueils de conducteurs miniatures de ces nouveautés à :

**ET N'OUBLIEZ PAS QUE NOUS POUVONS VOUS FOURNIR  
TOUS LES INSTRUMENTS DE MUSIQUE DE TOUTES MARQUES**



**INTER-MUSIQUE S.A.**

Boîte postale 2, NEUVILLE-SUR-AIN, 01160 PONT-D'AIN  
Tél. : (74) 37-77-33 - Téléc. : R.B.M. n° 370494



(eau et acide sulfurique) avant d'être décapé, blanchi, en quelques secondes par immersion dans l'acide nitrique pur.

Soigneusement lavé et séché, le mécanisme est alors monté sur le corps en bois. Il est réglé sommairement et examiné par le chef de montage. Les corps seront alors

redémontés entièrement. Ainsi nus et libérés, ils sont de nouveau confiés aux tourneurs chargés d'examiner et de réparer les meurtrissures faites au cours du montage.

A ce moment précis, on pose les lièges pour permettre l'emboîtement des corps.

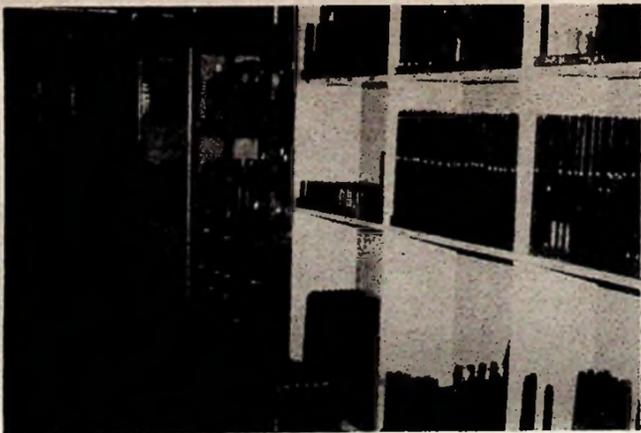
Maintenant les clés polies sont nickelées ou argentées,

on peut les monter de façon définitive (photo n° 2).

**POSE DEFINITIVE**

Nous voilà dans l'atelier de finissage.

Les ouvriers remontent le mécanisme, après avoir posé les ressorts et les aiguilles. Ils s'assurent du bon fonctionnement en créant les automatis-



mes et les jeux nécessaires.

Les cuvettes sont garnies de leurs tampons en double baudruche naturelle. Vient alors le délicat contrôle du bouchage.

La clarinette entièrement montée (bec, anche, barillet, corps du haut, corps du bas, pavillon) est prête à fonctionner.

Elle sera alors essayée par des artistes, ils vérifieront la qualité sonore, la facilité d'émission et la justesse de chaque instrument. Ces clarinettes partiront aux quatre coins du monde faire le bonheur des clarinettistes.

Guy Dangain.

(A suivre)

**Ce que vous devez savoir**

**MINISTÈRE  
DU TEMPS LIBRE**

Direction de l'Administration

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous adresser pour information un exemplaire de la circulaire destinée aux Commissaires de la République et aux Directeurs régionaux et départe-

mentaux Temps Libre, Jeunesse et Sports leur demandant de prévoir et d'organiser dès 1983 le maintien en activité des services et établissements relevant de mon département ministériel pendant les mois d'été.

Cette action qui s'inscrit dans le cadre de la campagne nationale « Etalement des vacances 1983 » doit avoir valeur d'exemple. Aussi je me permets d'appeler votre attention sur son contenu.

Il serait évidemment du plus grand intérêt pour la politique d'étalement des vacances que les associations dont le rôle est important pour l'animation sur les lieux de vacances, se

sentent « mobilisées » entre juin et septembre.

Je souhaite que vous puissiez m'informer de votre intention à cet égard.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma considération distinguée.

Pour le Ministre et par délégation,  
Le Directeur de l'Administration,  
G. MARC

Monsieur le Président de la Confédération Musicale de France

L'étalement des vacances est une nécessité économique

et représente un objectif prioritaire de la politique du Gouvernement dans le domaine de l'aménagement du temps.

Alors qu'il a été demandé tout particulièrement aux chefs d'entreprises et aux organisations syndicales de rechercher les moyens de ne pas fermer les entreprises pendant la période d'été et que j'ai moi-même lancé la campagne nationale « Etalement des vacances 1983 », il importe que le Ministère du Temps Libre amorce des évolutions significatives de comportement en donnant l'exemple en ce qui concerne notamment l'organi-

sation de ses propres services pendant les mois d'été.

Je rappelle d'ailleurs que si l'ordonnance n° 82.41 du 16 janvier 1982 portant la durée des congés payés à cinq semaines pour les salariés qui relèvent du Code du Travail stipule que cette durée peut être fractionnée, la circulaire FP/n° 1452 du 16 mars 1982 du Ministre délégué auprès du Premier Ministre chargé de la Fonction Publique et des réformes administratives incite les fonctionnaires et agents de l'Etat à ne pas systématiquement privilégier cette période pour le choix des vacances puisqu'elle prescrit :

• Suite page 11

# LE CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE LA S.A.M.P. DE BOURGES

C'est avec plaisir que je me suis rendu à Bourges pour fêter le cinquantième anniversaire de la « Société Amicale de Musique Populaire », ensemble d'harmonie.

L'ambiance est excellente au sein de cette brillante Société, entre jeunes et moins jeunes, et tous s'appliquent à faire le mieux possible.

Le beau Concert en témoignait où, tour à tour, des œuvres de Lancen, Messenger, de Boisvallée, Devogel et Bennett, furent données et dirigées par Jean-Rémy Rousseau, Elie Renaud et Daniel Duchet.

J'ai pu apprécier cet ensemble, car j'avais l'honneur de diriger mes « Airs Hétérogènes » qui avaient été très bien préparés.

Il est à noter que tous participent, y compris le Président de la Société, qui est aussi celui de la Fédération Régionale, François Villatte. Il tenait une partie de clarinette.

J'ai été très heureux d'avoir été honoré d'une magnifique médaille de la ville de Bourges que me remit son Maire, Monsieur Jacques Rimbaud.

Une fois de plus, la vitalité de nos Sociétés s'affirme et lors de mes pérégrinations nombreuses, combien je suis ravi de trouver une voix unanime pour que vivent nos Sociétés et pour défendre la Musique Populaire, au service et pour le plaisir de tous.

André AMELLÉR

Le 50<sup>e</sup> anniversaire de la S.A.M.P. de Bourges a été célébré au cours de l'année 1982 à l'occasion de plusieurs manifestations organisées à cette intention.

Tout d'abord le 4 février à la Maison de la Culture, avec l'audition du trompettiste Maurice André accompagné par l'Orchestre de l'Association des Concerts de Bourges direction Robert Martignoni. L'harmonie de la S.A.M.P. avait bien sûr interprété plusieurs morceaux en lever de rideau, sous la direction de Jean-Rémy Rousseau. Malheureusement de nombreux mélomanes n'ont pu, faute de places, apprécier la qualité et la haute tenue de cette soirée au cours de laquelle Maurice André a tenu à souligner, fait excessivement rare, la bonne entente existant entre les deux formations.

Le 4 juin, la S.A.M.P. a organisé, avec le concours de la Chorale Municipale Vierzonnaise, dirigée par Mme Hélène Tat, un concert public de plein air dans la cour du prestigieux Cloître des Augustins de Bourges et, là encore, en présence d'une assistance nombreuse et particulièrement motivée.

Pendant les vacances scolaires, la S.A.M.P. a reçu une formation musicale de la ville d'Augsbourg (R.F.A.) métropole jumelée avec Bourges. Le « Blaserorchester » a donné un concert au jardin de l'Hôtel de Ville conjointement avec l'Harmonie de la S.A.M.P. à l'occasion de cette journée consacrée au jumelage.

Enfin le samedi 4 décembre, sous la Présidence de M. André Amellér, Président de la C.M.F. un concert public de gala a eu lieu au Théâtre Municipal de Bourges.

Au cours de cette audition, M. Amellér a dirigé une de ses œuvres « Les Airs hétérogènes » et le public a notamment apprécié la manière dont le programme a été successivement dirigé par le Directeur Jean-Rémy Rousseau et les deux sous-directeurs Elie Renaud et Daniel Duchet.

La célébration du cinquantième de la société s'est terminée en apothéose le lendemain 5 Décembre.

La Municipalité de Bourges a reçu les musiciens et leurs familles dans les salons de l'Hôtel de Ville. Au cours du vin d'honneur qui leur fut servi, M. Jacques Rimbault, Député-Maire a remis la médaille d'honneur de la Ville de Bourges aux Présidents Amellér, Ménard, Villatte, ainsi qu'au Directeur Rousseau.

Les Sampistes et leurs invités se sont enfin retrouvés autour de tables amplement garnies pour le traditionnel banquet présidé par M. Michel Gillard, Préfet, Commissaire de la République et en présence de MM. Amellér, Président de la C.M.F., Dutot, Directeur Départemental du Temps Libre, Gourdon, Maire-Adjoint représentant la municipalité, René Ménard, Président Fondateur et François Villatte, Président en exercice de la S.A.M.P., Quérault, Conseiller Municipal, membre du Comité de Jumelage, Balichon, Président de l'Union Départementale des Sociétés Musicales du Cher, etc.

Des allocutions furent prononcées par MM. Villatte, Amellér et Gillard, Préfet du Cher et un grand nombre de distinctions honorifiques ont été remises aux musiciens.

Tout le monde s'est, bien entendu, donné rendez-vous en 2032, année du centenaire de la société.

André GUILLEMAIN  
Vice-Président de la S.A.M.P.  
Secrétaire de l'U.D.S.M.A. 18  
47, rue de Bellevue  
18000 Bourges  
Tél. (48) 50.04.04

M. René Ménard de Bourges, nous a adressé le texte d'une allocution humoristique qu'il a prononcée lors du déroulement des fêtes de Sainte-Cécile 1982, au cours desquelles fut célébré le cinquantenaire de la S.A.M.P. (Société Amicale de Musique Populaire).

LA CONFEDERATION MUSICALE de FRANCE  
Nous a toujours prouvé sa haute bienveillance.  
Nous n'oublierons jamais que son premier Congrès  
S'est tenu là, à BOURGES — incroyable mais vrai —  
le Lundi de Pâques 6 Avril, Quatre-vingt seize,  
Avec Emile PESSARD, dis-je entre parenthèse.  
J'étais fier d'accueillir, comme le fut Charles VII,  
M. MANOUVRIER, en l'an Quarante-sept,  
Quand il vint patronner le concours de Musique.  
Ma fille avait quinze ans et douée d'un beau physique.  
Puis en Soixante-douze, on fêta, c'est classique,  
Ses quarante ans, avec le Commandant SEMLER.  
Ce jour, nous accueillons le Président AMELLÉR.  
Sa présence parmi nous est plus qu'allégorique.  
On ajoute aux annales, une date historique.  
Sampistes, cette fois, la S.A.M.P. a 50 ans.  
Pour elle, croyez-moi, ce'est beaucoup de printemps.  
Au sein de l'E.N.M., en pleine efflorescence,  
Elle prit en Trente-deux, fièrement sa naissance.  
Vingt-et-un Musiciens fondaient sans prétentions,  
Un groupe musical aux pures intentions.  
Chacun de nous jouissant de ferveur spontanée,  
Nous augurons déjà sa belle destinée.  
Nous n'avions qu'un seul but, diffuser en public,  
Cet Art qui nous est cher et qui tombait à pic.  
Leur opiniâtreté en fut la garantie.  
Leur valeur n'eut d'égale que leur vraie sympathie.  
Ce fut un vrai succès dès les premiers contacts,  
Car chacun dans sa tâche, agissait avec tact.  
La S.A.M.P. c'était alors MILET, François VILLATTE  
Ainsi que Paul SADET tous trois grands diplomates.  
Puis c'était André GIET, Georges DUMAS, NAUDET,  
C'était Jean JOBINIOT et Robert GAUDICHET,  
MOREAU, René BELLET, Jean MARTIN, GRAIZON,  
C'était André BONNOT et son frère Gaston,  
Puis Roger AUBAILLY, Henri BOUDRAND, BOISSON,  
C'était Jean FOUCHERAT et puis René LAGARDE,  
Enfin, mon frère Henri et moi, la vieille garde.  
Chacun d'eux se dévoua pour le recrutement ;  
Les adhésions tombaient avec empressement.  
Parmi les plus anciens des premières années,  
Nous ayant assistés dans notre randonnée,  
Citons Lucien SADET, ROTINAT, METENIER,  
LAVIEC, LEGER, PARE, Ernest et Robert GARNIER,  
TURPIN, GUILLEMAIN, COCHARD et GIRAUDON,  
AUNAY, ROUZEAU, RETY, LAPLACE et TARDIVON,  
GUESSET, RENON, LEBLANC, LARCHEVEQUE, GIRAUD,  
BESSEMOLIN, BOUTET, THUAULT, KUS et GROUSSEAU,  
VRINAT, LACROIX, CIRET, DALIGOT et PAUMIER,  
ROUCKAULT, THEBAULT, NICAISE, AUTOGUE, BOT-  
QUIN.  
Jacques et Georges DURIEUX, DEPINET, THEVENIN,  
LESAGE, ECKMANN, PILLET, LEBLANC, LAMODIERE,  
DEFILHES et VILAIRE... Puis l'entr'acte de guerre.  
C'est d'usage courant, quant on quitte les rangs,  
De rendre hommage à ceux de notre temps.  
J'ai voulu, en l'honneur de ce cinquantenaire,  
Rappeler les Noms de nos anciens partenaires.  
En l'an Quarante-six, à la Libération.  
On a stoïquement repris notre mission.  
Depuis, combien d'actions vous ont rendus célèbres  
En vous sortant glorieux du voile des ténèbres.  
Les débuts sont ingrats, il fallait commencer.  
Vous avez prospéré, n'est-ce pas assez ?  
Il fallait avant tout, tenir votre promesse ;  
Vous avez maintenant vos lettres de noblesse.  
C'est l'un des fondateurs de la S.A.M.P.  
Qui préside à présent l'U.D.S.M.A.R.C.  
Lequel ? mais c'est VILLATTE, ami qui nous est cher.  
C'est notre Président, excellent manager,  
Qui fonda l'F.M.R.C. groupant la Région CENTRE.  
C'est de ce Groupement que la S.A.M.P. va dépendre.  
L'ancienne F.M.O.B. devient F.M.R.C.  
Notre Fédération n'en peut que progresser.  
L'éminent Président qu prit ma succession,  
Vient d'évoquer pour vous — et dans la perfection —

L'épopée de la S.A.M.P. durant cette période.  
Président quarante ans, j'ai dû changer de code.  
Bien qu'étant à la fois poète et musicien,  
Souffrez que j'utilise un style épique.  
Je vous propose alors, un nouveau dictionnaire :  
« Musique et Musiciens » par un octogénaire.  
La musique c'est sûr, intéresse l'esprit ;  
Elle émeut notre cœur et souvent l'attendrit.  
Poète, je m'éprends de Nature et l'admire.  
Le musicien écoute en lui-même, une lyre.  
Toute démocratie aime la liberté.  
J'approuve un tel régime et c'est là ma fierté.  
Mon glossaire aujourd'hui vous offre des vers libres,  
Je me sens devenir un adepte « félibre ».  
Pardonnez-moi ce cours, un long cours magistral.  
Mon pamphlet cependant n'a rien de doctoral.  
Il faut bien rire un peu pour un anniversaire.  
Violant rime et notion, commençons la leçon :  
La CLE de SOL se dit : clef sous le paillason.  
Le LA du DIAPASON, invariable et normal,  
Doit vous mettre d'accord, sans quoi le LA crie mal.  
On dit TONALITE pour ton malade au lit.  
La PORTEE, un espoir de future naissance.  
Les NUANCES pour Tous, c'est toujours Bleu, Blanc,  
Rouge.  
Des CADENCES, mais c'est une grandeur passée.  
VIBRATIONS pour les nerfs, c'est une agitation.  
La FUGUE c'est de la pure imagination.  
Un CHANGEMENT de MODE : 32 - 82.  
CHANGEMENT de POSITION c'est de l'avancement.  
HARMONIQUE, art inné chez notre Monique HAAS.  
ACCORD PARFAIT veut dire : Entente entre Sampistes.  
Un VIRTUOSE... mais c'est chacun d'entre vous.  
MESURE à QUATRE TEMPS, un an, quatre trimestres.  
Une REPRISE évoque un trou dans la chaussette.  
Le terme LEGATO : Liaison des Musiciens,  
Mais jamais dangereuse pour ceux qui se tiennent bien.  
Notre HARMONIE à nous est vraiment homogène,  
Il faut ça pour jouer des airs hétérogènes.  
L'amour à son PRESTO ; la mort son LAMENTO.  
La vie actuellement, c'est un AGITATO.  
INTERMEZZO, c'est un hors-d'œuvre de SONATE.  
LARGO, la langue verte ; ALLEGRO, la jeunesse.  
ANDANTE, c'est une ROMANCE avec VARIATIONS.  
Le SCHERZO est pour nous badin et spirituel.  
CODA n'est pas toujours « in cauda venenum ».  
La CHANTERELLE : corde aiguë où l'on appuie.  
Le CONTRE-POINT, en boxe, est un genre d'uppercut.  
Le PLEIN-CHANT se dira d'une belle moisson.  
Les PERIODES ne sont qu'indispositions.  
VIBRATION des VERGES : un frottement d'archet  
Quant au RENVÈRSEMENT, ça concerne le Judo.  
Et l'ACCOMPAGNEMENT, épouse sans franchise.  
VARIATION sur un THEME : Affaire politique.  
Si un CANON peut être un vil enfant de guerre,  
Une PAUSE au contraire, est peut-être la Paix.  
L'expression JEUX de TIMBRES, des vignettes postales.  
Une SUITE, l'Avenir. Un PRELUDE, l'Espoir.  
TREMLO, tremblement. Un SILENCE, la mort.  
RONDE SOUTENUE ou Tour de France cycliste.  
Une BLANCHE s'oppose à une Mâtresse.  
Une NOIRE pour vous, n'est pas une femme ivre.  
La DOUBLE CROCHE, mais c'est une kleptomane.  
Un SOUPIR c'est l'amour. Si le BEMOL abaisse,  
Le DIESE, lui, relève. Et enfin le BECARRE  
Qui n'est pas un brochet, ramène au TON normal.  
La TRILLE, battement rapide de deux notes.  
Le TRIOLET n'est pas toujours trois filles moches.  
Un Facteur catalan : Grève du « Tri, OLLE ! »  
Un TON AU-DESSUS mais bien sûr c'est la Gloire.  
Un PAS REDOUBLE peut-être dû à la peur.  
Les MARCHES MILITAIRES : Escalier de caserne.  
La VALSE de CHOPIN présume un mariage,  
Mais un ACCORD PLAQUE n'est autre qu'un divorce.  
La BERCEUSE, l'Enfance. Une AUBADE, un reproche.  
Le MENUET c'est la grâce cérémonieuse.

## REPARATION VENTE TOUTES MARQUES

Spécialiste instruments  
**Bois, Cuivre, Percussion**  
Baguettes, Pupitres, Timbales,  
Accords de xylophones  
et autres claviers, Cannes  
de Tambour Major, Méthodes  
et Ouvrages pour percussion  
Conditions spéciales aux Sociétés

## DESLAURIER

25, RUE NICHOL-LE-COMTE  
dans la cour  
75003 PARIS Tél. : 272-87-58



Jouer un **CONCERTO** : Audition matinale.  
 Pour un cultivateur, la pluie c'est l'**OPERA**.  
 Un **DO** exhubérant c'est quand le **DO** rit fort.  
 Attention au **RE** car faire un **RE** c'est pisser.  
 L'**Armée** est la grande muette, laissons le **MI** l'y taire.  
 Le **FA** est nourrissant puisque le **FA** vaut riz.  
 Le **SOL** est verni s'il est facile à cirer.  
 Le **LA** doit être juste où c'est le désaccord.  
 Pas de **SI** colorés sinon gare aux **SI** roses.  
 Un **DO** de Charcutier vaut cher, c'est un **DO** lard.  
 N'écoutez pas ceux qui disent que l'**UT** est russe.  
 Pour la note sensible : Addition du traiteur.  
 Les **INSTRUMENTS** à **VENT**, c'est la musique en tête.  
**CLARINETTE** pour nous : sauvignon clair et net.  
**SAXOPHONE** : anche pure et instrument hybride.  
**TROMBONE** : musicien soufflant dur, en coulisse.  
**GROSSE CAISSE** : recettes aux grands super-marchés.  
**TAMBOUR** et **TAMBOURIN** : Tam-tam européen.  
**CYMBALES** correspond à nos cinq francs anciens.  
 Le **PISTON** facilite une entrée en matière.  
**FLUTE** ! n'est pas toujours juron des gens polis.  
**HAUTOBOIS** peut signifier : Pinède sur un mont.  
**COR**, glorieux, champêtre et triste au fond des bois.  
 La **CASTAGNETTE** est le passe-nerfs de Carmen.  
**GLOCKENSPIEL** : Carillon de nos amis d'**AUGSBURG**.  
 Le **SAXHORN** allemand : vase décoratif.  
 Pour le **HAUTOBOIS** d'**AMOUR**, emblème des maris trompés.  
 Quant au **PIANO** à **QUEUE** : un **CLAVIER** sous la pluie.  
**VIOLON** : Homme de cordes sans allusion de **VIOLE**.  
**ALTO** : champion du stop au cri d'« Halte au » falot !  
 Le **BASSON** fait penser à un vent du rectum.  
**TIMBALLE** : Gobelets, mieux vaut les décrocher.  
 La **BATTERIE** est nos pièces d'artillerie.  
 Le **COR ANGLAIS** en France, c'est le **COR ANGULUS**.  
 Les **TROMPETTES** s'illustrent, et depuis **JERICO**.  
 La **VIELLE** : gratte-cordes à tour de manivelle.  
 Ah ! que les **CORNEMUSES** ou plainte d'un cornard.  
 La **MUSETTE**, outre en peau, ou sac de casse-croûte.  
 L'**ACCORDEON** sera pour les indéfinis.  
 Le **TRIANGLE** est pour une association secrète.  
 La **HARPE** restera Pince-cordes égyptien.  
 Un **ARCHET** : petit arc lançant des sons variés,  
 Ne pas confondre avec l'archer Guillaume **TELL**.  
 La **SOURDINE**, un baillon. **STRETTE**, final de **FUGUE**.  
 Les **CUIVRES** ne sont pas toujours des ustensiles.  
 Si les **CORDES** sont pour ceux qui veulent se pendre,  
 Les **BOIS** sont destinés à tous les bûcherons ;  
 Ils sont faits pour s'entendre ; en matière de **MESURE**,  
 Ne dit-on pas pour l'être : une corde de bois.  
 Un **SOLO**, ça veut dire être en haut de l'échelle.  
 Quant au **DUO** eh bien, c'est un accouplement ;

Le **DUO** pour **COLETTÉ** : un couple d'amoureux.  
 Le **TRIO** en principe, est plus laid que beau ;  
 Il peut-être aussi, un vrai ménage à trois.  
 Le **QUATUOR** peut être un riche carré d'As.  
 Le **QUINTETTE** désigne une petite toux.  
 Les **QUINTES CONSECUTIVES** sont pour les enrhumés.  
 Faire japper **ZEUS**, c'est faire **ABOYER L'DIEU**,  
**SEIGNEUR** du **VILLAGE** et **CALIFE** de **BAGDAD**.  
 Franz **LISZT** s'enlisa dans les **RAPSODIES HONGROISES**,  
 Il maria une fille à l'allemand **WAGNER**.  
**MOZART**, **DON JUAN**, implora la **CLEMENCE** de **TITUS**,  
 Pour un **ENLEVEMENT** aux **NOCES** de **FIGARO**.  
**HAENDEL** unit **SUZANNE** à **JUDAS MACCHABEE**.  
**HAYDN**, lui, s'illustra dans les **QUATRE SAISONS**.  
**WEBER** le **FREISCHUTZ** fit valser **PRECIOSA**.  
**MENDELSSOHN - MELUSINE** : **SONGE** d'une **NUIT d'ETE**.  
 Richard **WAGNER** : **LEGENDE** de **TRISTAN** et **YSEULT**.  
**GODARD** le **BENJAMIN**, endormit **JOCELYN**.  
**ROSSINI** fut nommé : **SIGNOR VACARMINI**,  
 Avec une **ITALIENNE**, il partit pour **ALGER** ;  
 On dit qu'il prit un arc pour jouer Guillaume **TELL**.  
**GRIEG**, aux **PORTES** du **CLOITRE** s'inspira du **PEER GYNT**.  
 Johannes **BRAHMS** d'Hambourg fit un beau **REQUIEM** ;  
 Il brâme en forêt tout comme un cerf amoureux.  
 De **WAGNER** nous avons notre **VAISSEAU FANTOME**  
 Alors qu'Arthur **RIMBAUD** gérait un **BATEAU IVRE** ;  
 C'est parce qu'il voguait avec vent dans les voiles,  
**GOUNOD** composa **FAUST**, **PHILEMON** et **BEAUCIS** ;  
 En vacances, on pense à « fit les monts et beaux sites ».  
**ROUGET** de l'**ISLE**, c'est fruit de mer marseillais.  
**LECOQC** fut appelé « Père de la **FILLE ANGOT** »,  
**PETIT DUC**, en **HUIS CLOS**, il réunit **CENT VIERGES**.  
**MESSAGER** a parlé de François les **BAS BLEUS**  
 Sans allusion, bien sûr, à notre Président.  
**SAINT-SAËNS** fit un **DELUGE** vraie **DANSE MACABRE**  
 Et il a glorifié une **PRINCESSE JAUNE**.  
**RABAUD** a composé, à l'**APPEL** de la **MER**,  
 La **PROCESSION NOCTURNE** vrai **MIRACLE** des **LOUPS**,  
 (des loups de mer sans doute) il avait la **METHODE**.  
 Vincent d'**INDY** aimait la **FORET ENCHANTEE** ;  
 Il s'éprit d'**HELVETIA** dans un **CHANT MONTAGNARD**.  
**BORODINE** écouta la **REINE** de la **MER**  
 Et devint **PRINCE IGOR** dans les **STEPPE** de l'**ASIE**.  
 On doit l'**INVITATION** à la **VALSE** à **WEBER**.  
**BIZET** avec **CARMEN**, un genre de Bizou.  
 César **FRANCK** : **REDEMPTION** pour des **BEATITUDES**.  
**DESTOUCHES** : à la rue, à la pêche et au stade.  
 Dans **ESPANA**, on voit les yeux de **CHAT BRILLER**,  
 Il aimait les **DINDONS**, les **CANARDS**, les **COCHONS**.  
**SCHUBERT** c'est l'**Alfred MUSSET** de la **MUSIQUE** ;  
 Il fut pêcheur de **TRUITES**, ET **MEHUL**, un chasseur.  
**DELIBES** a uni **SYLVIA** à Jean de **NIVELLE** ;

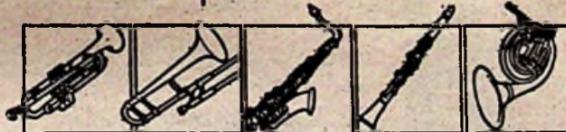
• Suite page 7

## PROGRAMME

- I - **OUVERTURE TEXANE** Serge LANCEN  
 II - **LES FETES DE TERPISCHORE** François de BOISVALLEE  
 1) Ouverture  
 2) Pastorale en forme de ritournelle  
 3) La Rieuse  
 4) Fanfare dans le goût Français  
 5) Gracieusement  
 6) Tambourin en forme de musette  
 7) Apothéose  
 III - **BALLET D'ISOLINE** André MESSAGER  
 Clarinette solo : Gérard LASNES  
 IV - **AIRS HETEROGENES** André AMELLÉR  
 1) Air Futé  
 2) Air Marin  
 3) Air Sévère  
 4) Air Désinvolte  
 5) Air et Canon à Boire  
 V - **DANSE DES CLARINETTES** Jacques DEVOGEL  
 VI - **FLUTE ROYALE** David BENNETT  
 Flûte Solo : Daniel DUCHET  
 VII - **WEST SIDE STORY** Sélection de Léonard BERNSTEIN



classique - moderne



MANUFACTURE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE  
 Documentation sur demande :  
 HENRI SELMER - 18, rue de la Fontaine-au-Roi  
 75-PARIS XIème - Tél. : 023.09.74



**A Saint-Claude :**

# Une Sainte-Cécile fastueuse !

Les échos nous parviennent encore de ce beau concert donné le dimanche 5 décembre 1982, par l'Harmonie de St-Claude sous la direction de son jeune et talentueux Directeur Bernard Dupaquier, avec la participation exceptionnelle de Roger Delmotte, trompettiste et du Quatuor de Trombones de Paris.

Un public mélomane venu de toute la région se pressait dans la salle de théâtre de la Maison du Peuple, archi-comble, lorsque débuta le prestigieux concert.

Les auditeurs purent savourer le « Concerto en mi bémol majeur » de Haydn et celui, tout aussi célèbre, de Vivaldi, tant il est vrai que le royal instrument se fait comme une fête d'illuminer le plus illustre ou le plus humble des orchestres.

Un plaisir encore accru manifestement par l'heureuse rencontre, sur une estrade devenue presque trop petite pour les recevoir, des musiciens de l'Harmonie et de leur soliste d'un soir, le prestigieux Roger Delmotte. Un grand talent

certes, mais aussi une cordialité toute simple et spontanée, perçue d'emblée par l'auditoire, et qui dut contribuer à mettre à l'aise ses accompagnateurs en les incitant à se surpasser.

De sorte que l'exécution des deux concerts, celui surtout de Vivaldi pour lequel notre talentueux trompettiste Alain Parizot vint unir son jeu à celui du soliste de l'Opéra de Paris, fera date dans les annales de la musique en terre sanclaudienne.

Quant à ceux qui n'avaient

pas encore eu le loisir d'inventorier toutes les ressources du trombone, ils ont été pour une fois comblés certainement, avec les jeunes et sympathiques virtuoses du Quatuor de Trombones de Paris : Michel Becquet, Jacques Fourquet, Alain Manfrin et Gilles Millière. Eblouissante démonstration, encore qu'il ne faille pas entendre le mot au sens seulement d'un exercice de virtuosité dans la technique et la maîtrise de l'instrument — ce que d'ailleurs ces quatre artistes possèdent au plus haut point — mais d'une mani-







La maison de la clarinette  
avec  
sa famille complète  
conseiller technique :  
Monsieur Léon LEBLANC,  
1<sup>er</sup> Prix  
du conservatoire de Paris.

**LEBLANC**

403, RUE DES PYRENES  
75020 PARIS  
☎ 636 59 52

CLARINETTES  
FLÛTES  
HAUTBOIS

En vente chez les principaux  
marchands de musique.



festation révélatrice d'une richesse et d'une profondeur de sentiments, peut-être jusqu'alors insoupçonnées.

Si telle ou telle pièce aux résonnances résolument modernes et à l'architecture sévère et rigoureuse exploitent à l'envi les rudes sonorités de l'instrument, certains auditeurs n'imaginaient sans doute pas qu'un quatuor, à la faveur il est vrai d'une parfaite cohésion, pût exprimer si bien la douce gravité d'une nostalgie, la supplication murmurante d'une prière ou la sautillante légèreté d'une joie, inexprimable par des mots. Introduits comme des visiteurs un peu intrigués dans la « Cathédrale » d'Ameller et la « Suite » de

## PROGRAMME

BOCCACCIO (ouverture) ..... Fr. von Suppé

- INTRODUCTION, Thème et Variations Georg Tibor  
- HUMORESQUE et DANSE ..... Anton Dvorak  
- RAGTIMES ..... Scott Joplin

CONCERTO en Mi b Maj. pour trompette

..... J. Haydn

(Transcription par orchestre d'harmonie : Daniel ZEMP)

ALLEGRO - ANDANTE - ALLEGRO

Soliste : **ROGER DELMOTTE**

CONCERTO pour 2 trompettes et orchestre

A. Vivaldi

ALLEGRO - LARGO - ALLEGRO

Solistes : **ROGER DELMOTTE**

**ALAIN PARIZOT** Professeur au Conservatoire de St-Claude

LE QUATUOR DE TROMBONES DE PARIS

Michel BECQUET : Soliste de l'Orchestre de l'Opéra de Paris  
Professeur au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon

Jacques FOURQUET : Soliste de l'Orchestre National de Radio-France

Alain MANFRIN : Soliste du Nouvel Orchestre Philharmonique de Radio-France

Gilles MILLIERE : Soliste de l'Orchestre de l'Opéra de Paris

DANSES HONGROISES N° 5 et 6 ..... J. Brahms

GOPAK (dances russes) ..... Moussorgsky

- CATHÉDRALE ..... André Ameller

- SUITE ..... Kasimir Serocki

- SPIRITUAL ..... Wal Berg

TRICKY TROMBONES ..... J. Helyer

(pour 4 trombones et orchestre d'harmonie)

Solistes : **Le Quatuor de Trombones de Paris**

La décoration de la scène a été assurée par la Maison  
**JANICK - FLEURS**  
3, Rue de la Poyat 38200 SAINT-CLAUDE

DEPUIS PLUS DE 25 ANNEES

## LE KIOSQUE D'ORPHÉE

20, rue des Tournelles, 75004 PARIS. Tél. : 271-42-21

ENREGISTRE ET TRANSCRIT VOS ENREGISTREMENTS  
SUR DISQUES HI-FI EN PETITES ET  
GRANDES QUANTITES

Vous pouvez bénéficier de son EXPERIENCE et vous serez certain qu'il tirera la QUINTESSANCE de vos bandes magnétiques  
Ses pressages sont de TRES GRANDE QUALITE et le matériel employé pour la gravure TRES SOPHISTIQUE.

Documentation sur simple demande

## VANDOREN

MANUFACTURE

d'Anches et Becs

pour instruments  
de musique

56, rue Lepic, PARIS-18<sup>e</sup>  
Anches et becs pour artistes

Tél. : 257-94.40



**OFFRES D'EMPLOIS**

Fabricant d'instruments de musique à vent, a creé, demandé bon flûtiste pour essai et mise au point, flûtes de sa fabrication et travaux de bureau. Ecrire avec curriculum vitae et prétentions à Noblet 27750 La Couture-Boussey.

Ville de Parentis-en-Born (Landes), chef-lieu de canton, 4.254 habitants, recherche chef de musique pour direction harmonie municipale et formation élèves. Sérieuses références exigées. Statut du personnel des collectivités, poste disponible rapidement. Possibilité logement à titre onéreux. Ecrire avec C.V. détaillé, titre et diplôme, à M. le Maire, 40160 PARENTIS-EN-BORN.

Cherche menuisier-musicien. Ecrire musique, 07120 Ruoms. Tél. : (75) 39-66-97.

La musique municipale de Tours (37) recherche un chef pour sa batterie fanfare devant assurer la formation de tambours, clairons, trompettes et cors. Adresser candidature et C.V. à M. Pommard, chef de la musique municipale, hôtel de ville, 37032 Tours Cedex.

Ville de Clamecy (Nièvre) recrute pour l'Ecole Municipale de musique un directeur assurant également la direction de la Philharmonie municipale. Candidature à adresser avec curriculum vitae à M. le Député-Maire de 58500 Clamecy avant le 30 janvier 1983. Poste disponible le 1<sup>er</sup> mars 1983.

L'Harmonie Municipale de Niort (79) recherche un chef pour sa batterie fanfare devant assurer la formation de tambours, clairons, trompettes de cavalerie, trompes. Adresser candidature, curriculum vitae et prétentions à M. Chartre, 69, rue de la Corderie, à Niort. Date d'entrée en fonction : immédiate.

**OCCASIONS**

Harmonie de Béthisy-St-Pierre (Oise) vend lot complet de 70 tenues toutes tailles (hommes, femmes) veste bleu marine, pantalon gris clair liseret bleu marine la tenue. S'adresser Alain Jezequelou, secrétaire, 1, rue Albert Camus, 60800 Crépy-en-Valois. Tél. : (4) 459.08.23.

Vend tenues de majorettes bottes équipement complet ainsi que tenues de musiciens bon état - bleu marine, vestes et casquettes. Tél. : 16 (51) 06.61.25.

Cause retraite cède instruments cordes, bois, cuivre, percussion, accessoires, partitions symphonies, harmonies, variétés classiques, violons, piano, etc., livrets, disques 78 tours, électrophone, harmoniums. Ecrire au journal sous n° 110, qui transmettra.

**PETITES ANNONCES**

Ecole de musique recherche pour ses cours de percussions bonne occasion de timbales et d'un xylophone, faire offre : tél. : 866.83.29

Vends orgue portable Welton stéréo 2 claviers, pédalier 3 ans motté prix neuf + cabine Leslie, 4 canaux 120 W. Tél. : (47) 27-64-82.

Vends 30 chapeaux Majo blancs T.B.E. et 50 vestes bleu marine croisées musique. Ecrire M.G. Preault, rue du Bois-de-la-Folle, 85700 Pouzauges. Tél. : 16 (51) 91.32.08.

A vendre tenues de majorettes bon état. Prix à débattre. Fanfare et majorettes du Palais. Tél. : (55) 37-75-78.

Harmonie vend tenues drap bleu marine + chemises blanches tergal. Vend instruments pour décoration (éventuellement réparables). Harmonie Jussey, en mairie, 70500 Jussey.

**CONCOURS**

Le Conservatoire militaire de musique de l'armée de terre sélectionnera au cours de la première quinzaine de février les jeunes gens qui auront fait acte de candidature pour être admis à l'Ecole nationale des Sous-Officiers d'Active en 1983.

- Nombre de places disponibles : 1.
  - Conditions générales : Age minimal 18 ans.
  - Diplôme exigé : Brevet des collèges (B.E.P.C.).
  - Epreuves de Sélection :
    - Epreuves instrumentales :
      - Morceau au choix du candidat.
      - Lecture à vue.
    - Instrument imposé : Trompette de cavalerie.
    - Epreuves de Solfège :
      - Lecture rythmique.
      - Théorie musicale (5 questions).
      - Dictée de rythmes.
      - Dictée mélodique d'après les notes de la trompette.
  - Un entretien avec le Directeur du Conservatoire.
- Les jeunes gens intéressés et qui remplissent les conditions pour faire acte

Payables d'avance conformément au tarif ci-après :

**NOUVEAU TARIF A COMPTER DU 1<sup>er</sup> JUILLET 1982**

de 1 à 5 lignes	77,00 F
de 6 à 10 lignes	143,50 F
de 11 à 15 lignes	221,00 F
de 16 à 20 lignes	309,00 F
+ de 20 lignes, la ligne supplémentaire	8,00 F

Ces prix s'entendent T.V.A. et toutes taxes comprises. La ligne comporte 32 caractères, signes ou espaces.

Les personnes intéressées par les annonces portant la référence « Ecrire au journal sous n°... » doivent adresser leur correspondance sous enveloppe timbrée sans mention d'adresse au journal de la Confédération Musicale de France, 121, rue La Fayette, 75010 PARIS, en mentionnant le numéro de l'annonce.

Les enveloppes non timbrées ne seront en aucun cas transmises.

doivent prendre contact dès maintenant avec le Centre de documentation de l'Armée de terre le plus proche de leur domicile.

Ce C.D.A.T. est chargé d'établir leur dossier de candidature. La note de référence porte le n° 4039/DEF/PMAT/BCE/2 du 21 décembre 1982.

Pour toute demande de renseignements complémentaires et pour obtenir les adresses des C.D.A.T., vous pouvez téléphoner au Conservatoire militaire. Tél. : 16 (1) 749-13-22, poste 318.

**VILLE DE DENAIN**

Avise de concours portant recrutement sur titres et sur épreuves d'un adjoint d'enseignement musical (discipline : formation musicale), à l'Ecole municipale de musique.

Date : le 21 janvier 1983. Lieu : Ecole Municipale de Musique, rue de Villars, 59220 DENAIN. Candidatures : Adressées à M. le Maire, hôtel de ville, 59220 DENAIN pour le 8 janvier 1983 au plus tard. Situation : Titularisation après le

stage obligatoire. Indices bruts : 290-570. Echelle de traitement : 10 échelons. Horaire hebdomadaire : 20 heures.

Renseignements : Hôtel de Ville, Tél. : (27) 44-20-47, postes 238/255. Envoi d'une fiche de renseignements sur demande.

La Ville de Vire (Calvados) recrute sur concours professeur gros cuivres (trombone) à temps complet (18 heures) pouvant assurer cours de solfège et répétitions batterie. Indice brut 1<sup>er</sup> échelon : 220 - 7<sup>ème</sup> échelon : 307.

Adresser candidature et C.V. à M. le Secrétaire général de la mairie de Vire (14500) avant le 1<sup>er</sup> mars 1983.

La ville de CLAMECY recrute pour l'Ecole Municipale de Musique un Directeur, assurant également la direction de l'Harmonie municipale. Candidature avec C.V. à adresser à : M. le Député-Maire, Secrétariat de 58500 CLAMECY avant le 30 janvier 1983. Poste disponible à partir du 1<sup>er</sup> mars 1983.

La ville de COSNE-SUR-LOIRE recrute un directeur pour son harmonie et son école de musique, suite à départ à la retraite. Temps plein - Indices bruts 443 à 801. Expérience direction et enseignement exigée. Epreuves de concours : fin janvier. Adresser candidature avec motivations et C.V. à : M. Henri MALTERRE, boulevard de la République, 58200 COSNE-SUR-LOIRE.

**DIVERS**

Sté Musique la Terrasse, Isère. — Vend soubassophone Bahner à bémol, 3 pistons + boîte, état neuf. — Achète saxon baryton ml bémol. Faire offre au (78) 08-28-41.

**DEMANDES D'EMPLOIS**

Poste souhaité en sept. et oct. 83. Priorité aux départements 38, 73, 05, 26, 01 et 69.

54 ans, marié sans enfants, excellent tuba, prix de Paris et d'Alger. Cherche place de soliste ou d'adjoint de direction, dans petite ville — peut aussi former élève tambour et clairon — brevet de chef fanfare militaire, logement souhaité même gardiennage ou surveillance. Ecrire à Michel Connesson, La Pastorale, 49260 St-Macaire-du-Bois. Tél. : (41) 52-25-55.

Jeune homme 23 ans, 5 ans d'école de batterie, 2 ans de percussion dans conservatoire. Formerait joueurs de tambour contre emploi agent d'entretien ou concierge avec logement (couple). Région indifférente. Tél. : (81) 52-64-29.

Militaire tambour très bonne connaissance batterie fanfare recherche emploi temps complet pour former élèves et diriger batterie compatible avec emploi municipal et si possible logement de fonction. Tél. : 16 (37) 28.52.69.

**Histoire de la musique en bandes dessinées...**

EN ANGLAETERRE, EN ROMANIE, AVEC LA CONQUÊTE DE L'AMÉRIQUE ET LE DÉBUT DU COMMERCE AVEC LES INDÉS, LES RÉGIONS DE MUSIQUE, DE CHANT, TUDOR ET DE MUSIQUE SONT SOUS LE SIGNE DE LA PROSPÉRITÉ, LE BÉNÉFICIAIRE ÉTANT...

MOINS LES CHANTS OCCASIONNELS, LA MUSIQUE RESTE LE PRIVILEGE DES NOBLES ET DU CLERGE. LE ROI HENRI VIII LUI-MÊME EXCELLENT MUSICIEN, FAIT DE SA COUR UN CENTRE MUSICAL.

C'EST AUSSI LE SIECLE DU GRAND POETE ET DRAMATURGE WILLIAM SHAKESPEARE QUI DONNE A LA MUSIQUE UN RÔLE PRIVILEGE DANS LA PLUSPART DE SES ŒUVRES (LE CHANT INSÉNSÉ D'OPHÉLIE DANS HAMLET, LES INTERLUDES MUSICAUX POUR ESSAYER DE RAMENER LE ROI A LA RAISON, ETC....)

LES MUSICIENS DE CE 16<sup>ème</sup> SIECLE ANGLAIS UTILISENT DANS LEURS COMPOSITIONS LES VIOLONS (INSTRUMENTS A CORDES ET A ARCHET), LE LUTH ET LE VIRGAL, QUI EST UN INSTRUMENT DE LA FAMILLE DU CLAVESIN.

de anglaise du temps de shakespeare

tallis gibbons dowlund william byrd

**La Musique en B.D!... Ils sont fous ces musiciens**

**3 volumes 85F.**

**FRANCIS VAN DE VELDE PRÉSENTE L'HISTOIRE DE LA MUSIQUE EN BANDES DESSINÉES. TROIS VOLUMES DE 48 PAGES EN COULEURS CHACUN, FORMAT 290 x 220 MM.**

Cette B.D. pour les enfants à partir de 7 ans ou les adultes, retrace avec humour et clarté l'évolution des formes musicales depuis l'antiquité jusqu'à nos jours. Devenus héros de B.D., quelque deux cents compositeurs participent à cette aventure.

**PRIX SPÉCIAL POUR LES LECTEURS DU JOURNAL DE LA CONFÉDÉRATION MUSICALE DE FRANCE LES 3 VOLUMES. 85 F FRANCO DE PORT**

**BON DE COMMANDE**  
à retourner à : Editions F. Van de Velde 12, rue Jacob 75006 Paris.  
Je désire recevoir les 3 volumes de l'Histoire de la Musique en bandes dessinées pour la somme de 85,00 F franco de port.

M. Mme \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code Postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Seules les commandes accompagnées d'un règlement libellé au nom des Editions F. Van de Velde seront honorées.

# LE CONGRES 1982 DE LA C.I.S.M. A SAINT-NICOLAS, EN BELGIQUE

22, 23, 24 octobre 1982

Le Congrès 1981 de la Confédération Internationale des Sociétés Musicales (C.I.S.M.) avait eu lieu à Luxembourg-Finsterthal, celui de cette année s'est tenu en Belgique, à Saint-Nicolas (Sint-Niklaas), une des villes importantes du pays (66.000 habitants), centre commercial et industriel renommé par sa grand-place la plus vaste de Belgique (plus de 3 hectares) où se tiennent, depuis le XVI<sup>e</sup> siècle, les marchés les plus importants de la région.

La Confédération Musicale de France, membre de la C.I.S.M., était représentée par son Président, M. André Ameller, et M. Joseph Muller, membre du Conseil d'Administration. Les délégués français ont rejoint Saint-Nicolas après un arrêt au Siège de la C.I.S.M., à Luxembourg, où ils ont été accueillis fort aimablement par M. Henri Schumacher, Secrétaire Général de la C.I.S.M.

Toutes les séances du Congrès ont eu lieu à l'hôtel de ville, remarquable par son style néo-gothique, son beffroi qui domine la grand-place, sa salle du Conseil, sa salle du Jumelage (Saint-Nicolas est jumelé avec Colmar et avec des villes d'Allemagne, d'Angleterre et d'Italie).

L'admission de nouveaux membres est envisagée : l'affiliation de la Russie est prévue pour 1983, celles de la Bulgarie et de la Roumanie sont à l'étude.

## M. Joseph Muller (C.M.F.) est élu vice-président

**Vendredi 22 octobre.** — Après l'allocution de bienvenue de M. Maurice Torrekens, Président de la Confédération Musicale de Belgique, M. le Professeur Friedrich Weyermuller, Président de la C.I.S.M., ouvre les travaux du Congrès. Après les divers rapports d'activité, les élections concernant le Comité ont lieu :

1) **Election du Trésorier :** M. Martin De Ryck (Belgique) est élu, en remplacement de M. Fridolin Aebly (Suisse) qui se démet de ses fonctions en raison de son âge.

2) **Election de quatre vice-présidents pour une durée de quatre ans :**

Sont élus : Joseph Muller (France), 40 voix (sur 45) ; Knud Rasmussen (Danemark), 36 voix ; Alex Oggler (Suisse), 34 voix ; Walter Wachter (All. féd.), 34 voix.

ments mécaniques qui, vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, furent de plus en plus volumineux, pour animer les fêtes foraines. Leur nom est issu de la déformation de Barberi, patronyme d'un fabricant de Modène.

**Samedi 23 octobre.** — Les travaux du Congrès se poursuivent toute la journée, interrompus seulement par la réception offerte par M. le Bourgmestre de Saint-Nicolas, au cours de laquelle les délégués eurent l'occasion d'apprécier le Riesling des Caves de l'Institut Viticole de la Ville de Colmar, réception qui fut, en quelque sorte, la synthèse de l'accueil particulièrement chaleureux de la Ville de Saint-Nicolas et des organisateurs du Congrès.

**Le Concert de Gala au Théâtre Municipal de Saint-Nicolas.** Ce fut un fort beau concert donné par deux formations de haut niveau. « L'Orchestre d'Harmonie » Sinte-Cecilia, de Leest-Mechelen (Malines), champion du monde, interprétait : « Fanfare and Soliloqui », de Trevor Sharpe ; « Canadian Impressions », de Jan Segers ; « Andante in G », de Battiste ; « Solitaire », de St. Corbett (Solistes Clarinette Alto) ; « Music to Relax », de Willy Hautvast ; « Grootvaders Klok », de Geo



Voici la liste des quinze pays membres de la C.I.S.M. qui y ont envoyé leurs délégués : Allemagne fédérale, Autriche, Belgique, Danemark, France, Italie, Tyrol-Sud, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Québec (Canada), Suède, Suisse, Tchécoslovaquie.

M. André Ameller avait présenté la candidature de Joseph Muller, au nom de la Confédération Musicale de France.

Cette partie administrative fut suivie d'un dîner et d'une rencontre très amicale au Musée des Orgues. Le concert qui suivit révéla toute la variété de ces instru-

Doughty ; « Amparito Roca », de Jaime Texidor.

L'Harmonie Kunstvrienden » de Saint-Nicolas présentait : « First Belgian Brigade Liberation », de Simon Poulain ; « Intrede der Gasten » (Tannhaeuser), de Richard Wagner ; « Arlequino », Ouverture, de Roland Cardon ;

« Divertissement Burlesque », de Jules Semler-Collery ; « American Patrol », de Meacham-Jerry Gray ; Trombones Uit « The Music Man », de Wilson/Peter Laine ; « Three Inventions », de Pi Scheffer ; « Taptoe », de Roland Cardon ; Marche de l'Harmonie « De Kunstvrienden », d'Honoré Rimbout.

Au cours de cette soirée, la Confédération Musicale de Belgique remit une plaquette-souvenir du Congrès aux délégués des pays membres de la C.I.S.M., au nombre desquels il faut ajouter les U.S.A. et Israël.

**Dimanche 24 octobre,** dernier jour du Congrès : le Président-Directeur Friedrich Weyermuller procéda à la remise de distinctions à plusieurs personnalités ayant bien mérité de la C.I.S.M. Rappelons que la C.I.S.M. décerne deux distinctions : la **Croix d'Honneur C.I.S.M.** avec diplôme et rosette, et la **Croix du Mérite, avec diplôme et bande.** Signalons également que la première personnalité à laquelle a été conférée la Croix d'Honneur est M. Albert Ehrmann, Président d'Honneur de la C.I.S.M. M. Fridolin Aebly, Trésorier sortant, a été nommé Membre d'Honneur.

Les débats qui suivirent eurent pour objet l'adoption du programme annuel et du budget. Au cours de toutes les séances du Congrès, les interventions de M. André Ameller, qui reflétaient une profonde connaissance de

tous les problèmes évoqués, furent très remarquées.

## Les activités de la C.I.S.M.

M. Henri Schumacher, Secrétaire Général de la C.I.S.M., présenta la synthèse des relations internationales, objectif prioritaire de cette Confédération.

**Rapports avec le Conseil International de la Musique (C.I.M.) Unesco.** Ce Conseil International joue un rôle très important : il assure la collaboration entre les représentants de la Culture à l'échelon mondial. De ce fait, les résultats de la recherche dans les domaines de la musique contemporaine, de la musique d'harmonie de la C.I.S.M. sont communiqués aux organisations mondiales. En outre, le Conseil International est en mesure de recommander, d'appuyer les demandes de subvention de la C.I.S.M. auprès de l'Unesco. Les demandes de ces subventions réservées à l'organisation de séminaires et de stages à thèmes très précis doivent être présentées au moins deux ans à l'avance.

Le Secrétaire Général a été invité à assister à deux réunions importantes de ce Conseil International, en mai 1981, à Moscou, et en septembre, à Budapest.

**Relations avec le Conseil de l'Europe :** ces relations sont à

• Suite page 32



Je dois à M. Raymond Francis-Plante, adjoint au Maire de Mérignac (Gironde), petit-fils du maître, d'avoir de précieux détails sur la vie de son vénéré grand-père et vu de nombreux objets et documents qui rappellent son souvenir. Et ainsi connaître les étapes d'une « belle vie d'artiste » pour reprendre le titre d'un livre que lui a consacré A. Dandelot.

Descendant d'une famille basque de la région de Santander, le futur artiste naquit le 2 mars 1839 à Orthez où son oncle est député-maire.

Sa maison natale date de 1847. C'est un bâtiment de style bien pyrénéen, avec un bel escalier de bois par lequel on parvient aux étages où de très hautes fenêtres laissent voir le très beau paysage d'alentour.

En 1842, la famille quitta Orthez pour Paris, en diligence, et le jeune Francis qui n'a pas trois ans, est attachée à une chaise percée, détail pittoresque qui donne une idée sur le confort de ce long voyage de plusieurs journées.

Très doué pour la musique, le premier professeur de Francis Plante fut Mme de Saint-Aubert, une remarquable élève de Liszt. Ses progrès furent tels que, à l'âge de sept ans, il entre au Conservatoire comme auditeur avec Marmontel et à onze ans, en juillet 1850, il est 1<sup>er</sup> prix de piano après avoir enlevé brillamment la finale de la sonate des genévois Sigismond Thalbert. Sa joie fut ternie par la peine de voir son meilleur ami n'obtenir qu'un second prix !

Toute sa vie, il devait être très heureux du succès des autres, ce qui n'est pas toujours habituel, même chez les artistes.

Au temps des vacances, il séjournait à Mont-de-Marsan, chez son oncle Marrast, dans une maison dont il hérita et qu'on appelle la Maison Plante, qui aujourd'hui est le siège du Conseil Général et abrite la Délégation Départementale à la Musique.

A treize ans, dans cette maison, il joua devant M. de Freycinet, ce Ministre avait voulu entendre ce jeune artiste dont déjà le talent était retentissant (1852).

Élève de Bazin, il eut en 1854 un 2<sup>e</sup> Prix d'Harmonie et c'est à ce moment là qu'il fit connaissance de Liszt, dans le salon de Mme Erard, où se réunissaient tous les

grands artistes du moment : Berlioz, Thalbert, Rossini, Sarasate, Gounod, Félicien David, Moschelevo et bien d'autres. Liszt appelait ce salon : « La Mecque des Pianistes ». C'était à Passy, au Château de la Muette, qui avait restauré Sébastien Erard, le Strasbourgeois facteur de pianos.

C'est aussi vers cette époque que Francis Plante devait commencer une grande amitié avec Rossini qui en fit son enfant d'adoption. Ce dernier habitait rue de la Chaussée-d'Antin, puis à Passy, avenue Ingres, maison que l'on voit encore dans le quartier du Ranelagh.

Mme Rossini lui écrivait parlant de « l'inaltérabilité » de son admiration et si vous êtes le génie de l'inspiration, disait-elle, mon il-

lustre mari est celui de la création et « créer et sentir sont synonymes ».

Dans une autre lettre, elle écrivait : « l'abbé Liszt vous attend rue de la Chaussée-d'Antin, vous pouvez sans crainte opposer votre admirable talent au sien ».

S'adressant au père de François Plante, Mme Rossini lui écrivait de lui faire l'amitié de venir avec son admirable fils, une prière de Rossini doit être exaucée ! Un autre jour, elle écrivait : « Amis, Papa et Fils, venez partager le repas de Félicien David ! »

Et cette lettre du 18 octobre 1866 de Rossini lui-même, ne va-t-elle pas faire vibrer à l'unisson le régionalisme landais : « C'est Dieu qui vous a inspiré en m'adressant les Hortolans (sic) si désirés, j'étais souffrant, mais à la vue de ces jolies petites bêtes, j'ai guéri à moitié et la douce mastication a complètement achevé ma guérison... » Mais la gourmandise raffinée du Maître ne faisait pas pour autant oublier la musique car la lettre se termine ainsi : « soyez béni des hommes et de Dieu et de celui qui vous dit : composez et croyez-moi pour toujours votre affectionné de cœur ».

Francis Plante ne suivit guère le conseil de Rossini, se vouant à l'interprétation qu'il servit au plus haut du possible.

Une autre salon où la musique était à l'honneur, était celui de Mme de Blacqueville et de Hertz le facteur de piano dont Plante était recherché.

1869 voit le premier séjour de notre virtuose à Monte-Carlo, où le créateur des Casinos, M. Blanc, lui fait des offres brillantes. Mais

Naples. Thalbert qui n'est pas loin, à Pause Lippa, lui fait envoyer un piano chez lui, et pour remercier les porteurs essouffés, Plante leur joue « La Tarentelle » de Rossini et leur donne quelques deniers.

Parti pour Rome, il fut reçu triomphalement et joua notamment chez la sœur du cardinal Hohenlohe, alors Secrétaire d'Etat de la Papauté. Aux séjours romains suivirent Florence aux décors inégalables et Milan, patrie du Théâtre lyrique.

Plante fut chargé par Liszt de faire connaître son « Saint-François de-Paule marchant sur les flots » et lui adressa cette lettre : « ... le charme de votre admirable talent, éloquent du cœur et des mains m'ont dit les témoins, au service de mes pauvres compositions (sic) que vous avez jouées avec quelle perfection. Puissent les arts et le nôtre, en particulier, se revivifier de plus en plus aux sources qui jaillissent jusqu'à la vie éternelle. »

La funeste guerre franco-allemande interrompit les voyages de Francis Plante. Fervent patriote il donna des concerts dans les grandes villes de France, dès la paix signée, apportant sa contribution à la libération du Territoire et un concert donné à Nancy, en 1873, notamment, resta longtemps légendaire.

Plus tard, de grandes tournées sont entreprises en Europe et le violoniste Sivori accompagne Plante. A Pétersbourg, c'est un concert devant la tsarine et à Moscou, de grandes soirées se succèdent. On l'invite à de grandes chasses à l'ours pour le garder davantage, on sait qu'il est un chasseur remarquable... son violon d'Ingres, dirons-nous ! Aussi à Bruxelles, il est bien naturel que lui soit offert un fusil magnétique !

En Espagne, il reçoit le titre de Commandeur des Ordres d'Isabelle la Catholique et de Charles III. Partout acclamé, la liste de ses



## ALPHONSE LEDUC EDITIONS MUSICALES

COLLECTION ENTIEREMENT NOUVELLE

d'ouvrages instrumentaux spécialement étudiés  
pour les

# CONCOURS et EXAMENS

des CONSERVATOIRES et ECOLES de MUSIQUE

dirigée par

**PHILIPPE ROUGERON**

Ancien directeur du Conservatoire de Courbevoie  
Ancien Chef de Musique des Armées  
Professeur de conservatoire

### PIANO :

- Carré-Chesneau. DANSE (déb. 1)  
et LA DAME DE LA TOUR (déb. 2)
- AU JARDIN DE ROSES (déb. 2)  
et CIEL DE MARBRE GRIS ET BLEU ARGENT  
(prép. 2)
- OLIVIER (prép. 2/élém. 1)
- CHORUS DE LA GUITARE (prép. 1/prép. 2)
- ROCK (prép. 1)  
et EN HOMMAGE A BARTOK (prép. 2)
- BELLE MARQUISE (prép. 2)  
et NOUS N'IRONS PLUS AU BOIS (élém. 1)
- AU GRE DU VENT (élém. 1)  
et HOMMAGE A POULENC (élém. 2)
- CHORUS DE LA TROMPETTE (élém. 2)
- Lucas. FANFARE POUR SOLDAT DE BOIS  
(déb. 1/déb. 2)
- FLEUR DE SEL (déb. 2)

### VIOLON et PIANO :

Rougeron. SLOOP (déb. 2/prép. 1)

### VIOLONCELLE et PIANO :

Rougeron. LA MURAILLE DE LIERRE (déb. 1)

### GUITARE :

- Cabée. REVERIE (déb. 2)
- PRELUDE (prép. 2)
- Dumas. TARREGA MELODIE (déb. 2/prép. 1)
- EN SOUS-SOL (déb. 2/prép. 1)
- Mor. BALLADE (prép. 1)
- LA BOITE A MUSIQUE (déb. 1)

### FLUTE et PIANO :

- Degenne. SIMPLEMENT (ou flûte à bec) (déb. 1)
- Grognet. L'AUTOMATE (déb. 2)
- Lucas. PIERRE DE LUNE (déb. 1/déb. 2)
- Rougeron. SEPTAIN (déb. 1)
- Wystraete. DIVERTISSEMENT (prép. 1)
- PETITE PIECE (déb. 2)
- RONDEAU BALLADE (prép. 1/prép. 2)

### HAUTBOIS et PIANO :

- Degenne. LA GRANDE MISERE, extrait de  
« la Nuit des temps » (prép. 1/prép. 2)
- Wystraete. PASTOURELLE (déb. 2/prép. 1)

### CLARINETTE et PIANO :

- Degenne. PASTOURELLE (sib) (prép. 1)
- Delgiudice. PASTOURELLE (déb. 2/prép. 1)

### TROMPETTE et PIANO :

- Degenne. BOUFFONNERIE (ut) (élém. 2)
- Delgiudice. RONDINO (ut ou sib ou cornet)  
(déb. 2/prép. 1)
- Lucas. POUR DANSER A SAINT-PETERSBOURG  
(ut ou sib ou cornet) (déb. 2/prép. 1)

### TUBA EN UT et PIANO :

- Delgiudice. ABUTO (ou basse sib)  
(déb. 2/prép. 1)

chez votre marchand habituel ou

175, RUE SAINT-HONORÉ, 75040 PARIS CEDEX 01

succès serait trop longue à énumérer. Véritable ambassadeur de notre pays, il reçut la Légion d'honneur comme Chevalier en 1876. Il devait devenir Officier en 1920.

Malgré tous ces voyages lointains, il n'oubliait pas son sud-ouest natal.

A Toulouse, Liszt vint donner un concert joué devant une vingtaine de personnes ! Plante qui avait accouru à la rencontre de son ami, voulant réparer ce sacrilège, fit une publicité laissant croire que le premier concert était réservé à quelques invités et il fit tant de bruit autour d'un deuxième concert que Liszt joua devant une salle garnie.

En 1893, Plante joua à Bordeaux à la Chapelle du Dépôt de Mendicité, revint souvent en voisin jouer avec la Société Ste-Cécile que dirigeait Gabriel Marie, car Plante s'était retiré à Pau depuis déjà quelques années pour la santé de ses cinq enfants.

C'est de cette époque que l'on peut citer un Concert avec Vincent d'Indy (1897) avec Baene, un organiste bordelais réputé, avec St-Saëns à Mont-de-Marsan, aux Eaux-Bonnes, à Cauterets où il devait retrouver son vieux Maître Marmontel venu en cure, à Bayonne où il joua avec la Musique Militaire du 49<sup>e</sup>, un concert

dont voici le programme : « 2<sup>e</sup> Concerto en Ré » de Mozart, « Rhapsodie d'Auvergne » de St-Saëns et « La Fantaisie en Ut Mineur », avec cœur, de Beethoven ! Quelle gloire et quel honneur pour la musique d'Harmonie, de jouer avec le plus grand pianiste de ce temps !

Francis Plante donna de nombreux concerts à Paris qui avaient lieu au Conservatoire (rue du Conservatoire), à la Salle Erard, au Théâtre Sarah Bernhardt où notamment on pouvait entendre jusqu'à trois pianos à la fois tenus par Plante, Louis Diemer, Edouard Rioler ou Raoul Pugno et Alfred Cortot. Il y avait aussi l'Orchestre des Elèves du Conservatoire avec la direction de Paul Taffanel.

Invité par Théodore Dubois, Président de la Société des Concerts, pour de nouveaux concert, Plante, lui, répond qu'il est passé à l'état de doyen et de « Médaille de Ste-Hélène » ! allusion à son exil landais, où il est devenu « l'Ermite des Landes », retiré à St-Avit près de Mont-de-Marsan.

Le Président Raymond Poincaré, en voyage dans le sud-ouest en octobre 1912, avec le béarnais Louis Barthou, Président du Conseil, logèrent à la Préfecture des Landes qui est exacte-

ment en face de la maison Plante. Ils demandèrent que leur soit présenté le grand pianiste « que les Montois sont si fiers de compter parmi leurs compatriotes.

La guerre de 1914 était proche et la mobilisation générale du 2 août fit partir aux armées tous les garçons de la petite commune de St-Avit, dont Francis Plante avait été le maire bien aimé. Resté seul avec les femmes et les vieillards, le piano s'est fermé et à 75 ans, il se sent inutile. Que faire ? Il organise alors le Noël des soldats landais et fait un appel pour les soldats de France. Le nom de Francis Plante au bas d'une circulaire fait de la souscription entreprise un triomphe.

20.000 colis partirent pour le Front ! En même temps, il organisa le convoi auxiliaire d'ambulance automobile qui fut très efficace. La guerre durait hélas ; il entreprit alors des concerts pour les soldats, pour les blessés jouant dans les églises et chapelles et fut sans se lasser l'artisan de la charité publique de la région. Les auditions redoublèrent et il vint jusqu'à Paris jouer dans la crypte de St-Honoré d'Eylan (1916) boulevard Malakoff. Il joua deux fois devant deux salles combles. La recette fut considérable. Toute la presse parisienne, sous la signature des plus grands noms, souligna magnifiquement le retour du grand artiste que l'on n'avait pas entendu depuis plusieurs années avant la guerre, s'étant volontairement éloigné de toute audition publique. Ces pages de la presse mériteraient d'être citées. Bornons nous à l'accrochage que Camille St-Sae, qui fut un rimeur impénitent, publia :

Fabuleux virtuose  
Rêveur aux doigts d'azur  
A ce style d'un ton rose  
Nacré même, et si sûr  
Caractère sans fiel  
Icare dont les ailes  
Sans retomber du ciel  
Planent toujours plus belles  
La muse te décore  
Avec un laurier vert  
Ne ferme pas encore  
Ton clavier pas encore  
Eveilleur de l'aurore.

Vivant dans le charme si pénétrant de sa lande gasconne, au milieu des pins parfumés, il resta en rapport étroit avec les artistes de son temps : St-Saëns, Vincent d'Indy, Franchomme, Alard, Sivoni, Buzoni, Gabriel Fauré, Alfred Bruneau, Edouard Risler, Alfred Cortot, Pablo Cazals, Reynaldo Hahn, Jacques Thibaud, Claude Debussy, Marguerite Long, Maurice Ravel, son voisin de Ciboure, et d'autres encore.

Tous aimèrent cet homme exceptionnel, aussi bien pour son talent que pour sa bonté et le charme de sa fréquentation, et tous vinrent à St-Avit où écrivirent de nombreuses lettres.

Écoutons le témoignage de Gustave Samazenilh : « Dans le calme de sa délicieuse retraite, le maître, entre deux exploits cynégétiques, toujours vibrant, curieux, sensibles, ignorant l'injure du temps, n'ayant pas cessé d'être l'incomparable interprète du répertoire romantique, mais encore, apportait, comme une fine coquetterie, à mettre sa prodigieuse virtuosité au service d'œuvres modernes de Vincent d'Indy, Paul Dukas, Debussy et Ravel. Et c'était des journées entières de la musique et de lecture qui alternaient avec l'évocation de mille anecdotes du passé. » Comme on comprend bien ce qu'a écrit Louis Diemer, un de ses compagnons de jeunesse : « Sa maison est celle du Bon Dieu pour l'art et les artistes ».

Francis Plante s'est éteint en 1934. Il avait 95 ans. Il a été sans conteste un des maîtres les plus illustres de l'art du piano, son talent était sans égal. Tout ce qui a été dit sur lui reconnaît sa grande classe d'interprète exemplaire, alliant la sonorité éclatante, au charme exquis de la plus fine et douce expression, « une âme qui s'exprime avec des doigts surnaturels », a dit Fernand Le Borne. Et lorsque Liszt lui a écrit « L'artiste crée le beau pour la seule joie d'embellir le monde. Aimez votre auteur et faites ce que vous voulez », il savait à qui il donnait un pareil conseil.

Henri CIRAN

# LYON MUSIQUE

des musiciens au service des musiciens

Direction : Paul PROUD

1<sup>er</sup> prix unanimité du Conservatoire de Lyon  
ex-musicien

de la Musique des Equipages de la Flotte

Directeur d'Harmonie

5, cours Gambetta - 69003 LYON

Tél. : 860-54-07

« TOUTE LA MUSIQUE »

Instruments et librairie musicale

ATELIER DE REPARATION  
SPECIALISTE DES INSTRUMENTS  
A VENT

Ce que vous devez savoir

• Suite de la page 3

## MINISTÈRE DU TEMPS LIBRE

— un fractionnement obligatoire de la durée de cinq semaines des congés annuels ;  
— une bonification en jours de congé supplémentaires lorsqu'un congé est pris en dehors de la période du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre.

Mais il importe d'aller plus loin compte-tenu des spécificités du Ministère du Temps Libre. Les Directeurs régionaux et départementaux Temps Libre - Jeunesse et Sports établiront pour le 31 décembre 1982, après concertation avec les personnels et leurs organisations syndicales représentatives, un plan d'organisation des congés de l'ensemble de leur personnels (d'inspection, de formation, d'éducation et d'administration). Ce plan tiendra compte des recommandations que j'ai données (cf. ma lettre du 21 septembre 1982 relative au maintien de l'activité des entreprises durant les mois d'été) pour que des actions soient lancées en vue d'un allongement de la saison touristique d'été 1983 — notamment en faveur des mois de juin et septembre — et d'une organisation plus systématique de l'animation autour des lieux de vacances.

Bénéficieront d'une priorité absolue pour les mois de juillet et août ceux des agents qui ont des contraintes scolaires. Pour la autres, j'insiste sur la nécessité d'une présence maximale à cette période dans tous les domaines d'activité recouverts par le Ministère du Temps Libre, le Ministère délégué à la Jeunesse et aux Sports et le Secrétariat d'Etat au Tourisme. Cette recommandation concerne tous ceux qui œuvrent dans le secteur extra-scolaire et qui n'étant plus rattachés fonctionnellement à l'Education Nationale sont soumis par contre à des

contraintes spécifiques liées au déroulement d'activités sportives et d'éducation populaire pendant les mois de juillet et août. En 1983 elle s'appliquera avec souplesse mais avec la ferme volonté d'aboutir à des changements significatifs.

Une semblable démarche doit être également entreprise auprès des établissements nationaux et des C.R.E.P.S. Des réponses à l'enquête lancée le 22 avril 1982 concernant l'éventualité d'une ouverture des C.R.E.P.S. durant l'été il ressort que d'ores et déjà un certain nombre d'entre eux maintiennent une partie de leur activité au cours de cette période, notamment lorsqu'ils sont situés dans des régions attirant traditionnellement vacanciers ou associations. Aussi est-il recommandé aux directeurs d'envisager dès à présent le maintien en activité de leur établissement pendant l'été 1983.

Je ne méconnais pas les difficultés d'application de cette mesure. Celle-ci obligera les chefs d'établissement à planifier les stages et à mener à cet effet une information auprès d'un large public sur leurs possibilités d'accueil. Elle les contraindra également à étaler les congés de leurs personnels sur l'ensemble de l'année. Mais il est indispensable que l'action déjà engagée soit intensifiée et accélérée.

Le maintien en activité des services (y compris ceux de l'Administration Centrale) et établissements du Ministère du Temps Libre pendant les mois d'été doit avoir valeur d'exemple et vous aider dans les démarches que je vous ai demandées d'entreprendre dans le cadre de la campagne nationale « Etalement des vacances 1983 ».

A. HENRY

### Avis aux sociétés

Lorsque vous organisez des concours de musique, renseignez-vous avant toute chose auprès de votre Fédération : cela évitera bien des erreurs.

# NOBLET

DEUX SIÈCLES  
D'EXPIÉRIENCE  
DANS  
LA FABRICATION  
DES  
INSTRUMENTS  
A VENT  
A CLÉS

Maison fondée  
en 1750.



CLARINETTES

FLÛTES

HAUTBOIS

pour élèves des écoles de musique et des conservatoires

27750 LA COUTURE-BOUSSEY

En vente chez les principaux  
marchands de musique

NE JETEZ PAS CE JOURNAL...

... PASSEZ-LE A VOS AMIS !...

## Au sujet de vos stages



Saint-Fleur (Cantal)



Annecy (Haute-Savoie)



Riquewihr (Alsace)

# LES STAGES FUTURS A TRAVERS NOS FÉDÉRATIONS RÉGIONALES



Saint-Jainleu (Haute-Vienne)



En Quatre



Auray (Morbihan)



ALSACE : Chorales d'Alsace	Ste-Croix-aux-Mines Ste-Croix-aux-Mines	19.03 au 20.03.83 1.10 au 02.10.83	Direction chorale et chant choral Direction chorale et chant choral
ALSACE : Accordéonistes H.R.	Mulhouse et Colmar	Printemps 83 2 dimanches par mois	Diplôme de fin d'études supérieures (accordéon) Diplôme de professeur fédéral (dir. animation des associations — cours d'accordéons)
BOURGOGNE : Saône-et-Loire	Dignoin Chagny	4.07.83 au 13.07.83 18 au 28 juillet	Perfect. Solfège et instruments - Cours élémentaire Perf. Solfège et instruments - Cours moyen 2 <sup>e</sup> et sup. au Centre Jérôme-Falconnet, Chagny.
	Bourbon-Lancy	1 <sup>re</sup> quinzaine de juillet	Animation-administration et gestion
BOURGOGNE (Yonne)	Tonnerre (lycée)	29.06.83 au 6.07.83	
BRETAGNE Finistère	Brest		Responsable : Rolland Delemailly. Directeur de l'Harmonie Municipale de Brest. Professeur de trompette à l'Ecole nationale de Musique de Brest.
	Morbihan Lorient-Ploëmeur		Responsable : Patrice Saouter. Directeur de l'Ecole municipale de Musique de Ploëmeur. Professeur de saxophone à l'Ecole nationale de Musique de Lorient.
CENTRE (UDSM de la Nièvre)	Nevers	Vacances scolaires de février	Stage orchestre dép. junior de la Nièvre
CENTRE UDSMA Indre-et-Loire	Orléans	22.01.83 au 23.01.83 26.02.83 au 27.02.83 02.04.83 au 02.04.83	Perf. instrumental initiation à la Direction Pédagogie instrumentale Enseignement du Solfège
CENTRE	Royan	3 semaines en août	Hie Estudiantine de l'Académie d'Orléans concerts, voile, tourisme
	Villefrance-de-Rouergue (lieu à fixer) en Loir-et-Cher	3 semaines en août 3 semaines en août	Hie Cadette/concerts, excursions, étude du milieu Ensembles de musique de chambre, cours individuels activités sportives
CHAMPAGNE (Mame et Meuse)	Pivot (Mame) Pas encore décidé	27.02.83 Fin septembre 83	Batterie-Fanfare (directeurs et futurs directeurs) Trompette, clarinette, saxophone. Dir. Hie, Fanf.
MIDI-PYRENEES (Gers)	Gruissan (Aude)	4 jours en août 83	Musique d'ensemble, travail en atelier sous la direction d'un spécialiste
MIDI-PYRENEES (Hautes-Pyrénées)	Vic en Bigorre	2 semaines en avril 83	Ensemble, harmonie, accordéon.
MIDI-PYRENEES (Aude) (Aveyron) (Ariège) (Hérault)	à déterminer Espalion Andorre ou Béziers Béziers, Château de la Dèvèse St-Laurents de Cerdans	1 <sup>re</sup> quinzaine juillet 20 au 30.07.83 fin août, début sept. 83 16.07 au 19.07.83	Harmonies Harmonies Harmonies Harmonies
	(Pyrénées Orientales)	Week-end de Pentecôte	Harmonies
POITOU-CHARENTE (U.D. de la Vienne)	Chatellerault	7 et 8 février 83	Perfectionnement de l'instrument
RHONE-ALPES (Dauphinoise)	Voiron Voiron Lieu à déterminer	2 jours février, mars novembre 1 week-end mensuel 15 jour en juillet 1 <sup>er</sup> au 30 juillet 83	Moniteurs et directeurs de Batterie-Fanfare. Harmonie, orchestre, directeur de sociétés et d'écoles de musique. Formation de moniteurs éducation musicale et instrumentale élèves.

## Fédération de l'Île-de-France

Les stagiaires des fédérations limitrophes pourront participer à ces stages.

— **Aubergenville** (Yvelines) : 6 mars 1983.

Lieu : Ecole de musique, rue du Bois-Tonnerre.

Disciplines : tambours, clairons, trompettes d'harmonie, cors d'harmonie, basses, trombones, batteries, jazz, accordéons.

Avec la participation comme professeur des membres du

Quintette de Cuivres, J.B. Arban.

Inscriptions : G. Meissonier, 7, chemin de Presle, 78410 Fiins-sur-Seine.

A 17 h 30, concert en l'église St-Ouen d'Aubergenville par le Quintette J.B. Arban et les stagiaires des classes instruments « cuivres ».

Les stages ont lieu de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures.

Le quintette de cuivres Jean-Baptiste Arban.



## Fédération de Bretagne :

# STAGE DE BREST

## Stages de Perfectionnement pour Jeunes Musiciens d'Orchestre d'Harmonie 22-23 décembre 1982.

Au cours de la réunion de la commission des Stages du 14 Novembre 1982, il avait été décidé de l'organisation de 4 Centres dans les départements bretons : Fougères, St-Brieuc, Brest, Lorient-Ploëmeur. Les deux derniers centres étant prêts pour débiter les stages, les responsables se mirent au travail et le résultat de leurs efforts prouve la vitalité de la Fédération.

En effet, Brest devait regrouper 101 stagiaires sous la responsabilité administrative de M. Yvon Piat Président de l'Harmonie Municipale de Brest, et sous la baguette de son chef Rolland Delemailly, professeur de Trompette à l'Ecole Nationale de Musique de Brest.

A Lorient-Ploëmeur, l'administration était assurée par Patrice Saouter, professeur de saxophone à l'Ecole Nationale de Musique de Lorient et la direction musicale par Guy Berrier professeur de Trombone dans cette même école. 77 Jeunes musiciens devaient suivre le stage. La moyenne d'âge étant de 15 ans.

M. Amellér, président de la C.M.F., qui a visité les deux stages et en même temps prit contact avec les élus des deux villes, prit congé du Président G. Galinier en lui exprimant sa satisfaction et son enthousiasme devant la réussite de ces deux journées de stage.

• Suite page 14



**CHANTEURS, MUSICIENS  
AMUSEZ-VOUS A CHANTER  
OU JOUER AVEC NOTRE ORCHESTRE**

Avec la cassette M.S.S., n° 10, qui vient de paraître, contenant :  
Face A : dix chansons inédites chantées par l'auteur.  
Face B : les plays-back.  
Les partitions de musique et les textes accompagnent la cassette.

Envoyer 120 F au :

**CLUB DES AUTEURS**

C.C.P. 17.059.77 D 7 PARIS  
187, rue du Temple, 75003 Paris  
Tél. : 887-30-19

VICHY

11 décembre 1982  
JOURNEE  
DE PERFECTIONNEMENT  
en direction d'orchestre  
d'harmonie et de fanfare

Pour la troisième fois, plusieurs Chefs et Moniteurs des sociétés musicales de l'Allier (neuf au total) se sont retrouvés à Vichy, pour une journée de perfectionnement, à l'invitation de M. Jean Fonta, Directeur du Conservatoire de musique et de l'Harmonie Municipale de Vichy.

Cette journée s'est déroulée dans les locaux du Conservatoire et de l'Harmonie Municipale, avec le concours de M. Francis Coiteux, pianiste, Directeur de l'École de musique et de l'Harmonie « La Semeuse » de Cusset et de l'ensemble instrumental à vent du Conservatoire, renforcé par les stagiaires et quelques éléments de l'Harmonie Municipale de Vichy.

En voici le programme :

**9 heures :** Correction d'un quatuor de cuivres transcrit à partir d'un choral de J.-S. Bach, dont le texte avait été communiqué auparavant.

**10 heures :** Analyse du conducteur de la suite de Haendel : musique pour les feux d'artifices royaux et, notamment, des numéros 3 (Bourrée) et 4 (La Paix).

**11 heures :** Travail de direction d'orchestre, l'œuvre étant exécutée au piano (gestique, interprétation).

**12 h 30 :** Repas en commun, aux frais de chacun.

**14 h 30 :** Mise en pratique du travail de direction effectué le matin avec l'ensemble instrumental à vent.

**16 h 30 :** Echanges de vues sur les travaux de la journée et choix d'un répertoire à l'usage des sociétés de 3<sup>e</sup> division.

**17 h 30 :** Pot de l'amitié offert par la Fédération « Bourbonnais-Nivernais ».

M. André Relin, Président de la Fédération, assistait à cette rencontre qui fut amicale, fructueuse et enrichissante pour chacun des participants. Un prochain rendez-vous est fixé en mars 1983 à Montluçon, sous la direction de M. Daloz, nouveau Directeur de l'Harmonie Municipale de cette ville.

• Suite de la page 7

recueillie, sous l'envol de la grande nef gothique.

Des applaudissements chaleureux et nourris ont salué cette magnifique interprétation et le compositeur, retenu par des obligations et qui n'avait pu assister à ce beau concert,

**STAGE  
VENTS**

du 4 au 14 février  
1983, au château de  
Ville-d'Avray.

Nouvelles techniques  
Instrumentales, avec  
Patrice Bocquillon, flûtes,  
Jacques Vandeville, hautbois,  
Jacques Di Donato,  
clarinettes,  
Jean-Pierre Seguin, basson,  
Daniel Kientzy, saxophones,  
Jean-Louis Petit, ensembles.

Renseignements : atelier  
musique de Ville-d'Avray,  
10, rue de Marnes,  
92410 Ville-d'Avray.  
Tél. : 750-44-28.

Stages gratuits organisés par  
le C.N.P.F. Possibilités  
d'hébergement.

Signalons qu'un stage d'orchestre, réservé aux jeunes musiciens des harmonies et fanfares du département de l'Allier (niveau minimum : élémentaire 1), aura lieu le 30 janvier 1983, au Centre Municipal Albert-Poncet à Domérat.

Ce stage, organisé par M. Philippe Murat, Président de l'U.D.S.M. de l'Allier, se déroulera comme suit :

De 8 à 12 heures : travail par pupitre. De 12 à 13 h 45 : Repas en commun à la charge des participants (maximum 35 F). De 14 à 16 heures : Travail d'orchestre. De 16 à 16 h 45 : Pause. Décontraction. De 17 à 18 h 30 : Concert public de clôture ; 18 h 45 : Vin d'honneur et séparation.

Nous souhaitons une bonne réussite de cette journée qui ne sera pas sans lendemain, nous l'espérons.

fut lui aussi longuement ovationné.

Bravo à la ville de Saint-Claude et à Bernard Dupiquer ! Nous espérons qu'il pourra cette année encore mettre en place une aussi belle manifestation musicale.

**Stage de trombone à Tours**

Un stage de Trombone aura lieu à Tours du lundi 4 avril au dimanche 10 avril 1983 inclus, animé par le quatuor de trombones de Paris, au Conservatoire de Musique National, Régional de Tours 4, rue des Ursulines. Pour tous renseignements, téléphoner au : 16 (47) 05.57.64.

Ce stage est ouvert à tous les amateurs et principalement aux musiciens et élèves de la C.M.F. Personne n'a oublié, nous en sommes certains, le magnifique stage que Michel Becquet et ses amis ont animé à Toucy en 1981.



**Consortium Musical - Editions Combre**

24, BOULEVARD POISSONNIERE, 75009 PARIS  
TEL. : 824-89-24 - 246-52-22

**NOUVEAUTES**

AUBER Chantal :  
AMELLER André :  
AMELLER André :  
BERTHOMIEU Marc :  
BERTHOMIEU Marc :  
BERTHOMIEU Marc :  
CALMEL Jean :  
CALMEL Roger :

CHADAL Marcelle :  
DEPELSENAIRE Jean-Marie :

DEPELSENAIRE Jean-Marie :  
DESHAULLE Jacques :  
DESHAULLE Jacques :

DRAPIER Yvonne :  
EVIEUX-LAMBERET Camille :  
FALCINELLI Rolande :  
FANTAPIE Henri-Claude :  
FANTAPIE Henri-Claude :  
FANTAPIE Henri-Claude :  
FANTAPIE Henri-Claude :  
GULLY Michel :

HOLSTEIN Jean-Paul :  
MASSAU Armand :  
MAUGUERET Dominique :  
MERIOT Michel et HOLSTEIN Jean-Paul :

PAUBON Pierre :  
PHILLIPS Richard :  
PHILLIPS Richard :  
De RIBEAUPIERRE Madeleine :  
ROGER Denise :  
ROGER Denise :

SICHLER Jean :  
SICHLER Jean :  
TOULON Jacques :  
TRUCHOT Alain :  
VIGNIER Michèle :  
VIKTOR Denise :  
WORSCHERCH Romain :

BOUQUET - piano.  
Bergeronette - flûte et piano.  
Le Merluchon - flûte et piano.  
4 Miniatures - 3 flûtes ou 3 violons.  
Interlude martial - trombone et piano.  
Message - flûte et piano.  
18 Etudes - clarinette.  
Suite chorégraphique en 5 Mouvements (arrangements pour piano 4 mains de Richard PHILLIPS).  
Madrilgal - flûte et piano.  
Feu de camp - Eveil - pour instruments à vent et percussion.  
Roseaux - quatuor de flûtes.  
3 Danses - flûte, alto et percussion.  
Variations d'automne - flûte et piano.  
Danse du mendiant - piano.  
Mon beau clavier - 6 pièces pour piano.  
Variations études - orgue.  
Petites pièces finnoises - violoncelle et piano.  
Petites pièces finnoises - contrebasse et piano.  
Fennissimo - flûte traversière et piano.  
7 Micropuscles - piano et accordéon.  
Interlude - clarinette et piano.  
Le gros bourdon - piano et violon.  
Petite suite enfantine - quatuor de cordes.  
Pinocchio - 3 pièces pour piano.  
Interlude - flûte seule.  
Canzona - clarinette si b et piano.  
Equivalences rythmiques n° 2.  
2 Pièces - piano et accordéon.  
Théorie musicale appliquée en 2 volumes.  
Rythmes - 4 pièces pour flûte seule.  
Thé dansant - trompette et piano.  
A Graincourt - 3 pièces faciles piano 4 mains.  
Si nous jouions ensemble - 10 pièces violon et piano.  
Cantilène - trompette et piano.  
Evocation - saxophone alto ou ténor et po.  
Amérique - 10 pièces pour piano.  
Le grenier mystérieux - 9 pièces pour cello et po.  
15 airs faciles en forme d'étude - trombone seule.  
Guide de l'harmonie classique.  
The Stroll - 6 pièces pour piano jazz.  
Tarentelle - piano.  
Autre-temps - Arietta - guitare seule.



## POUR LA CLARINETTE

Études extraites de notre catalogue

**Bach.** 15 ETUDES adaptées à la clarinette par U. Delécluse (8°).  
— 6 SUITES pour violoncelle BWV 1007/12 adaptées par Delécluse.

**Biancou.** 40 ETUDES en 2 cahiers (5°, 6°).

**Bozza.** 11 ETUDES SUR DES MODES KARNATIQUES (8°).  
— 14 ETUDES DE MECANISME (7°, 8°).  
— GRAPHISMES. préparation à la lecture des différents graphismes contemporains (8°).

**Capelle.** 20 GRANDES ETUDES d'après Sivori, A. Charpentier, Rode, Fiorillo, M. Vieux (7°, 8°) en deux volumes.

**Cavallini.** 30 CAPRICES, en 2 cahiers (7°).

**Delécluse.** 20 ETUDES FACILES d'après Samie (3°, 4°).

**Druart.** EVOLUTIONS, 10 Etudes pour la clarinette contemporaine (7°, 8°).

**Gambaro.** 20 CAPRICES (6°).

**Jeanjean (P.).** ETUDES PROGRESSIVES ET MELODIQUES :

— 1<sup>er</sup> cahier : 20 ETUDES ASSEZ FACILES (4°, 5°).  
— 2<sup>e</sup> cahier : 20 ETUDES MOYENNE FORCE (5°).  
— 3<sup>e</sup> cahier : 20 ETUDES ASSEZ DIFFICILES (6°).  
— 16 ETUDES MODERNES (7°, 8°).

**Klosé.** EXERCICES JOURNALIERS (4°, 5°).  
— ETUDES CARACTERISTIQUES (6°, 7°).  
— ETUDES DE GENRE ET DE MECANISME (8°, 9°).

**Lefebvre et Goffin.** DE LA TECHNIQUE DU SON DANS LES INSTRUMENTS A ANCHE BATTANTE SIMPLE à l'usage des clarinettes et des saxophonistes.

**Perier.** LE DEBUTANT CLARINETTISTE. 20 Etudes mélodiques très faciles (1°, 2°).

— 20 ETUDES FACILES ET PROGRESSIVES (3°, 4°).  
— 331 EXERCICES JOURNALIERS DE MECANISME (4°, 7°).  
— ETUDES DE GENRE ET D'INTERPRETATION, en 2 cahiers (5°).  
— ETUDES-CAPRICES EN FORME DE DUOS (5°, 6°).  
— 30 ETUDES (6°, 7°).  
— RECUEIL DE SONATES en 3 cahiers (6°, 7°).  
— 22 ETUDES MODERNES (7°, 9°).

**Rose.** 26 ETUDES (5°, 7°).  
— 32 ETUDES (5°, 7°).

**Ruggiero.** 6 ETUDES MODERNES (7°).  
— 8 ETUDES ATONALES (8°).  
— 10 GRANDES ETUDES ATONALES pour la technique moderne de la clarinette (8°).

(1°, 2°, 3° = facile ; 4°, 5°, 6° = moyen. force ; 7°, 8°, 9° = difficile)

### ALPHONSE LEDUC

175, rue Saint-Honoré, 75040 PARIS CEDEX 01

### TRES IMPORTANT

Lorsque vous effectuez un changement d'adresse, veuillez nous communiquer votre ancienne adresse, le classement du fichier journal étant effectué par département. Merci.

## STAGE DE BREST

• Suite de la page 12

Les 22 et 23 décembre 1982 l'Harmonie Municipale de Brest organisait sous l'égide de la Fédération Musicale de Bretagne, un stage musical pour orchestre d'Harmonie.



La décision de réaliser ce stage ne fut prise que dans les premiers jours de décembre. Organiser un stage départemental en trois semaines n'est pas chose facile. Tous les responsables de l'Harmonie étaient un peu inquiets de s'être lancés dans une telle improvisation. Ste-Cécile veillait sur Brest, car tout s'est déroulé dans les meilleures conditions. Cent-un jeunes Finistériens ralliaient Brest le 22 au matin.

Les Brestois étaient nombreux mais Landerneau, Morlaix, Châteaulin, Quimper, Pleyben et Pont l'Abbé, etc. étaient représentés dans tous les pupitres. Tous ces jeunes musiciens étaient encadrés en :

Hautbois par M. Linsolas, (6 stagiaires) ; Flûte traversière par M. Ehrlich, (18 stagiaires) ; Clarinette par MM. Boningue et Sadaillan, (28 stagiaires) ; Saxophones par M. Petit, (10 stagiaires) ; Trompette par MM. Gorry et Marc Delemailly, (30 stagiaires) ; Cor, Trombone, Tuba par M. Gonzales, (6 stagiaires) ; Percussions par M. Pouyembrat, (3 stagiaires).

M. Roland Delemailly dirigeait l'ensemble du stage. Le programme copieux travaillé pendant ces deux journées était le suivant :

Silver Crown, Eric Osterling ; Sakura Sakura, folksong japonais arr. Eric Osterling ; The Galloping Comedians, Dmitri Kabalevsky arr. Eric Osterling ; Finlandia, Jean Sibelius arr. Eric Osterling ; So Proudly We Hail, Eric Os-

terling ; Berkshire Hills Overture, Eric Osterling ; Dandy Doodle, Eric Osterling ; Waltzing Robots, Eric Osterling ; Crest of Honor, Eric Osterling ; Memory, Andrew Lloyd Weber arr. Franck Cofield ; Pistachio, Tom Brown ; The Godfather, Nino Rota arr. John Edmonson ; White Christmas, Irving

Berlin arr. Zane Van Aiken ; Love Story, Francis Lai arr. John Edmonson ; Toute la Pluie Tombe sur moi, Hal David et Burt Bacharach ; Un Eté 42, Michel Legrand arr. Eric Osterling ; Morning Train, Florie Palmer arr. Johnnie Vinson ; The Muppet Show, Jim Henson et Sam Pottle arr. Franck Cofield ; Rock Around The Clock, Max Freedman et Jimmy Knight arr. Zane Van Aiken ; Quatuor de saxophones, Gabriel Pierné ; Quatuor de clarinettes, Chansons populaires arr. Roger Boningue ; Quatuor de trompettes, Leriche ; Trio de Hautbois, Haendel.

que l'orchestre, formé par les cent-un jeunes et les neuf professeurs, jouait en concert le 23 décembre à 18 h, concert au



cours duquel certains professeurs présenteront des petites formations de hautbois, clarinettes, trompettes et saxophones. Après les applaudissements chaleureux d'un public nombreux et enthousiasmé, les jeunes se séparaient en souhaitant que cet orchestre éphémère ait l'occasion de renaître régulièrement.

Les repas pris en commun par les professeurs et stagiaires se sont déroulés dans une très bonne ambiance, au Foyer du Jeune Travailleur. L'éloignement de vingt-cinq jeunes a nécessité de solutionner le problème de l'hébergement pour la nuit du 22 au 23, problème réglé dans d'excellentes conditions par le Centre Nautique Municipal.

MM. Ameller Président de la Confédération Musicale de France et Galinier Président de la Fédération Musicale de Bretagne, nous ont fait l'honneur de leur visite lors de la première journée du stage et nous ont encouragé et conseillé dans notre travail.

### DEROULEMENT DU STAGE

**Mercredi 22 décembre 1982 :**  
10 h 00 : Auditorium, prise de contact avec les professeurs ;  
10 h à 12 h : Découverte des partitions par famille instrumentale ;  
12 h à 14 h : Déjeuner en commun ;  
14 h à 17 h : Travail par pupitre ;  
17 h à 18 h 30 : Concert animation par le quintette de cuivres Bicigna ;  
18 h 30 : Fin de la première journée de stage ;  
De 18 h 30 le 22 à 9 h 30 le 23 : Encadrement des stagiaires ne rentrant pas dans leur famille.

**Jeudi 23 décembre 1982 :**  
9 h 30 : Ouverture des classes, Travail par grandes familles instrumentales dans l'Auditorium ;  
9 h 30 à 10 h 30 : Anches, flûtes ;  
11 h à 12 h : Petits cuivres, gros cuivres, percussions ;  
12 h à 14 h : Déjeuner en commun ;  
14 h :

• Suite page 31

## Manifestations

### FESTIVALS

4-5-6 février 83	LONGJUMEAU (Essonne)	Festival International de Pietres	M. DAGOSTO, 6, allée de Marseille, 91300 MASSY
1 <sup>er</sup> mai 1983	ST-JULIEN-L/METZ (Moselle)		M. Roland FERRY, 5, rue François Simon - 57070 ST-JULIEN-L/METZ
7-8 mai 1983	ACCORDEON-CLUB de CREUTZWALD (Moselle)		M. Marcel MICK, 32, rue de la Croix - 57150 CREUTZWALD
8 mai 1983	POUILLY-SOUS-CHARLIEU (Loire)	Festival du ROANNAIS	M. Jean BROSETTE, Croix Buisson route de Roanne - 42720 POUILLY-SOUS-CHARLIEU - Tél. : (77) 60-82-39.
8 mai 1983	METZ-BORNY (Moselle)		M. Guy HENRI, 7, rue de Colombey - 57070 METZ-BORNY
14-15 mai 1983	CHORALE - LA HOUBE - CREUTZWALD (Moselle)	Festival du chant	M. Alfred ROTH, 30, rue des Amandiers - 57150 CREUTZWALD
15 mai 1983	METZ-VALLIERES (Moselle)		Mme Suzanne WILLER, 129, route de Vallières - 57070 METZ
15 mai 1983	WOIPPY (Moselle)		M. André PIERRARD, 88, rue Henry de Ladonchamp - 57140 WOIPPY
15 mai 1983	TIGY (Loiret)	Festival de l'Indépendante de Tigy	M. Jacques POMMIER - Les Nemoy - 45510 TIGY. Tél. 65-00-38
15 mai 1983	L'ILE d'ELLE (Vendée)	Rassemblement Juniors	M. BART, 28, rue Pierrailles - 85000 LA ROCHE-sur-YON
15 mai 1983	CIVRAY (Vienne)	Festival Juniors	
15 mai 1983	COLMAR (Haut-Rhin)	XI <sup>e</sup> FESTIVAL DE CHANT CHORAL de la Jeunesse de Colmar et environs	M. Joseph MULLER, 93, rue du Vieux-Muhlbach, 68000 COLMAR
16-21 mai 1983	HAGUENAU (Bas-Rhin)	Semaine Chantante	M. Marcel FENNINGER, 5, rue des Duces d'Alsace - 67500 HA-QUENAU
23 mai 1983	ST-BARTHELEMY LESTRA (Loire)	Festival du MONTBRISONNAIS	M. Robert MAURICE, au Bourg - 42110 ST-BARTHELEMY LESTRA
27-28-29 mai 83	ILLIERS COMBRAY (Eure-et-Loire)	Festival Départemental de musique	M. Gaston WILPOTTE, 11, rue du Docteur Galopin, 28120 ILLIERS COMBRAY
29 mai 1983	BOISREDON (Charente-Maritime)	Festival	M. Francis VADIER, Boisredon, 17150 MIRAMBEAU
29 mai 1983	COSNE COURS-sur-LOIRE (Nièvre)	Festival de musique Fête Fédérale de la Fédération BOURBONNAIS-NIVERNAIS	M. Henri MALTERRE, 27, bd de la République - 58200 COSNE-COURS-sur-LOIRE
4 juin 1983	MULHOUSE (Haut-Rhin)	3 <sup>e</sup> ANIMATION DE CHANT CHORAL	M. Jean-Pierre MOSER, 36, rue Anna Schoen - 68200 MULHOUSE
4-5 juin 83	LEVALLOIS (Hauts-de-Seine)	Festival Départemental des Hauts-de-Seine	M. BOULET, 22, rue Adam Ledoux, 92400 COURBEVOIE. Tél. : 333-18-59

# Manifestations

## FESTIVALS

4-5 juin 1983	MANOM (Moselle)		Mme Gine KIFFER, 68, rue de la Grange - 57100 MANOM
5 juin 1983	FAMECK	Festival de Musique - Majorettes et folklore)	Mme Lucie LAURENT, 1, rue de Flandre - 57290 FAMECK
5 juin 1983	NANCY (Meurthe-et-Moselle)		M. Pierre JUILLIERE, 35, rue E. Renan - 54520 LAXOU
5 juin 1983	RUFFEC (Charente)	Festival de Musique et Majorettes	M. Louis BERNARD, le Maine n° 17 - 16510 VERTEUIL-sur-CHARENTE - Tél. : (45) 31-43-78
5 juin 1983	LA ROCHE-sur-YON (Vendée)	Festival départemental	M. LORIEAU, 118 bd d'Angleterre - 85000 LA ROCHE-sur-YON
10-11-12 juin 83	MONTARGIS (Loiret)	Festival du centenaire de l'alliance Musicale de Montargis	M. Robert FIGEAT, 16, quai du Patie - 45200 MONTARGIS. Tél. : 93-59-83
11 juin 1983	STRASBOURG (Bas-Rhin)	5 <sup>e</sup> ANIMATION DE CHANT CHORAL	M. Gérard FOLTZ, 3, rue du Falkenstein, HOENHEIM - 67800 BISCHHEIM
11-12 juin 1983	YUTZ (Moselle)	(Les Joyeux Lurons) (75 <sup>e</sup> anniversaire)	M. Jean SIMONY, 98, rue du Président Roosevelt - 57110 YUTZ
11-12 juin 1983	BAULE (Loiret)	Festival du centenaire de la Société Musicale de Baule	M. André CHERIERE, 143, rue J. Bordier à Baule - 45130 MEUNG-sur-LOIRE. Tél. : 44-38-18
11-12 juin 1983	BOUZONVILLE (Moselle)		M. J.-M. GEORGIN, 23, rue Mozart - 57320 BOUZONVILLE
11-12 juin 1983	VOLMERANGE-L/MINES (Moselle)	Festival International	M. Roland HAMEN, 28 A, rue des Près - VOLVANGE - 57330 METTANGE-GRANDE
11-12 juin 1983	PAYS de MELLE (Deux-Sèvres)	Fête du Pays Mellé	Non précisé à ce jour
12 juin 1983	INGRE (Loiret)	Festival de l'Harmonie d'Ingré	M. Robert DUFLOT, 19, rue de Darvoy à Ingré - 45140 ST-JEAN-DE-LA-RUELLE. Tél. : 88-13-84
12 juin 1983	LA COURONNE (Charente)	Festival de Musique et Majorettes	M. Roland DURUY, les Barbots - 16440 ROULLET
12 juin 1983	METZ-DEVANT-LES PONTS (Moselle)	Festival de Musique et Majorettes	M. J.-P. ARTAUD, 14, rue du 151 <sup>e</sup> R.I. - 57050 METZ-DEVANT-LES PONTS
12 juin 1983	CHAMBON (Charente-Maritime)	Festival	M. René MARCHAND, Chambon, 17290 AIGREFEUILLE
15 juin 1983	RIOM-ES-MONTAGNE (Cantal)	Festival de Musique	M. Jean-Jacques DUBOIS, Président, Sté de Musique - LA FRATERNELLE - 15400 RIOM-ES-MONTAGNE
18-19 juin 1983	MONTIGNAC-SUR-CHARENTE (Charente)	Festival de musique et majorettes	M. F. CHARRIER, Montignac 16330 - St-Amant-de-Boixe - Tél. : (45) 39-71-02
19 juin 1983	CHATELLERAULT (Vienne)	Festival départemental	M. J.-M. DAZAS, 96, rue Joseph-Mergau, 86100 CHATELLERAULT
19 juin 1983	VITRY-AUX-LOGES (Loiret)	Festival de la « Cigale » de Vitry-aux-Loges	M. Jean LEROY, rue Gambetta - 45530 VITRY-AUX-LOGES. Tél. : 59-47-18
19 juin 1983	ST-FORT-sur-GIRONDE (Charente-Maritime)	Festival	M. Guy GAZON, St-Fort, 17240 ST-GENIS-de-SAINTONGE
19 juin 1983	SOMMEDIÈUE (Meuse)	Grand Festival de Musique Populaire	M. Robert BONNE, 2, rue du Parc à SOMMEDIÈUE - 55320 DIÈUE-sur-MEUSE - Tél. : 16 (29) 67-67-29
25-26 juin 1983	HETTANGE-GRANDE (Moselle)	Festival International	M. René JOLIVALT - Faubourg Bastenne N° 30 - 57330 HETTANGE-GRANDE
26 juin 1983	MONISTROL-SUR-LOIRE (Hte-Loire)	Festival de Musique et Chorale de FIRMINY	M. Jean FERREOL, route du Cheucle - 43120 MONISTROL-SUR-LOIRE - Tél. (71) 61-55-33
26 juin 1983	ST-PIERRE-D'OLERON (Charente-Maritime)	Festival	M. Gérard EMERIT, 190, rue de la Mascotte, 17190 ST-GEORGES-D'OLERON
26 juin 1983	ALLEVARD-LES-BAINS (Isère)	Festival l'après-midi après le concours	M. le Président F.S.M.D., 13, bd Michel Perret, 38210 TULLINS
2-3 juillet 1983	DISTROFF (Moselle)		M. Claude VALLERICH, 13, rue des Pinsons - 57134 DISTROFF
3 juillet 1983	SAINTE-MAURE-de-TOURAIN (Indre-et-Loire)	Festival cantonal et Centenaire	M. Berty MARTINEAU, 16, rue Joliot-Curie, 37800 SAINT-MAURE-de-TOURAIN
3 juillet 1983	FAREBERSVILLER (Moselle)		M. Santiago CASTANEDO, 11, rue du Dragon - 57450 FAREBERSVILLER
10 juillet 83	ETAIN (Meuse)	Festival de musique	M. Jacques LECLER, 37, rue de Lorraine, 55400 ETAIN ou M. Jean HELMBOLD, 51, avenue des Cleirs-Chênes, 55400 ETAIN. Tél. : (29) 87-00-71
15 août 1983	ILE-de-RE (Charente-Maritime) lieu à fixer	Festival de l'île	M. LABBE, Foulerot - 17190 ST-GEORGES-D'OLERON
26-27-28 août 83	CHATELGUYON (Puy-de-Dôme)	Rassemblement national des anciens de la Musique Nationale des Chantiers de la Jeunesse	M. Pierre ROBERT, 14, rue Croisier, 63200 RIOM
28 août 1983	FONTENAY-le-COMTE (Vendée)	Festival du Centenaire	M. COIRIER, La Meillerie-St-Michel - 85200 FONTENAY-le-COMTE
4 sept. 1983	VILLERS-L-NANCY (Meurthe-et-Moselle)		M. Bernard VAUTRIN, 46, avenue de Brabois - 54600 VILLERS-L-NANCY
16-17-18 sept.	LONGUYON (Meurthe-et-Moselle)	Festival de musique populaire.	M. Jean GRUET, 19, rue Camot - 54260 LONGUYON
16-17-18 sept.	OTTANGE (Moselle)	Festival International	M. René AVELINE, 27, rue de la Liberté - 57710 TRESSANGE

N.B. : A CHAUVIGNY en Printemps 1984 aura lieu le Festival du Centenaire

## CONCOURS

20 avril 1983	MULHOUSE (Haut-Rhin)	35 <sup>e</sup> Concours de Chant Choral Scolaire du Haut-Rhin	M. Jean-Pierre MOSER, 36, rue Anna-Schoen, 68200 MULHOUSE
15 mai 1983	ROMANS (Drôme)	Concours international de musique	M. Philippe LONGUEVILLE, 1, rue Gallieni - 26100 ROMANS. Tél. : (75) 02-08-33
18 mai 1983	STRASBOURG (Bas-Rhin)	35 <sup>e</sup> Concours de Chant Choral Scolaire du Bas-Rhin	M. Jean-Louis WEBER, 3, rue de Barr - 67460 SOUFFELWEYERSHEIM
21-22 mai 1983	BOURG-EN-BRESSE (Ain)	Concours National pour Harmonies, Harmonies Juniors et Fanfares	Mlle Sylvie FRACHET, 86, avenue de Lyon, Le Coteau - 01960 PERONNAS - (16 74) 21-87-70
29 mai 1983	COSNE-COURSur-LOIRE (Nièvre)	Concours National de musique réservé aux Harmonies, Fanfares et Batteries-fanfares de toutes catégories	M. Henri MALTERRE, 27, bd de la République - 58200 COSNE-COURSur-LOIRE
5 juin 1983	SAUZE-VAUSSAIS (2 Sèvres)	Concours National Harmonies - Fanfares - Batteries - Majorettes	Mme O. HAUWAERT, secrétaire à Pouilloux - 79190 SAUZE-VAUS SAIS. Tél. : (49) 07-91-15
11-12 juin 1983	VIENNE (Isère)	Concours Juniors et chorales scolaires	M. le Président F.S.M.D., 13, bd Michel Perret, 38210 TULLINS
12 juin 1983	MEAUX (Seine-et-Marne)	Concours National de musique	M. D. QUINCHON, Vice-Président de la Fédération Musicale de Seine-et-Marne, 10, clos Benoist, 77100 NANTEUIL-les-MEAUX
19 juin 1983	ALENÇON (Orne)	Concours National d'Orchestre d'Accordéon.	M. Yves DUTEIL, 56, rue Belleville - 61250 DAMIGNY
19 juin 1983	PICHEY-MERIGNAN (Gironde)	Concours Fédéral Régional de Majorettes	M. Guy MATHIEU - 33700 PICHEY-MERIGNAN
25-28 juin 1983	ALLEVARD-LES-BAINS (Isère)	Concours National toutes catégories	M. le Président F.S.M.D., 13, bd Michel Perret, 38210 TULLINS
26 juin 1983	COGNAC (Charente)	Concours national de musique réservé aux harmonies, fanfares, fanfares de marche et batteries.	M. DA SILVA, Ecole de musique, Villa François-1 <sup>er</sup> , Bd Denfert-Rochereau, 16100 COGNAC.
Mai 1984	MONCOUTANT (Deux-Sèvres)	Concours National	Reste à préciser

## CONGRES

11 et 12 mai	VOIRON (Isère)	Congrès Rhône-Alpes et dans ce cadre : journée Big Band, chorales	M. le Président F.S.M.D., 13, bd Michel Perret, 38210 TULLINS
25 sept. 1983	LEVALLOIS (Haut-Seine)	Assemblée Générale F.S.M.O.	
22-23 oct. 1983	STRASBOURG (Bas-Rhin)	Congrès de l'Association des Sociétés Chorales d'Alsace	M. Alfred SCHNEIDER, 13, rue Trubner - 67000 STRASBOURG
23 octobre 1983	SARREGUEMINES (Moselle)	61 <sup>e</sup> CONGRES FEDERAL (Hôtel-de-Ville)	Mme Pascale BOCK, 25, rue du Parc - 57200 SARREGUEMINES

## STAGES

19-20 mars 1983	SAINTE-CROIX-AUX-MINES (Haut-Rhin)	Week-end de Direction Chorale Maison Régionale de la Musique	M. Joseph MULLER, 93, rue du Vieux Muhlbach - 68000 COLMAR
1-2 oct. 1983	SAINTE-CROIX-AUX-MINES (Haut-Rhin)	Week-end de Direction Chorale Maison Régionale de la Musique	M. Joseph MULLER, 93, rue du Vieux Muhlbach - 68000 COLMAR

Pour les Sociétés de Musique voyageant avec leur autocar

# S.C.T.T.V. TRANSATOUR

L'Agence officielle de la Confédération Musicale de France propose

— un séjour à Paris de deux jours au prix de 202 F par personne (groupe de 40 personnes minimum) comprenant : une nuit à l'hôtel avec le petit déjeuner, deux repas boisson comprise, guide pour deux demi-journées de visite de Paris et du château de Versailles, promenade sur les bateaux-mouches.

Pour tous renseignements : S.C.T.T.V. TRANSATOUR, 34, rue de Lisbonne, 75008 PARIS — Lic. A 183 — Tél. : 563-83-37

# FÉDÉRATIONS RÉGIONALES

Les articles de cette rubrique sont insérés sous la responsabilité du Président de chaque Fédération.

Les articles adressés par les Sociétés directement à la C.M.F. ne seront pas publiés.

Nous vous remercions de bien vouloir nous adresser des articles bien écrits (de préférence tapés à la machine) et bien présentés, afin d'éviter les erreurs, en laissant sur le côté gauche une marge de 4 cm. Veuillez respecter les abréviations suivantes : Monsieur : M. ; Messieurs : MM. ; Madame : Mme ; Mesdames : Mmes ; Mademoiselle : Mlle ; Mesdemoiselles : Mlles.

## AISE

### Sainte-Cécile à Marly-Gomont

Le 12 décembre, en l'église de Marly-Gomont, l'Harmonie Municipale à laquelle s'était jointe la Chorale paroissiale fêtaient sa Patronne, sainte Cécile.

Fête placée sous le signe du souvenir, M. le Curé rappelant la mémoire de M. Paul Lemaire dont la disparition accidentelle, alors qu'il vivait une vieillesse vigoureuse et active, a plongé ses proches et ses amis dans la consternation. Ses enfants et petits-enfants toujours fidèles à l'Harmonie étaient au pupitre pour interpréter sous la baguette de M. Henri Sauvage les morceaux très judicieusement choisis et préparés avec grand soin.

Tout d'abord l'orchestre des jeunes interprétait « 4 Chants religieux » de J.-S. Bach ; puis l'Harmonie au complet nous donnait à entendre l'« Adagio » d'Albinoni ; « Jésus que ta joie demeure » de J.-S. Bach, avec la chorale et terminait triomphalement avec la Marche de « Tannhäuser », de Richard Wagner.

Les musiciens et leurs familles se retrouvaient à la salle des fêtes pour la remise à titre posthume de la Croix des Vétérans à M. Paul Lemaire, croix remise à sa fille par M. Lesieur, Vice-Président de la Fédération des Sociétés Musicales de l'Aisne. Ce moment de grande émotion fut suivi d'une allocution de M. le Maire de Marly-Gomont, remerciant particulièrement les Assemblées Départementale et Régionale pour la sollicitude dont elles font preuve envers les musiques populaires.

La fête se poursuivit autour d'une table où un repas très fin et savoureux permit à l'assistance de retrouver une gaieté un moment estompée par le souvenir de celui qui, l'an passé encore, animait avec tant de jeunesse cette fête de Sainte-Cécile. M. Paul Lemaire restera vivant pour les musiciens de Marly-Gomont. Il était de ces familles qui, se repassant le flambeau de génération en génération, contribuent à assurer la pérennité de nos sociétés musicales.

## AUBE HAUTE-MARNE

### AUBE

#### Centenaire de la Fanfare de Savières

Cent années d'activités musicales méritent d'être marquées ; aussi, les dirigeants de la Fanfare de Savières — charmante commune à une quinzaine de kilomètres de Troyes — n'y ont-ils pas échappé. Leur formule ne manque pas d'originalité puisque quinze manifestations étaient programmées tout au long de l'année 1982.

Ils avaient su concilier la quantité et la qualité musicale (concerts, théâtre genre opérette, bal, régal, etc.) il y en avait pour tous les goûts... et ce fut un régal ! On n'a pas l'occasion en province dans une petite agglomération (mais qui a la chance de posséder une salle des fêtes digne de ce nom) d'entendre le quatuor de trombones de Paris couramment ! Eh bien, avec sa sympathique bonhomie, le Président Robert Bécard et le chef de musique, Gilles Millère, dont la simplicité n'a d'égal que le talent, entourés d'un noyau de dévoués et d'inconditionnels ont réussi — en toute simplicité — cet étonnant tour de force dans un pays d'environ sept cents habitants ! — il faut le faire !

Le dimanche 12 décembre était la journée Sainte-Cécile, clôturant cette année

du centenaire. Messe en musique où alternaient les excellents petits chanteurs de Champagne sous la direction, toute en finesse, de M. l'Abbé Velut et la fanfare dirigée par M. Gilles Millière, qui quittait le pupitre de direction pour prendre place au trombone avec ses trois amis qui constituent le quatuor réputé.

La photographie du centenaire était prise, tandis qu'à la bannière ballottée par le vent (elle en avait vu d'autres), M. Maurice Failliot, Président de la Fédération, accrochait la plaque du centenaire, cérémonie aux monuments aux morts et visite au cimetière où musiciens et amis se recueillaient sur deux tombes de dirigeants décédés cette année.

L'on se retrouva dans l'agréable salle des fêtes pour un champagne d'honneur au cours duquel, sous les applaudissements d'invités convaincus, furent remises : la médaille de bronze de la C.M.F. à Maryse Bécard, à Dany Bécard et à Jacky Bécard, celle des vétérans à André Barbier (qui est dans sa cinquantième année d'activités) et celle avec étoile à Maurice Marc qui, lui, est dans sa cinquante-cinquième année. Ce palmarès, élogieux pour la société, se passe de commentaires.

Sans sortir de la salle des fêtes, les invités passèrent dans la grande salle où les tables avaient été dressées en un temps record (la messe ayant eu lieu dans cette même salle) ; les tables entouraient une imposante pièce montée (pas loin de un mètre de hauteur), avec les bougies du centenaire que le dynamique Président Bécard souffla allégrement.

Le repas fort chaleureux et... très copieux mis un point final à ce centenaire qu'avec amour et foi tous les musiciens et leurs dirigeants avaient mitonné dans les moindres détails, qu'ils en soient vivement félicités. Il peut être en 1982 fiers de leur société, elle honore la Fédération Musicale Aube-Haute-Marne.

Denis Bornot

## BOUCHES-DU-RHÔNE

### Sainte-Cécile de la « Philharmonie Indépendante des Milles »

Notre Société Musicale vient de célébrer le dimanche 21 novembre 1982, sa 90<sup>e</sup> fête patronale de Sainte-Cécile avec éclat, comme elle en est d'ailleurs coutumière. Nous résumerons les principales péripéties de cette mémorable journée : dès samedi 20 novembre vers 16 h 30, une délégation de dirigeants : MM. Pochon, Druetto, Thierree, Christol, Pirolo et Lemoncini ; était allée déposer une gerbe et s'incliner sur la tombe du dernier membre disparu, M. J. Thaus, puis sur celle de leur président regretté, M. P. Camoin en présence des familles. Dimanche 21 novembre à 10 h 30 en l'église paroissiale fut célébrée une belle messe en musique, au cours de laquelle on put apprécier le talent d'un magnifique duo de clarinettes, en l'occurrence MM. Aimard et Derex, puis défilé en musique pour se rendre à la salle des fêtes où, dans un très agréable concert, nous eumes le plaisir d'apprécier et d'applaudir le talent de tous nos musiciens et en particulier de nos solistes précités ainsi que ceux de nos deux trompettistes MM. Guitou et Vellery. Un grand apéritif d'honneur suivit le tonnerre d'applaudissements saluant la fin du concert et réunissant tous les membres actifs et honoraires ainsi que les élus et personnalités locales de nos diverses associations. Puis vers 13 h débutait le traditionnel banquet où 110 convives firent honneur au menu préparé de main de maître par notre cordon bleu Mme Joséphine Ferrato, aidée dans sa tâche par le toujours jeune Emilien Gautier et sa dévouée équipe de serveurs.

A la fin du repas M. Charles Pochon, Président, retraça rapidement l'activité éculée et souligna la bonne marche de la Société (malgré un manque évident de

Jeunes en son sein) au sein de laquelle règne toujours une bonne camaraderie. M. Louis Thierrée, Vice-Président et Secrétaire, prit la parole pour célébrer le 90<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la Société Musicale, dans un poème d'une cinquantaine de vers de sa composition qui fut très apprécié par l'assistance. M. Marcel Mouttet, Adjoint local au Maire d'Aix-en-Provence, mit l'accent sur le dévouement sans bornes des dirigeants et sur le mérite de tous les membres qui persévèrent à maintenir une phalange populaire dans leur village. Puis M. André Fouque, Chef de Musique, félicita tous les musiciens pour leur travail et la bonne harmonie qui règne au sein de notre phalange. Il félicita également la cuisinière Mme Ferrato, ainsi que M. Gautier et son excellente équipe de serveurs. Enfin M. Henri Tassy, responsable du Foyer Familial et des locaux paroissiaux, remercia tous les artisans de cette belle fête. Signalons en terminant les présences au concert et au banquet de MM. P. Davin et A. Genre, respectivement Président et Chef de la Musique Municipale d'Aix-en-Provence, qui avaient tenu à participer à notre belle journée de fête avec quelques-uns de leurs camarades musiciens aixois.

Non, notre Philharmonie n'est pas encore malade.

Elle se porte même très bien.

« A l'An qué ven ».

Le Secrétaire :  
L. THIERREE

### Sainte-Cécile de la « Muso Maianenco » de Maillane

Le dimanche 21 novembre 1982, la Muso Maianenco honorait la traditionnelle fête de Sainte-Cécile.

Dès 9 h les musiciens déployaient une intense activité.

En effet, à 10 h la Société Musicale se faisait entendre pendant l'office religieux en l'église de Maillane.

Ensuite, un concert public avait lieu dans le passage couvert à côté du Café de France.

Cette excellente phalange était placée sous l'habile direction de son Chef Monsieur Fernand Lillamand, Chef de Musique émérite et professeur au Conservatoire de Musique d'Avignon.

Le programme était de choix très varié. Nous avons écouté Le Calife de Bagdad (ouverture de Boïldeu, transcription de Th. Rottier), ensuite La Féria (suite espagnole de P. Lacôme) ; suivie d'une fantaisie Jazz « Roulette » de R. Beck ; Bons-bons de Vienne (suite de valse de J. Strauss, arrangement de A. Driessen), et pour clôturer ce beau programme, la célèbre Marche de J. Schrammel « Vienne reste Vienne » arrangée par L. Flot.

La prestation musicale de la Muso Maianenco fut parfaite, de nombreuses personnalités ainsi qu'un nombreux public assistaient à ce grand concert, de chaleureux applaudissements ponctuèrent la grande satisfaction de tout l'auditoire.

Félicitations à tous les musiciens de cette Société, avec une mention particulière à son Chef Fernand Lillamand et à son Président François Firmin, Vice-Président de la Fédération des Sociétés Musicales des Bouches-du-Rhône, qui se dépense sans compter pour que la musique soit toujours présente à Maillane par l'intermédiaire de la Muso, qui est la Société la plus ancienne de notre Département, preuve de sa grande vitalité.

Nous remercions la Muso Maianenco de nous avoir permis de passer une très bonne Sainte-Cécile.

La veille, le Samedi 20, tous les musiciens, leurs épouses et leurs familles, se retrouvaient au Restaurant du Mont-Ventoux à Flassans, pour le banquet traditionnel.

L'apéritif servi, les 100 convives se mirent à table pour savourer un excellent repas où le gibier dominait.

Après le dessert, coïncidait le moment des discours.

Autour de M. Firmin François, Président de la Muso Maianenco depuis bientôt 40 ans ; nous avons noté la présence de M. le Maire de Maillane et Madame ; le Chef de la brigade de Gendarmerie de Saint-Rémy ; de Monsieur le Directeur du Crédit Agricole ; de Monsieur l'Attaché de Direction de la Société Ricard et Madame ; de M. Fernand Lillamand Chef de Musique ; de M. Gilbert Gay, Vice-Président de la Fédération des Sociétés Musicales des Bouches-du-Rhône, représentant M. Paul Courtial, Président de la Fédération Régionale Alpes-Provence-Côte-d'Azur, et M. Joseph Chappe, Président de la Fédération des Sociétés Musicales des Bouches-du-Rhône.

M. François Firmin se déclara heureux de voir les dames nombreuses accompagnant leur mari, il salua les personnalités présentes, il remercia particulièrement M. le Maire de l'aide apportée à la Société par le Conseil Municipal. Il exprima la satisfaction en ce qui concerne la tenue de la Société et adressa ses félicitations au Chef et à tous les musiciens sans oublier tous les membres du bureau qui le secondent dans sa tâche.

A son tour, M. le Maire remercia de son invitation la Muso Maianenco et déclara que c'était pour lui l'occasion de dire un grand merci au nom de tous les maillanais ; à la Muso qui fait partie de la vie locale et apporte son concours, toujours très apprécié, à beaucoup de manifestations, ce dont il était très fier.

M. Gilbert Gay, Vice-Président Fédéral, s'associa à tous ces éloges en félicitant tous les musiciens qui maintiennent la tradition et forment l'ossature de leur Société, en formulant le vœu que de jeunes musiciens viennent s'intégrer dans les rangs, insufflant ainsi un sang nouveau, ce qui serait un gage d'avenir. Il se plut à souligner la persévérance et la bonne entente de tous les musiciens qui permettent non seulement de maintenir la Société, mais aussi de la faire progresser. Il fit part de l'action importante que mène M. Paul Courtial, Président Régional, grâce auquel le Conseil Régional dont le Président est Monsieur Michel Pezet, a voté des subventions importantes pour nos Sociétés Régionales.

Très belle journée à l'actif de la Muso Maianenco et à l'An que vén.

### Lyre de Bonneveine - Marseille

Pour ne point faillir à la tradition, la Lyre de Bonneveine a donné son concert de Sainte-Cécile à son siège, le 12 Décembre 1982.

Après un très bon concert, très éclectique, une remise des prix et récompenses fut faite aux élèves de l'Ecole de Musique.

De nombreux invités et parents nous honorèrent de leur présence. Ce fut l'occasion pour M. Bonnet, Président de la Lyre et Secrétaire Général de la Fédération Départementale représentant le Président indisponible de rappeler le travail accompli dans cette Ecole de Musique par les élèves et par leurs professeurs.

Un apéritif suivit le concert, ainsi qu'un banquet dont tous les convives se souviendront. Nous nous séparâmes suivant la tradition par un retentissant « A l'an qui é ven si siou pas maï siegens pas mens ».

Le Secrétaire  
AGUSSOL

### Marseille

#### Harmonie des Cheminots S.N.C.F. Ste-Cécile : le 28/11/82

L'Harmonie des Cheminots S.N.C.F. de Marseille a fêté avec éclat la Ste-Cécile, le dimanche 28 novembre 1982, dans la grande et belle salle de l'Union Musicale de l'Estaque. Comme il se doit, à 10 heures, un concert a réuni les Musiciens aux pupitres, sous la direction de M. Léon Puget, pour la partie « Musique classique ».

Ce concert était composé des œuvres musicales suivantes :

Triomphe, Danses Hongroises, Cavalerie Légère, España, Marche du Sacre, Diamant Noir ; suivi de notre quintette de clarinettes qui interpréta :

Fantasia, de Webert ; Cassation, de Mozart ;

il se termina sur des airs modernes joués par la formation « Jazz » de l'Harmonie, sous la direction de M. Mario Cayol, soit :

Puerto Rico, Concerto Mambo, et Maintenant, Festkomers Loope, Triste comme tu mirada, Sugar Blues, Verlaine.

Par les applaudissements chaleureux que n'ont pas ménagés les auditeurs venus nombreux, l'on peut penser encore que la musique n'est pas complètement abandonnée à son triste sort et qu'un regain d'espoir se manifeste à l'horizon.

A l'issue du concert, un apéritif réunissait les Musiciens et les invités. Parmi ceux-ci :

— M. Baldy, Vice-Président du Comité U.A.I.C.F. représentant M. Mandrin, Président.

— M. Coustel, Président de l'Association artistique des Cheminots.

— M. Jeoffroy, Président de l'Orchestre Symphonique S.N.C.F.

— M. Rigaud, Président de la Philharmonique de Ste-Marthe.

— M. Chappe, Président de la Fédération Musicale des B.D.R.

— M. Bonnet, Président de la Lyre de Bonneveine.

— M. Gay, représentant le président de l'Union Musicale de l'Estaque.  
— M. Roux, représentant l'Harmonie des Tramways.  
— M. Kling, ancien président de l'Harmonie des Cheminots.

A 13 heures, nous nous retrouvions à table autour d'un repas amical et, pour terminer cette agréable et joyeuse journée, un bal sous les accents endiablés de notre orchestre fit tourner les couples jusqu'à une heure avancée de l'après-midi.

Ont été décorés les musiciens dont les noms suivent :

#### CONFEDERATION MUSICALE DE FRANCE

Serrano Raphaël, Médaille de Bronze ; Sabatini Angélo, Médaille de Bronze ; Delcroix Gilbert, Médaille d'Or ; Pliboulet Roger, Médaille d'Or ; Milsaud André, Médaille Vétérane ; Blancarelli, Baptiste, Médaille Vétérane ; Chaput Maurice, Médaille Vétérane Etoile ; Prin Ange, Médaille Vétérane Etoile ; Truffier Alexandre, Médaille Vétérane Palme ; Roux Pierre, Médaille Vétérane Palme.

#### UNION ARTISTIQUE ET INTELLECTUELLE DES CHEMINOTS

Tchertchian Jacques, Diplôme U.A.I.C.F. ; Glvaudan Edmond, Diplôme U.A.I.C.F. ; Bonesso Louis, Diplôme U.A.I.C.F.

#### CONSEIL GENERAL

Deniau Jacques, Breloque du Conseil Général ; Buresi François, Médaille de Bronze Conseil Général ; Lemmi Liliane, Médaille de Bronze Conseil Général ; Soulerot Rosy, Médaille de Bronze Conseil Général ; Puget Léon, Médaille d'Argent Conseil Général ; Cattanea Charles, Coupe du Conseil Général ; Kling Franck, Coupe du Conseil général.

**CENTRE**

## CHEFS DE MUSIQUE !

EXCEPTIONNEL !

### PROFITEZ de nos PROMOTIONS « Royal-Artist »

Nous offrons un étui standard pour achat de trompette Royal-Artist

	CUIVRE ARGENTÉ	
TROMPETTE, ut et si b (étui offert).....	765	1.010
CORNET, si b.....	910	1.205
BUGLE, si b.....	1.060	1.320
ALTO, mi b.....	1.520	2.080
BARYTON, si b.....	2.110	2.770
BASSE, si b à 4 pistons.....	2.840	3.750
SOUBASSOPHONE, si b, pavillon orientable et démontable.....	8.340	10.500
TROMBONE à coulisse.....	1.015	1.370
TROMBONE à pistons.....	2.450	3.420
	LAQUÉS OR CLÉS CHROMÉES	
SAXO SOPRANO, si b.....	2.890	
SAXO ALTO, mi b.....	2.940	
SAXO TENIR, si b.....	3.220	
SAXO BARYTON, mi b.....	5.890	
CLARINETTE, si b super ébène.....	1.390	
GRAND-FLUTE argentée plateaux pleins.....	1.230	

Depuis 25 ans, 3.000 harmonies, sociétés et écoles de musique nous font confiance.  
POURQUOI PAS VOUS ?



## GUILLARD BIZEL

2 et 9, rue d'Algérie - LYON

Tél. : (7) 828-44-22

ATELIERS MODERNES DE RÉPARATIONS  
NOTRE ARGENTURE EST D'UNE QUALITÉ INCOMPARABLE  
CONDITIONS SPÉCIALES AUX SOCIÉTÉS DE MUSIQUE



## BOURBONNAIS-NIVERNAIS

### ALLIER

#### Arfeuilles

#### Sainte-Cécile à l'Union Musicale

L'Union Musicale d'Arfeuilles a fêté sa Patronne Sainte-Cécile le dimanche 14 novembre.

La journée commença par la messe en musique. Au cours de l'Office on put entendre divers morceaux fort bien exécutés, dont deux avaient été spécialement transcrits, pour la formation locale, par MM. Decoret et Maridet, qui ont dirigé alternativement et qu'il convient de féliciter.

Après un défilé jusqu'au monument aux morts, où une gerbe fut déposée, avec le cérémonial d'usage, afin de commémorer le souvenir des anciens, une réunion avait lieu dans une grande salle, à proximité.

Le Président, M. Gérard Forge, en présence de M. Jacques Bardet, Maire d'Arfeuilles accueillait alors les personnalités présentes, soit M. André Relin, Président de la Fédération « Bourbonnais-Nivernais » et Vice-Président de la Confédération Musicale de France, accompagné des examinateurs MM. Georges Boutillier et Victor Duteriez, puis M. Le Provost, Conseiller Général du Canton, ainsi que les Dirigeants et Amis de la Société Musicale du Mayet-de-Montagne.

Des allocutions furent prononcées par M. le Maire, M. Le Provost et M. Relin, chacun d'eux félicitant et encourageant

l'Union Musicale qui, malgré les difficultés du moment, continue d'exister et d'apporter ainsi une précieuse animation dans le bourg, grâce au dévouement de ses Membres.

Vint ensuite la remise des diplômes de la Fédération aux très jeunes élèves de la société qui, cela est de bonne augure, pourront assurer la relève et maintenir le flambeau.

Carole Auroy, Sandra Auroy, Hervé Barrot, Sabrina Barrot, Thierry Chambonnière, Agnès Chouvelon, Sandra de Boissy, Gérard Duchamp, Maud Geindre, Rachel Geneste, Jean-Luc Lallias, Stéphane Lombard, Sébastien Magnier et Audrey Pinel, reçurent un diplôme en solfège (cours des débutants), puis, les diplômes de révision élémentaire I en solfège et de préparatoire I en instruments, furent remis à Emmanuel Besson, Yves Bregeron, Nicole Decoret, Michel Rougeron et Claudine Tachon.

Des applaudissements ponctuèrent cette remise de diplômes et des félicitations furent adressées à tous ces jeunes et tout spécialement à leur Maître, le dévoué Chef de musique Alain Decoret.

M. Relin en profita pour souligner la valeur de ces récompenses qui sont attribuées à la suite d'examens passés sous le contrôle de la Fédération Régionale, avec application des épreuves imposées par la Confédération Musicale de France.

Après le vin d'honneur, servi sur place, eut lieu le repas traditionnel à la salle des

fêtes où personnalités, musiciens et leurs familles se retrouvèrent dans une chaleureuse et sympathique ambiance.

A la fin du repas, M. Gérard Forge, Président de la société, M. Jacques Bardet, Maire d'Arfeuilles et M. André Relin, Président Fédéral et Vice-Président National, prirent à nouveau la parole pour apporter remerciements, félicitations et encouragements à tous et souhaiter longue vie et prospérité à l'Union Musicale d'Arfeuilles.

Rendons hommage à ceux qui ont la ténacité d'œuvrer au maintien de la tradition musicale en milieu rural, comme c'est le cas à Arfeuilles.

#### Bessay-sur-Allier

#### L'Indépendante a fêté dignement Sainte-Cécile

Comme le veut la tradition, l'Indépendante a honoré Sainte-Cécile, patronne des musiciens, le dimanche 28 novembre.

Suivant le rite habituel, l'harmonie participa à la messe de 11 heures, célébrée par l'abbé Couteau, curé de la paroisse. L'audition dirigée par le Chef Alexis Clément interpréta parfaitement les œuvres suivantes : Tedeum de Charpentier, Paix Céleste et Vision du Ciel de Gadenne, Avé Maria de Schubert.

Si les musiciens méritent des félicitations, il ne faut pas oublier les solistes qui

mirent leur talent au service d'andantes figurant au programme. M. Lafaye Armand, saxo-alto, interpréta avec délicatesse l'Avé Maria de Schubert ; M. Givon Gérard, cornettiste fut admiré dans Vision du Ciel de Gadenne. La messe s'acheva sur une brillante exécution de Brave-Cœur, marche de Champel, puis un défilé en ville, aux accents entraînants de la célèbre marche américaine Hunter Mars qui permit d'apprécier la parfaite tenue et le dynamisme de la Société.

Les musiciens et leurs familles se réunirent ensuite dans le grand salon de l'Hôtel Moderne pour un banquet au menu aussi succulent que copieux, préparé par le chef René Cousin.

Autour du Président Bernard Chavenon on notait la présence de M. Fontaine, Maire, Conseiller Général et Madame, M. l'abbé Couteau, M. Charier, ancien Président actif et Madame, M. Dorin entraîneur du bataillon de charme. On déplorait l'absence de M. Hubert Neury, Président d'honneur et doyen de la Société.

Avec le dessert, coïncidait le moment des discours. Le jeune Président, qu'il faut remercier de porter la lourde charge que représente l'harmonie et les majorettes, félicita les musiciens pour leur assiduité aux nombreuses activités de l'année écoulée ; il attribua une mention spéciale aux chefs de pupitre : MM. Clément Henri, Givon Gérard, Desjardins Dominique, Lafaye Armand et Christine pour le concours efficace qu'ils apportent aux élèves. Il remercia le Directeur Clément Alexis pour son infatigable dévouement et le travail effectué, Mme Brunot, monitrice du groupe de majorettes, sans oublier MM. Cherasse Pierre et Jouat André, éminents musiciens de Varennes-sur-Allier qui assistent régulièrement aux prestations de l'Indépendante.

M. le Maire remercia le Président de son aimable invitation et déclara que c'était pour lui l'occasion de féliciter cette vieille phalange qui fait partie de la vie locale et apporte son concours apprécié de toutes les manifestations, ce dont il est fier.

M. Charier s'associa à tous ces éloges et relata quelques faits marquants de son mandat.

Il revenait au chef Clément de faire un bilan en insistant sur la nécessité de produire du travail assidu, seule façon de progresser.

Excellente journée qui laissa dans l'esprit de chacun un agréable et vivant souvenir avec l'espoir de fêter aussi amicalement notre Sainte Patronne l'année prochaine.

• Suite page 18

# FÉDÉRATIONS RÉGIONALES

• Suite de la page 17

## Cusset

**Vendredi 26 novembre 1982**  
**Concert de Ste-Cécile par l'Harmonie « La Semeuse ».**

Le vendredi 26 novembre dernier, à 21 h, salle du Moulin du Chambon, l'Harmonie « La Semeuse » de Cusset donnait son concert en l'honneur de Ste-Cécile, sous la direction de son distingué Chef : M. Francis Coiteux, avec les concours de Janine Elyna, soprano, la Chorale Ste-Cécile de Cusset (Direction : Mme Houilleux), la Chorale « Le Diapason » de Cusset (Direction : Mme Gondat) et de Marie-Claire Coiteux, Danseuse et de son Ecole de danse classique.

Au programme :

Beatrix Di Tende (ouverture de l'opéra) de Bellini, par l'Harmonie ; Paradis Viennois (suite de valse) de G. Besson & L. Delbecq, par l'Harmonie ; Deux Enfants au Soleil de J. Ferrat, par la Chorale « Le Diapason » ; Rêve de Valse (principaux airs de l'opérette) d'Oscar Strauss, par l'Harmonie ; Ave Verum de Mozart, par la Chorale Ste-Cécile, accompagnée par le piano ; Jeune Fanfare (pas redoublé) de R. Coiteux, par l'Harmonie et la Batterie, sous la direction de J. Cognet, Tambour-Major ; Les Noces de Figaro (Air de Chérubin) de Mozart, chanté par Janine Elyna et accompagné au piano par Francis Coiteux ; Mireille (Chœur des Magnanarelles) par les deux chorales réunies, avec en soliste : Janine Elyna, accompagnées par l'Harmonie, sous la direction de F. Coiteux ; L'Arlesienne par l'Ecole de Danse, accompagnée par l'Harmonie :

a) Intermezzo ;  
b) Menuet (Marie-Claire Coiteux en soliste) ;  
c) Farandole ;  
La Marche des Alpes de R. Coiteux, par l'Harmonie et la Batterie sous la direction de J. Cognet.

Ce programme, qui était présenté par M. Auzere, Président de la Semeuse, remporta le plus vif succès.

La salle était archi-comble et le concert était honoré par la présence de nombreuses personnalités, parmi lesquelles nous avons remarqué : M. Rabineau, Sénateur de l'Allier, M. Begorgey, Député de l'Allier, M. Andrier Relin, Vice-Président de la Confédération Musicale de France, Président de la Fédération « Bourbonnais-Nivernais », M. Millet, Maire de Cusset, M. Bardet, Maire-adjoint, Conseiller Général de Cusset, M. Kowalyck, Adjoint délégué aux Affaires Culturelles de Cusset, M. Charasse, Maire du Vernet, M. Georges Besson, Compositeur de musique...

Heureuse initiative que d'avoir su réunir dans un même concert : Musique, Chant, Chœurs et Chorégraphie, pour la grande joie des Cussétois.

Bravo la Semeuse !

## Vichy

**27 et 28 novembre 1982**

**La Société Musicale a fêté son 120<sup>e</sup> anniversaire en même temps que Ste-Cécile**

Pour célébrer son 120<sup>e</sup> anniversaire, la Société Musicale de Vichy, fondée en 1862, doyenne des Sociétés Vichysoises, a fêté Ste-Cécile cette année avec un éclat particulier.

Tout d'abord, le samedi 27 novembre, à 21 h, au Théâtre du Centre Culturel Valéry Larbaud, elle donnait un concert exceptionnel, en collaboration avec l'Ensemble vocal de la Maison de la Culture de Vichy.

Sous la direction de M. Daniel Chauvet, Directeur et de M. Marcel Gérard, Directeur-adjoint, la Société Musicale interpréta la Marche de la Damnation de Faust d'Hector Berlioz ; une ouverture de F. von Suppe ; Une matinée, un après-midi, une soirée à Vienne ; l'Intermezzo des Goyescas de Granados et la Marche de l'Amour des trois oranges de Prokofiev. Afin de commémorer le souvenir de deux de ses anciens Chefs, ce programme était encadré par deux pas redoublés, avec tambours et clairons, composés par eux : La Musicale d'Eugène Metot et La Marche du Président de Paul Rolin.

En intermède, l'Ensemble vocal de la Maison de la Culture, sous la direction expressive de Michel Martin, donna un aperçu de ses talents en interprétant quelque seize morceaux, allant de la musique espagnole à la poésie de Ronsard, d'Eluard ou d'Aragon, en passant par le folklore irlandais, sur des musiques de Costeley, Jean Ferrat ou encore de Francis Poulenc...

A cette occasion, nous avons pu constater, avec le plus grand plaisir les

progrès réalisés par ces deux formations et nous sommes heureux de le souligner.

De nombreuses personnalités assistaient à ce concert qui obtint un grand succès. Nous avons noté, notamment, la présence de M. Frelastre, Conseiller Général, M. Giron, Adjoint au Maire de Vichy, délégué aux Affaires Culturelles, Mlle Contoux et M. Wirth, Adjoint au Maire, M. André Relin, Vice-Président de la Confédération Musicale de France, M. Jean Fonta, Directeur du Conservatoire et de l'Harmonie Municipale de Vichy, M. Touret, Secrétaire Général de la Sous-Préfecture, aux côtés des Présidents Bidet, Rey et Ressot des sociétés musicales de Vichy et de Belleverie.

Le lendemain, dimanche 28 novembre, la Société musicale participait à la messe de 10 h, en l'Eglise St-Louis. Sous la direction de son distingué Chef, M. Daniel Chauvet, elle faisait entendre « Marche solennelle » de Beethoven, « Sous le porche gothique » d'Eugène Roux, « O Jésus que ma joie demeure » de J.S. Bach et « Marche triomphale » de J.B. Lully.

Le chanoine Legou, dans son homélie, glorifia « la musique » et félicita notre Doyenne de sa longévité et de sa vitalité.

Après l'office, la société musicale, forte de ses 90 musiciens, défila, dans un ordre impeccable, pour se rendre à l'Hôtel de Ville, où l'attendait le Maire de la Cité : le Docteur Jacques Lacarin, Vice-Président du Conseil Général, entouré des Membres de sa Municipalité et de nombreuses personnalités ; parmi lesquelles nous avons remarqué : M. Sekutowicz, Sous-Préfet de Vichy, Commissaire adjoint de la République, M. Belorgey, Député de l'Allier, MM. Frelastre et Corniou, Conseillers Généraux, Mlle Contoux et MM. Giron, Meaudre, Météigner, Pejoux et Wirth, adjoints au Maire, M. André Relin, Président de la Fédération Musicale du Centre « Bourbonnais-Nivernais » et Vice-Président de la Confédération Musicale de France, M. Jean Fonta, Directeur du Conservatoire et de l'Harmonie Municipale de Vichy. Tous les Dirigeants ou Représentants de nombreuses sociétés de l'agglomération Vichysoise et toutes les familles des musiciens assistaient également à cette brillante réception.

Le Docteur Lacarin ayant souhaité la bienvenue à tous les membres de la société et souligné l'importance qu'elle a dans la vie culturelle et dans l'animation de la Station Thermale, il revient au Président Bidet de retracer l'histoire de cette vieille dame âgée de 120 printemps.

« La Société Musicale connut le jour au siècle dernier, lors du séjour de Napoléon III, le plus illustre curiste de Vichy au cours des années 1860.

Emus et contrariés de voir l'empereur reçu à son arrivée par « une musique étrangère », en l'occurrence « Les Enfants de la Loire », venus spécialement de Roanne pour la circonstance, un groupe de Vichysois dynamiques, suivant l'impulsion d'un des leurs, M. Laprugne, entrepreneur de serrurerie, conçut le projet de créer une société qui procéderait elle-même à ces réceptions.

C'était en fin d'année 1861.

Au nombre de 18 (entrepreneurs, ouvriers, commerçants, hôteliers), ils se réunirent chez un des leurs et jetèrent immédiatement les bases et les statuts. Et les difficultés surgirent dans le même temps.

Il fallut d'abord financer le projet. Chacun versa une obole de 15 F. Ensuite, on s'aperçut que les connaissances musicales des 18 n'étaient que très approximatives, voire inexistantes. Peu importe ! On se donna un chef, M. Reboule, et on apprit la musique.

Comme on ne possédait pas d'instrument, eh bien ! on chanta. Ce qui fait que la Société Musicale fut, à son origine, une chorale.

Par la suite, on s'équipa par le biais de ressources provenant des sociétaires eux-mêmes. Un règlement draconien les obligeait à verser une cotisation mensuelle ainsi que des amendes aussi rigoureuses que les impôts : 0,15 F pour tout retard ou absence aux répétitions et 0,30 F pour tout retard ou absence aux sorties.

Il fut dès lors possible d'acheter des instruments et le premier concert fut donné en 1863, dans les galeries des bains de deuxième classe, au profit des contonniers de Roanne dont l'industrie chômait.

L'élan était donné : la chorale était devenue un orphéon, l'orphéon devint une fanfare, et bientôt la fanfare, une harmonie.

En 1864, à la suite d'une aubade donnée sous ses fenêtres, villa Strauss, l'empereur lui remit sa première bannière.

Sous cette bannière, les activités se multiplièrent. Pour se faire connaître et apprécier, et aussi pour recueillir des subsides, on accompagnait, notamment,

les processions paroissiales en jouant et en chantant. On recruta alors des membres bienfaiteurs qui furent rapidement au nombre de 120.

Mais vinrent les années terribles. Par suite de l'évolution politique de l'époque, et peut-être pour s'être « compromise » dans des manifestations religieuses, la société se vit interdire toute manifestation publique.

On passa outre à cette brimade et je serais tenté de croire qu'elle stimula nos musiciens qui n'hésitèrent pas à payer une amende pour chaque défilé interdit, ajouta M. Bidet.

On participa même à de nombreux concours : Genève en 1872 ; Londres en 1882 ; Le Havre en 1883 ; Cannes en 1904 ; Bône (Algérie) en 1908, le tout aux frais des participants, bien entendu !

Enfin, en 1912, année du cinquante-naire, la situation s'était stabilisée. A la célébration de cette grande fête, le maire, M. Bernard, apporta les félicitations et les vœux du Conseil municipal, et l'harmonie municipale, nouvellement créée, le témoignage de sa sympathie.

Bien que durement éprouvée par les deux guerres, la société poursuivit ses activités d'une façon continue jusqu'à nos jours.

Composée uniquement, comme à son origine, d'amateurs, elle compte actuellement 90 musiciens, fanfare et harmonie réunies.

Après avoir ensuite rendu un vibrant hommage à tous ceux qui depuis 120 ans ont œuvré pour le renom de la société, M. Bidet adressa ses remerciements à la Municipalité pour l'aide efficace qu'elle lui apporte, ainsi qu'à tous ceux qui contribuent à la vie et à l'activité des deux sociétés sœurs, Belleville et Vichy, associées dans un même idéal, au développement de l'art musical populaire.

Quant à M. Relin, il adressa à son tour félicitations, compliments et remerciements à la société et lui transmit le salut fraternel de la Confédération Musicale de France, qui regroupe plus de 500.000 musiciens ; puis il aborda brièvement la nouvelle organisation qui va intervenir dans le cadre régional et les effets de la décentralisation pour les sociétés musicales. Il termina en glorifiant la musique indispensable à l'épanouissement de l'homme et à son équilibre intellectuel.

De même, M. Belorgey souligna la valeur d'exemple que représentent tous les membres de cette société : ils ne cèdent pas aux facilités que procurent les moyens techniques de notre époque, mais ont eux-mêmes de la musique, « une musique populaire qui est joie de cœur et joie du partage ».

Puis on procéda à la remise de distinctions à des musiciens méritants.

Suivit le vin d'honneur, après lequel 250 convives se retrouvaient dans l'immense salle à manger du Majestic (où peuvent être servis 600 couverts), dans une chaleureuse ambiance qui se prolongea fort tard dans la nuit, parmi les chants et les danses.

A noter que le point d'orgue du repas fut, sans conteste, le superbe gâteau qui avait été préparé par le Chef pâtissier du Rossini et du Lutèce. Un dessert sur base de « forêt noire », complété de pastillage, nougatine et pâte d'amande. Le décor représentait avec fidélité la bannière ornée d'angelots musiciens que l'Empereur Napoléon III offrit à la Société Musicale en 1864, deux ans après sa fondation.

Bannière impériale, sur gâteau de chef, la partition a été brillamment exécutée par les 250 convives !

Longue vie et prospérité à cette vaillante société.

## Diplômes et médailles

Furent ainsi à l'honneur :

### FEDERATION DES SOCIÉTÉS MUSICALES DU CENTRE

Diplôme du jeune musicien pour cinq ans d'activité musicale. — Laforest Jacky, Moïnard Pascal, Lafloque Olivier, Goninet Patrick, Perrier Eric, Besson Bruno, Nicolas Jean-Marc.

### CONFEDERATION MUSICALE DE FRANCE

Médaille d'honneur de bronze pour vingt ans d'activité musicale. — M. Gatignol Yves.

Médaille d'honneur d'argent pour trente ans d'activité musicale. — MM. Dinot Maurice et Maldant Guy.

Médaille d'honneur des vétérans pour quarante-sept ans d'activité musicale à soixante-cinq ans d'âge. — M. Poirier Camille.

## 5 Décembre 1982, Brillant concert de Ste-Cécile de l'Harmonie Municipale

Dimanche 5 décembre dernier, à 15 h, en l'Eglise St-Louis de Vichy, l'Harmonie Municipale a frappé les trois coups des festivités de fin d'année avec le concert de Ste-Cécile et le fit avec beaucoup d'éclat.

En effet, au cours de ce concert fut joué un Concerto écrit par un Compositeur contemporain : Serge Lancen, Grand Prix de Rome, avec le concours de la pianiste Madeleine Virlogeux-Henriet, soliste internationale, professeur au Conservatoire de Vichy. Dans ce seul fait, on constate la classe et la qualité de notre Harmonie Municipale qui, formée d'éléments très hétérogènes : amateurs, élèves et professionnels (dont tous les Professeurs du Conservatoire), arrive à former un ensemble harmonieux et doué d'une âme commune. Cela est dû à l'impact successif des deux derniers directeurs : André Relin et maintenant, Jean Fonta.

Il a fallu certainement à Jean Fonta de grandes qualités de Chef pour avoir su donner tant d'enthousiasme à ses musiciens et notamment aux amateurs (qui sont les plus nombreux), afin qu'ils s'astreignent à tant d'heures de répétitions nécessitées par la difficulté du programme. Le résultat en valait la peine et la joie d'une parfaite exécution et la fierté du succès remporté par ce concert les ont amplement récompensés.

### Le Programme :

- 1 - Carrousel de Monseigneur de J.B. Lully.
- 2 - Musique pour les Feux d'Artifice Royaux de Haendel.
- 3 - Ouverture pour Musique d'Harmonie de F. Blasius.
- 4 - Stenka Razine, poème symphonique de A. Glazounov.
- 5 - Concerto pour Piano et Orchestre d'Harmonie de Serge Lancen.

### L'Interprétation :

Le « Carrousel de Monseigneur » de J.B. Lully, avec le concours de la Batterie-Fanfare et du Tambour Major Michel Talpin, sonna sous la haute voûte le début de ce concert, avec un ton « très grand siècle ». Cette composition de Lully qui débute par une marche ample et royale et se poursuit dans une sorte d'appels joyeux, trouva là toute sa vigueur.

La « Musique pour les feux d'artifice royaux » de Haendel, fut jouée pour la première fois en Angleterre, devant douze mille personnes, comme nous l'apprent le présentateur du concert : Pierre Corre. L'orchestre sut lui donner, tour à tour, sa grandeur et son élégance de cour.

Ces deux premiers morceaux furent dirigés, avec beaucoup d'ardeur, par Frédéric Geraudie, Chef adjoint.

Puis, Jean Fonta prit la baguette pour toute la suite du concert.

L'œuvre de Blasius « Ouverture pour musique d'harmonie », écrite en 1794, a des réminiscences Mozartiennes. Elle montre la richesse d'expression de ce compositeur qui fut, en son temps, chef d'orchestre de l'Opéra-Comique. Il exploite successivement l'éclat et la vigueur des cuivres et la légèreté et la fantaisie des anches, mais toujours avec beaucoup d'allant. L'exécution fut parfaite.

Le poème symphonique d'Alexandre Glazounov « Stenka Razine », transcrit pour harmonie par Pierre Dupont, ancien Chef de la musique de la Garde Républicaine, est hérissé de difficultés pour les intruments à vent.

Il est bâti sur le thème des Bateliers de la Volga ; il évoque la vie d'un guerrier. Et la vie y coule puissante comme un grand fleuve qui roule son flot ! Ça et là, à travers les fracas des luttes et des batailles, perce la fraîcheur de paysages poétiques, la clarté de pures mélodies imprégnées de l'âme russe.

L'interprétation remarquable mit en relief tout le mouvement, la couleur et la puissance de cette composition.

Ce fut, certainement, une grande joie pour le Compositeur Serge Lancen d'assister à l'audition de son œuvre, interprétée magistralement par la talentueuse pianiste Madeleine Virlogeux. La soliste fut absolument parfaite et l'orchestre mit sa fierté à être digne d'elle.

L'originalité de cette composition, datée de 1971, vient de l'utilisation de thèmes folkloriques américains. Le premier mouvement dit la joie de danser, la joie instinctive du corps en mouvement et de la vie dans sa simplicité. Ce plaisir est tantôt fredonné par le piano ou clamé par l'orchestre et on est transporté par les rythmes syncopés. Le deuxième mouvement, plus grave, est d'une grande richesse d'émotions. Le piano y évoque la confiance d'une âme solitaire, à laquelle

parfois l'orchestre répond par une profonde rumeur qui bourdonne comme l'écho de la vie humaine. Il se termine par les mouvements ascensionnels et parallèles du piano et de l'orchestre dans un accord total et harmonieux de l'isolé et du monde. Le troisième mouvement reprend l'allégresse, la griserie de la danse, les éclats désordonnés et violents du monde, mais se termine par une puissante accélération qui dit sa confiance dans la force de la vie.

Le public, qui remplissait l'église, marqua chaleureusement son admiration et le Compositeur fut associé aux bravos soutenus et prolongés qui allaient à Madeleine Virlogeux-Hennet, à Jean Fonta et à tous les exécutants.

Le mouvement lent du Concerto (le plus beau) fut donné en « bis » pour remercier l'assistante de son enthousiasme.

A l'entracte, le Chanoine Legou avait exprimé sa joie de retrouver cette année encore l'Harmonie municipale, en signalant que c'était la dix-septième fois que la société donnait son concert de Ste-Cécile en l'Eglise St-Louis.

Ce concert qui marquera dans les annales de l'Harmonie Municipale, était présidé par M. le Docteur Jacques Lacarin, Maire de Vichy, Vice-Président du Conseil Général de l'Allier, M. Louis Giron, Adjoint délégué aux Affaires Culturelles et M. André Relin, Vice-Président de la Confédération Musicale de France, Directeur Honoraire du Conservatoire et de l'Harmonie Municipale de Vichy.

De nombreuses personnalités y assistaient, notamment M. Sekutowicz, Sous-Préfet de Vichy, Commissaire adjoint de la République; M. Belorgey, Député de l'Allier; M. Frelastre, Conseiller Général de Vichy-sud; M. Serge Lancel, Grand Prix de Rome de composition; M. Cozan, Conseiller Général de l'Ille d'Ouessant, Vice-Président du Conseil Général de la Région Auvergne, ainsi que de nombreux Membres de la Municipalité de Vichy et Dirigeants (Présidents et Directeurs) des sociétés musicales et culturelles de l'agglomération Vichyssoise et d'alentour.

A l'issue du concert, une réception était organisée par la Municipalité à l'Hôtel de Ville.

Autour du Docteur Jacques Lacarin, Maire de Vichy, on retrouvait toutes les personnalités ayant assisté à l'audition, auxquelles s'étaient joints tous les musiciens, leurs familles et de nombreux invités.

Prirent successivement la parole: M. Jean Fonta, M. André Relin, le Maître Serge Lancel, M. Belorgey et le Docteur Lacarin qui tira les conclusions de la fête de Ste-Cécile 1982, en soulignant qu'à huit jours d'intervalle, grâce à la Société Musicale et à l'Harmonie Municipale, la Ste-Patronne des musiciens avait été, par deux fois, magistralement honorée à Vichy; l'une à 120 ans, la seconde seulement 85 printemps, mais toutes les deux ont su donner au public Vichyssois et aux estivants des moments musicaux exceptionnels.

Avant le champagne d'honneur avait lieu une remise de récompenses à onze Membres de l'Harmonie:

**Fédération Musicale du Centre (Bourbonnais-Nivernais)**

Diplôme et insigne du jeune musicien pour cinq ans d'activité et moins de 20 ans d'âge: Georges Yves, Paris Jean-Pierre, Pigeonnier François, Saulnier Alain et Sauve Hervé.

**Confédération Musicale de France**

— Médaille de bronze pour 20 ans d'activité: Bardet Michel et Fonta Jean.

— Médaille d'Or pour 40 ans d'activité: Charret Roger.

— Médaille des vétérans à 65 ans d'âge: Dromard Maurice (48 ans d'activité).

— Médaille des vétérans avec palmes, à 75 ans d'âge: Dutriez Victor, ancien Chef adjoint (60 ans d'activité musicale), Trouilleux Louis (56 ans d'activité musicale).

## Diou

### Fête de Sainte-Cécile

Diou était en fête en ce dimanche 21 novembre, la plus ancienne de ses sociétés, celle de la fanfare, au passé mémorable, fêta sa sainte patronne.

Le premier rendez-vous se situait à 10 h 45 en l'église de la paroisse pour la messe traditionnelle. Très nombreux étaient les fidèles à apprécier le concert conjoint au cours duquel les musiciens, sous la baguette de leur chef, M. Henri Labussière, devaient interpréter successivement les cinq numéros de « La messe de notre temps », de Laurent Delbecq;

puis, pour clore cette cérémonie religieuse, « l'Hymne de l'infanterie de marine », de Paul Cappé.

C'était ensuite la préparation au défilé dans l'artère principale de l'agglomération, bénéficiant pour cela d'un temps merveilleusement beau.

Le deuxième rendez-vous et pas des moindres avait lieu à la salle des fêtes de la Fanfare, vers 12 h 15.

Sainte Cécile 1982 aura été généreuse pour récompenser les fidèles sociétaires de la société de musique.

Il appartenait au Président Denis de faire l'appel des récipiendaires, lesquels devaient recevoir leur récompense des mains de Mme de Bartillat, Conseiller Général du canton, en l'absence regrettée d'un hôte de marque. En effet, M. Relin, Président de la Fédération Musicale du Centre, Vice-Président de la Confédération Musicale de France, souffrant, devait se faire excuser.

Dans son allocution, le Président Denis devait se féliciter de faire l'appel de tant de noms, rendant un hommage tout particulier au dévouement constant et au sérieux du chef de musique, sans qui la fanfare de Diou ne serait peut-être pas ce qu'elle est devenue. « Que de soirées, que de temps a-t-il consacré à cette belle société unie », déclarait-il. Dans mes propos je me garderai bien d'omettre votre professeur de solfège, M. Mascarell, cheville indispensable qui, par le sérieux de ses cours, l'efficacité de son travail éduque chaque année de nombreux élèves, futurs musiciens.

Pour notre commune, la Fanfare de Diou est une très belle image de marque croyez-le bien et soyez-en fiers.

### LES RECIPIENDAIRES Confédération Musicale de France

M. Déal Denis, médaille de vétéran avec étoile.

M. Labussière Jean, médaille de vétéran.

M. Chêne Roger, médaille d'argent C.M.F. (30 ans de service).

M. Raynaud Jean, médaille d'argent.

M. Schultz Edmond, médaille d'argent.

M. Mascarell Michel, médaille de bronze C.M.F. (20 ans de service).

**Médaille d'argent de la C.M.F. (15 ans de service):** MM. Bijon Gilles, Charpin Jean-Marc, Corneloup Jean-Claude, Desbrosses Georges (Président d'honneur, pour services rendus), Guillaumin Roland, Labussière Daniel, Labussière Jean-Jacques, Lainé Jean-Henri, Lechat Fernand, Porté Georges, Potier André (porte-bannière, pour services rendus), Simons Gilbert.

**Insigne du jeune musicien (5 ans de service):** MM. Bonneventure Pierre-Yves, Collette Jean-Marc, Goichot Thierry, Mascarell Gilles, Mascarell Patrick, Rossi Thierry, Steng Jean-Marc.

Après cette longue distribution de récompenses où les jeunes n'avaient pas été oubliés, Mme de Bartillat devait créer une surprise très agréable en remettant à M. Desbrosses, Président d'honneur, Maire de Diou, et à M. Henri Labussière, chef de musique, la plaquette du Conseil général de l'Allier.

De leur côté, Mmes Desbrosses et Labussière recevaient chacune de magnifiques fleurs.

La partie officielle de cette sainte Cécile devait s'achever par un apéritif avant que les quelque 80 convives ne passent à table pour un repas de circonstance.

A l'heure du dessert, les jeunes élèves des cours de solfège étaient conviés et certains d'entre eux recevaient leur premier diplôme. Petit à petit la relève prend forme et la Fanfare de Diou sera encore longtemps présente, c'est le souhait le plus sincère que nous puissions formuler.

## Gannat

### La Fête de Sainte-Cécile 21 novembre 1982

C'est dans une Eglise, où la foule des grands jours s'était rassemblée, que, pour la première fois, la Chorale l'Occitane et l'Harmonie-Batterie s'unissaient pour fêter Sainte-Cécile. Pour cette « première », il faut bien le dire, dirigeants et exécutants n'étaient pas sans appréhension. Une fois encore, le travail intensif accompli par tous depuis deux mois avait porté ses fruits et c'est un concert de très bonne qualité que fidèles et auditeurs ont apprécié et sanctionné par des applaudissements spontanés et nourris.

Un agréable prélude de J.-S. Bach ouvrait la cérémonie que présidait M. l'Abbé de Kerkaradec, Curé de Gannat. Dans son homélie, il tint à souligner, en termes simples mais touchants, les efforts de tous pour arriver à un résultat proche de la perfection.

Dans le Gloria de Vivaldi et la Cantate « O Jésus que ma joie demeure » de J.-S. Bach, on a pu noter la sûreté de l'attaque des Chœurs et leur qualité, tandis que dans l'Alleluia de l'Enfance du Christ permettait d'apprécier la délicatesse des voix féminines.

Le « Gloire à Dieu », extrait du Messie de Haendel, spécialement orchestré par M. A. Langlais, donnait à tous les pupitres l'occasion de s'exprimer avec, comme en surimpression, le timbre émouvant de la petite trompette jouée de main de maître par M. Doudin, ancien professeur à l'Ecole de Musique.

Enfin la Marche Triomphale d'Aïda de Verdi, avec la brillante prestation des trompettistes, MM. Doudin, Lebeau, Couvert et Aury, et la partie impressionnante et remarquablement mise en place par les instruments de percussion, terminait ce Concert en apothéose.

Peu après l'Harmonie-Batterie et la section tambours et clairons, sous la conduite du Tambour-Major M. Marius Duret, parcourait les principales artères de la Cité aux accents entraînants du « Caïd » un brillant pas redoublé. Les Choristes avaient tenu à s'associer à ce défilé et ce n'est pas sans émotion que les anciens Gannatois virent flotter à nouveau la bannière de la Chorale resurgie de l'ombre grâce à l'action de la Présidente, Mme Alonso, et du Directeur, M. Virlogeux.

Un vin d'honneur réunissait ensuite tous les participants dans l'immeuble municipal de la rue Croix-des-Rameaux, siège des deux sociétés.

Le traditionnel repas de famille fut servi dans la nouvelle salle du restaurant « Les Poulbots » où le chef Mathat et son personnel présentèrent un menu fort apprécié.

On notait la présence, autour de M. Raoul James, Président, et M. André Langlais, Directeur de l'Harmonie-Batterie, de M. le Maire et Mme Michalet, M. le Conseiller Général et Mme Huguet, MM. Champommier et Perichon, Danglard, Morand, adjoints au maire, Mme Alonso, Présidente de la Chorale, M. Virlogeux, Directeur et Mme, et M. le Représentant du Chef de Corps des Sapeurs-Pompiers. Nous avons regretté les absences de M. Relin, Président de la Fédération des Sociétés Musicales du Centre et Vice-Président de la Confédération Musicale de France, M. Maeder, Adjoint au Maire Délégué à l'Ecole de Musique, M. Perrier, membre bienfaiteur de l'Harmonie-Batterie. Ces trois personnalités étant empêchées.

Au dessert, après que le Président Raoul James eut remercié les personnalités présentes et félicité musiciens et choristes, M. A. Langlais, Directeur de l'Harmonie-Batterie et de l'Ecole de Musique, dit sa joie d'avoir dirigé ce premier concert avec Chœurs et Harmonie. Il présenta ensuite les jeunes musiciens et musiciennes admis cette année dans les rangs de l'Harmonie. Ce sont: Barbier Olivier, Baron Isabelle, Bayot Sylvie, Ducléroir Didier, Imbert Christine, Pannetier Pascal, Pomarès Eric, Rollet Didier, Rongère Franck, Tissier Jean-Luc.

La médaille d'or avec palme, la plus haute distinction décernée par la Confédération Musicale de France venait récompenser les longs et dévoués services de M. Marius Duret, Tambour-Major. M. Brun Joël, flûtiste et enseignant à l'Ecole de Musique, se voyait attribuer la médaille d'argent de la Fédération des Sociétés Musicales du Centre.

A son tour, M. le Maire exprima sa satisfaction et ses félicitations aux Musiciens et Choristes et les assura de sa confiance et de l'aide efficace de la Municipalité. Il dit aussi tout l'espoir qu'il mettait en l'Ecole Municipale de Musique créée en 1979, école qui est une pépinière de jeunes musiciens appelés à assurer la pérennité de l'Harmonie-Batterie.

Il appartenait à M. le Conseiller Général de conclure. Il le fit en exposant avec précision les aides matérielles apportées aux Sociétés et Ecoles de Musique tant par le Conseil Général de l'Allier que par le Conseil Régional. Il tint à préciser l'intérêt croissant que ces deux assemblées et les ministères concernés portent au développement de l'art musical.

En quelques mots, M. Virlogeux exprima sa joie d'avoir participé au Concert de Sainte-Cécile avec la Chorale l'Occitane dont l'effectif va s'accroître dans les prochains jours et qui est appelée à prendre une part de plus en plus grande dans les activités musicales de la Cité.

Comme il se doit dans une réunion de musiciens, les chanteurs prirent la relève et la journée de Sainte-Cécile se poursuivit dans une excellente ambiance de joie, de musique et de chansons.

## Moullins

### Sainte-Cécile à la Lyre Moullinoise

Très attachés à la tradition et ce depuis de très nombreuses années, les musiciens de l'Harmonie Municipale « La Lyre Moullinoise » ont, selon le cérémonial habituel, fêté le 28 novembre leur patronne en donnant une audition de qualité en la Basilique Cathédrale. Ils ont été également reçus officiellement à l'Hôtel de Ville, avant de se rendre à la Salle des Fêtes pour le repas amical qui clôture cette manifestation sympathique.

La journée a commencé sur le parvis de la Cathédrale par un vibrant pas redoublé interprété par l'Harmonie et la Batterie, pendant que les autorités étaient accueillies et saluées par M. le Chanoine Ruffaut, archiprêtre de la Cathédrale, à savoir: M. Ayrolles, Directeur du Cabinet de M. le Préfet représentant ce dernier, M. Hector Rolland, Maire de Moullins, M. Jean Cluzel, Sénateur de l'Allier, représentant le Président du Conseil Général, plusieurs Adjointes et Conseillers Municipaux, M. Sanchez, Secrétaire Général de la Mairie, M. Villemaire, Secrétaire Général honoraire de la Mairie, Vice-Président délégué de l'Harmonie, M. Cl. Joly, Président de l'Uscam, etc.

L'audition musicale de cette messe célébrée par le chanoine Ruffaut avait été préparée avec beaucoup d'attention par M. Francis Lapauw, Directeur de l'Harmonie et du Conservatoire. Il nous procura le plaisir d'entendre « Offrande », une de ses œuvres, inédite et écrite spécialement pour harmonie. Cette œuvre, a priori, peut surprendre les auditeurs qui ne connaissent pas la nouvelle forme de musique. Mais elle présente un intérêt musical indiscutable, car sa construction et son écriture reflètent les qualités d'un musicien averti.

Au programme également figuraient d'autres œuvres que les auditeurs ont apprécié comme il convenait: « La grande porte de Kiev », extrait des « Tableaux d'une exposition » de Moussorgski, une « Sarabande » de Claude Debussy et enfin la « Marche triomphale » de Richard Wagner.

La réception municipale qui suivait permettait à M. Hector Rolland, maire, président de l'Harmonie, d'adresser ses compliments aux exécutants et d'encourager les jeunes à pratiquer la musique. Il fit appel à d'anciens musiciens qui pourraient rejoindre les rangs de la société plus que centenaire.

Après les remerciements de M. Lapauw, M. Ayrolles, directeur du Cabinet du Préfet, adressait ses compliments aux musiciens et prodiguait lui aussi ses encouragements.

Puis, ce fut le sympathique repas amical qui rassembla autorités et musiciens dans une joyeuse ambiance.



## Blotzheim

### Congrès au palais Beau-Bourg

Les chorales d'Alsace ont tenu leur congrès annuel au palais Beau-Bourg de Blotzheim, sous la présidence de M. Joseph Muller, de Colmar. Ils étaient plus de deux cents congressistes à prendre part à l'Assemblée Générale. Pierre Lang, le jeune et dynamique président de la chorale « Concordia », qui avait l'honneur et la charge d'organiser cette journée, profita de l'occasion pour présenter la nouvelle Directrice de la « Concordia »: Mlle Catherine Varlet, de Rixheim.

Les chorales d'Alsace ont ensuite dressé le bilan des activités écoulées qui s'avère très satisfaisant. Le calendrier à venir prévoit plusieurs grandes journées de la musique et du chant, dont la Journée de la chanson contemporaine, du 28 novembre, à Mulhouse, le 35<sup>e</sup> concours du chant choral pour la Haut-Rhin, le 20 avril 1983, à Mulhouse, le 11<sup>e</sup> festival du chant choral de la jeunesse le 15 mai, à Colmar. Il fut question de la bonne formation des directeurs de chorale pour améliorer la qualité du chant; deux week-ends sont prévus à cet effet à la Maison régionale de la musique de Sainte-Croix-aux-Mines, les 19-20 mars et les 1<sup>er</sup>-2 octobre de l'année 1983.

Le renouvellement du comité n'a pas donné lieu à des changements; notons seulement l'admission de M. Bernard Lienhardt, professeur d'éducation musicale au

• Suite page 21

# LES EDITIONS GEORGES BESSON

LA MOTTE - 03300 CUSSET - Téléphone : (70) 98-39-61 (lignes groupées)

vous proposent un répertoire adapté à votre société  
**SUIVANT SON IMPORTANCE ET SON GENRE**

## **NOUVEAUTES 83**

3 arrangements pour harmonie-fanfare de **LAURENT DELBECO**

LE GROS SUCCES DE TINO ROSSI

## **50 ANS D'AMOUR**

L'IMMENSE SUCCES DE PHILIPPE LAVIL

## **IL TAPE SUR DES BAMBOUS**

LE PLUS CELEBRE

## **PASO DOBLE ESPAGNOL GALLITO**

PLUS UN CHOIX INCOMPARABLE DE NOUVEAUX TITRES...

SOUTH AMERICAN FANTASY - THE THREE TRUMPETS - TIGER RAG - TEXAS CITY  
REVIVAL STORY - MARCHE DE CEREMONIE - LA MARCHE DES COUCOUS - MARYLIN  
DONNE-MOI UN TI BO - SHOP MUSIC - JAZZ IN MELODY - DEFILE DE FAUST, etc.

## **LES CLASSIQUES AMERICAINS N° 1**

Recueil de 16 succès avec un arrangement moderne et très facile

**SPECIALEMENT CONÇU POUR PETITE FORMATION**

*DE FRANCIS COITEUX*

## **LE PETIT CONCERT**

8 morceaux en recueil de style classique et facile  
**POUR CONSERVATOIRE, ÉCOLE DE MUSIQUE**

**DOCUMENTATION GRATUITE SUR DEMANDE**

• Suite de la page 19

lycée Kléber de Strasbourg, directeur de chorale et compositeur, comme membre de la commission de musique de l'association.

Au cours du vin d'honneur le maire, Bernard Simon, remercia chaleureusement les délégués des soixante-cinq chorales alsaciennes d'avoir choisi le prestigieux palais Beau-Bourg comme cadre de ce congrès annuel. Les chœurs dirigés tantôt par M. Jean-Louis Weber, tantôt par M. Gérard Foltz, interprétèrent deux chants et M. Albert Dieret, adjoint et membre de la chorale « Concordia », trouva les mots justes pour faire l'éloge du chant et de ceux qui le pratiquent, jouant ainsi un rôle d'animation par excellence dans la cité. Le président Muller a beaucoup apprécié les locaux de Beau-bourg qui ont permis le déroulement de ce congrès dans les meilleures conditions et M. André Weber, vice-président du conseil général, ne manqua pas de féliciter la municipalité de Blotzheim d'avoir doté la commune de cet ensemble polyvalent qui venait de permettre aux chœurs des quatre coins de l'Alsace de découvrir la région des trois frontières. M. Ueberschlag, représentant le député Gissinger, émit le vœu de voir une Alsace aussi unie que celle des chanteurs. M. Pierre Brand, Conseiller Général du canton de Ferrette, comptait également parmi les invités.

Les congressistes ont terminé cette journée par un banquet servi dans la salle de spectacles du palais Beau-Bourg, par les soins des membres de la chorale « Concordia ». Le matin les épouses des chanteurs ont visité le Sundgau et notamment le musée paysan d'Ollingue, guidées par Mme Pierre Lang. Ce congrès a vu la participation d'une délégation allemande conduite par M. Herbert Reiff et de M. Peter Morris, président de l'association des chanteurs de Walsall et membre du groupement des organistes de la Reine d'Angleterre.



## Réunion du bureau fédéral

Courant octobre 1982, se réunissait le bureau de la Fédération Musicale de Franche-Comté et du Territoire de Belfort de Besançon.

Sous la présidence de M. Daniel Zemp, le point sur l'activité écoulée fut évoqué. Il s'est agi bien sûr de décider également des activités futures de la Fédération. A savoir, l'activité principale : l'organisation de stages. A cette occasion, M. Brunei, délégué départemental pour la musique, était présent. Il nous assura de son entier dévouement quant à l'organisation de nos différents projets.

Il a été procédé à la nomination au poste « assurancés » de M. René Monnot, en remplacement de M. Pierre Prost-Romand.

Au cours de cette réunion, il fut discuté de l'organisation du prochain congrès qui se déroulera le 5 juin 1983 à Belfort.

Le 19 décembre 1982, se tenait à Vesoul la réunion de la commission artistique du Comité de notre Fédération. Le but de cette réunion était tout d'abord de fixer les modalités des examens fédéraux qui se dérouleront au mois de mai 1983. La date des examens pré-supérieurs retenue étant le samedi 14 mai 1983.

Les dates des stages organisés pour les différentes catégories sont les suivantes :  
— Du 4 au 8 avril : stage de réalisation d'orchestre d'harmonie régional junior.  
— Le 20 mars à Baume-les-Dames : Journée Bois et Cuivres au niveau encadrement.  
— 17-18 septembre, 15-16 octobre : Stage de perfectionnement instrumental.  
— 1-2 octobre : Stage de Batteries-Fanfanes à Port-sur-Saône.

De plus, il a été décidé la réalisation d'un journal fédéral qui sera adressé aux sociétés au début de février 1983.

Le Comité de la Fédération Musicale de la Franche-Comté et du Territoire de Belfort présente aux musiciens et à leurs familles leurs vœux les plus sincères à l'occasion de 1983.

Que cette année nouvelle leur apporte toutes les satisfactions qu'ils désirent !

## Toulouse

### Du Capitole de Toulouse au Capitole de Washington ou un orchestre américain à Toulouse

Le 5 octobre dernier, un orchestre à plectre américain, le « Takoma Mandoleers » de Washington arrivait à Toulouse-Blagnac où il était accueilli par son homologue « l'Ensemble à plectre de Toulouse ». Ce fait divers est peu banal car il est exceptionnel qu'un orchestre d'amateurs entreprenne un voyage aussi long pour donner quelques concerts.

C'est une histoire merveilleuse, presque irréelle, qui a commencé le 23 juin 1981 et qui n'est pas terminée...

Ce 23 juin 1981, l'ensemble à plectre de Toulouse donnait un concert dans la belle chapelle des Carmélites à Toulouse. Un Américain, première mandoline au Takoma Mandoleers, M. Bill Pritchard, de passage à Toulouse eut la curiosité de venir écouter cet ensemble de mandolines, de mandoles et de guitares ; heureux de constater une similitude entre les deux formations, M. Pritchard émit l'idée (c'était presque une boutade) que les deux orchestres pourraient se réunir pour donner un concert.

Le président de l'ensemble à plectre, M. Jean Zani, à l'occasion d'un voyage aux U.S.A., prit contact avec le Takoma Mandoleers et le rêve devint une réalité : le Takoma acceptait de venir à Toulouse en octobre 82 et proposait en retour de recevoir l'ensemble à plectre à Washington.

L'enthousiasme de tous les musiciens, français et américains, a eu le pas sur les nombreuses difficultés matérielles de ce projet et du 5 au 16 octobre les musiciens du Takoma ont pu visiter notre région.

Grâce à la compréhension, à l'amabilité, à l'aide matérielle des municipalités de Saint-Orens-de-Gameville, de Villemur, de Toulouse, les deux orchestres ont pu donner trois concerts très appréciés, par un public nombreux, en particulier à Toulouse, au théâtre du Capitole qui est un haut lieu de la musique, en général réservé à des musiciens professionnels.

Les deux Chefs d'orchestre, M. Hermann von Bernewitz du Takoma et Alain Corvocchiola de l'ensemble à plectre, ont soigneusement établi le programme de ces concerts : une première partie américaine de musique ancienne, typique et folklorique des pays d'outre-Atlantique, une deuxième partie française, plus classique, de musique italienne et française et enfin trois morceaux interprétés en commun : un ragtime américain, une tarentelle italienne et une grande fantaisie très envolée terminèrent ces brillants concerts ; mais l'histoire, elle, n'est pas terminée puisque les musiciens de Toulouse se proposent d'aller à Washington en 1984.

Cet échange très fructueux sur le plan musical fut aussi sur le plan humain et, M. Zani, le Président de l'ensemble à plectre, pouvait dire au moment du départ du Takoma Mandoleers : « Nous avons accueilli des étrangers, et nous raccompagnons des amis. »

## ILE-DE-FRANCE

### ESSONNE

#### Longjumeau

### Un grand festival international d'orchestres à Plectres au Théâtre Adolphe-Adam.

L'Ensemble Instrumental à Plectres du Conservatoire Municipal de Musique de Longjumeau (Essonne) organise, dans le cadre des activités du Centre Régional d'Animation Artistique de l'Ile-de-France (C.R.A.I.F.) et sous l'égide de la F.M.I.F. et de l'U.D. 91, un Grand Festival International d'Orchestres à Plectres les 4, 5 et 6 février 1983 au Théâtre Adolphe-Adam à Longjumeau.

Pour que le spectacle soit d'excellente qualité, les organisateurs ont fait appel à des orchestres à plectres de valeur tels que le Mandolin-Orchestra 1924 E.V. de Neuhaintaunus (Allemagne) sous la direction de Fred Witt, l'Ensemble à Plectres de Nassogne (Belgique) sous la direction d'André Maille, l'Orchestre à Plectres de Sofia (Bulgarie) sous la direction d'Assen Dimitrov, le Club de Mandolines de Remiremont (Vosges) sous la direction de Gilbert Zaug, le Mandoline-Orkest « Da

Capo » d'Amsterdam (Hollande) sous la direction de J.C. Van Velsen, l'Ensemble à Plectres d'Esch-sur-Alzette (Grand-Duché de Luxembourg) sous la direction d'Albert Genen, l'Ensemble « Chalon Estudiantina » (Chalon-sur-Saône) sous la direction de Roger Remandet et bien entendu l'Ensemble Instrumental à Plectres du Conservatoire Municipal de Musique de Longjumeau (Essonne) sous la direction de Sylvain Dagosto.

A la pensée que les 270 musiciens présents au Festival se trouveront réunis sur une même scène, celle du Théâtre Adolphe-Adam et accompagnés de quelque cent vingt choristes appartenant à la Chorale Municipale de Fleury-les-Aubrais (Orléans) — Chef de Chœur : Mlle Christine Asso, à l'Ensemble vocal de Mennecy (Essonne) — Chef de Chœur : M. Daniel Dick, à la Chorale de Paray-Vieille-Poste (Essonne) — Chef de Chœur : M. André Mounoury, et à la Chorale Adolphe-Adam de Longjumeau (Essonne) — Chef de Chœur : M. Gilbert Obadia, pour l'exécution d'un morceau d'ensemble « La Festa Del Grano », Grande Fantaisie de Mario Maciocchi, sous la direction de Sylvain Dagosto, nul doute que le spectacle sera impressionnant et que cette grande manifestation musicale sera pleine d'intérêt.

Nous souhaitons que nombreux seront les spectateurs pendant ces trois journées musicales et les personnes intéressées par ce beau spectacle peuvent s'adresser à Mme Chanu, secrétaire générale de l'Ensemble à Plectres de Longjumeau, Tél. : (6) 909-26-11 et (6) 909-60-14.

### Villabé

#### Grand succès du concert annuel de l'amicale

C'est dans une salle archi-comble en ce dimanche 12 décembre que l'Amicale et son Ecole de Musique ont donné le Concert Annuel.

M. Jean-Camille Piétri, sous-Préfet d'Evry, Mme Aline Marti, Conseillère Générale de l'Essonne et M. Paul Poisson, Maire de Villabé, avaient répondu à notre appel et nous honoraient de leur présence où l'on remarquait MM. les Représentants des Fanfares de Corbeil-Essonnes, Dourdan, Mennecy et M. le Président des Personnes âgées de Villabé.

Sous la direction de M. Didier Vannaries la fanfare-batterie entama le Concert par une marche de L. Delbecq et R. Martin « Majorettes en avant ».

Dans sa formation Harmonie, pour la première fois avec 30 musiciens et musiciennes, nous eûmes le plaisir d'entendre des extraits de la célèbre opérette « Le Pays du sourire de Franz Lehar, ensuite nous nous rendîmes en Espagne avec Spanish Rhythms de Y. Ger et L. Delbecq et pour terminer cette première partie, la fanfare-Batterie nous interpréta French-Dixieland de R. Gaubert. Après l'entracte quel plaisir de voir notre classe de tambours dirigée par M. Michel Mathieu nous interpréter Rigodon d'Honneur et Duo sous les projecteurs de lumière noire qui nous permirent d'apprécier toute la qualité de l'exécution de ces morceaux. La Fanfare-Batterie, toujours sous les projecteurs de lumière noire, exécuta deux marches trépidantes Sémillantes de R. Goute et Cocody Blues de Saaoborg et une fois encore permit d'apprécier qu'avec des clairons on pouvait faire de la bonne musique. De nouveau, l'Amicale se fit entendre avec Optim 100 % de Beaumont puis In the Mood de Glenn Miller avec en trompette Solo, Thierry Modelin, élève de l'Ecole Nationale Supérieure de Musique de Paris, qui fut interprété une deuxième fois à la demande de notre Conseillère Générale qui devait, à cette occasion, se rappeler sa jeunesse comme beaucoup d'auditeurs et auditrices présents. Puis ensuite, ce fut Blue note de Michel Van Delf avec, à la Batterie Solo, un jeune plein d'avenir, Laurent Bouchet et pour terminer, l'Amicale nous fit entendre Hello Anny de Darling et Western Story de Camporelle.

Au cours du Concert, M. le Sous-Préfet nous fit part de sa stupéfaction de se trouver devant un ensemble Musical aussi important et surtout de très grande qualité musicale pour une si petite commune, il constata tout le travail accompli depuis la création de cette société. Mme la Conseillère Générale remercia tous ceux qui l'avaient invitée à présider ce concert et constata tous les progrès accomplis d'année en année et plus particulièrement en 1982 où une fois encore l'Amicale de Villabé avait honoré notre Département au Concours National de Musique d'Arpajon en obtenant un premier prix ascendant.

M. Roger Duboz, Président, remercia toutes les personnes qui avaient contribué à la grande réussite de la Fête de la Musi-

que, en particulier M. Vannarien Didier, Directeur et nos professeurs ainsi que tous les musiciens et musiciennes pour leur excellent comportement.

Après ce Concert Musiciens et Musiciennes amis de notre Amicale se retrouvèrent Salle de la Mairie pour un vin d'honneur et M. Paul Poisson, Maire de Villabé, leva son verre pour la prospérité et la continuité dans le succès de l'Amicale de Villabé.  
Le Président - R. Duboz

### Société Musicale de la Ferté-Alais

Organisée par la Municipalité et la Société Musicale de La Ferté-Alais, en l'église de Baulne, avait lieu samedi 23 octobre dernier, une soirée avec la participation du Quintette à Vents de R. Costarini.

Les organisateurs semblaient déçus par le peu d'empressement manifesté par les habitants de la région pour écouter Musique et Musiciens.

Pourtant une centaine de personnes avaient répondu à leur appel...

Pas assez de monde donc dans une église pourtant surchauffée et agréablement fleurie par les Ets Mongin. Nos amis ont pu apprécier la vitalité de la Société Musicale de La Ferté-Alais et l'enthousiasme de la majorité de ses musiciens dont le plus jeune flûtiste n'a pas encore 12 ans. Ce ne sera jamais un ensemble de professionnels, faute de temps pour parvenir à la perfection qu'on demande aux gens de métier. Mais quelle belle équipe de copains trouvant leur plaisir à travailler ensemble et espérant toujours le faire partager aux autres.

Leur succéda le Quintette Costarini, autre groupe d'amis soudés par des années de travail. Solistes de grands orchestres et d'une formation prestigieuse, ils ont parcouru le monde. Les Nocturnes Musicaux qui savaient si bien apprécier les véritables talents les avaient accueillis. Pédagogues de nos Conservatoires régionaux, ils étaient heureux de se retrouver avec nous. Ce fut un moment trop court, comme nous le disait M. Perrin, Maire de Baulne et organisateur de ce Concert, nous sommes restés sur notre faim. Tant était grand notre plaisir.

Longtemps après ce Concert, c'est avec plaisir que chacun pu prendre contact avec eux, en toute simplicité autour du verre de l'amitié.

(Extrait du « Républicain », journal de l'Essonne.)

## SEINE-SAINT-DENIS

### Pantin

#### Activités de l'Harmonie municipale

L'Harmonie a fêté Sainte-Cécile le 21 Novembre avec une Messe en l'Eglise Saint-Germain. Le programme suivant fut exécuté sous la Direction de Roger Bustin :  
— Adagio de la sonate Pathétique de Beethoven  
— Ave Verum de Mozart  
— Ave Maria de Schubert  
— Marche solennelle de Sigurd Jorsalfar de Grieg.

Le banquet traditionnel qui a suivi réunissait plus de 110 convives au Restaurant du Centre Administratif ; la Municipalité était représentée par M. Léger, Premier Maire-Adjoint, Berthelot, conseiller général, Tougne et Mme Daniel, conseillers municipaux. Notre ancien directeur, Jean Gallet était parmi nous ainsi que Marcel Pahin, Maire-Adjoint de Noisy-le-Sec.

Ce repas s'est déroulé dans une très bonne ambiance gaie et sympathique, et au dessert, après que notre Président, M. Vuilmet ait remercié dans une courte allocution les personnalités présentes, quelques récompenses furent remises à plusieurs musiciens, diplômés et médailles de la F.I.M.F. et de la C.M.F.

Nous féliciterons particulièrement notre Directeur Roger Bustin ainsi que nos musiciens Bernard Lecois et Bernard Luczak qui furent décorés de la médaille d'honneur des sociétés musicales et chorales avec les diplômes offerts par le Ministère de la culture.

Des fleurs furent remises par M. Vuilmet à Mme Hagmann et Mme Cresson en remerciements des services rendus à la société. Mme Denise Amodio, notre secrétaire reçut des mains de M. Guy Léger, Maire-Adjoint, la médaille d'argent de la Ville de Pantin.

Un bal clôtura cette belle journée et nous adressons nos remerciements à tous nos amis qui participèrent à l'organisation de cette manifestation.

Le Vendredi 10 Décembre à 21 h, salle des fêtes, l'Harmonie a donné son grand

• Suite de la page 22



## • Suite de la page 21

concert d'hiver, sous la direction de Roger Bustin et au cours duquel furent exécutées les œuvres suivantes :

- Marche militaire N° 1 de Beethoven
- Ouverture de Mireille de Gounod
- Suite orientale 4 parties de Popy.

Sous la direction de Roland Levieux sous-directeur :

- La Houzarde (valse) de Louis Ganne
- Tarass Boulba d'Alexandre Georges.

Après un court entr'acte, la seconde partie reprit avec :

- Dallas de V. Immel
- Night Club de Jean Brouquières
- Soir d'Été de Solifnelner dirigé par Roger Duboisgaché, sous-directeur

— Marche solennelle de Sigurs Jorsalfar de Grieg ;

et en bis : Vieux Camarades de Teike.

Un public nombreux et enthousiaste a applaudi chaleureusement tout le programme ce qui est très encourageant pour nos musiciens.

La Municipalité était représentée par Michel Berthelot, Maire-adjoint, conseiller général, M. Tougne, conseiller municipal et M. Ragot, secrétaire général. M. Jean Gallet assistait également à ce concert.

Le Vendredi 17 Décembre un pot amical de fin d'année a été offert aux musiciens. Au cours de cette réception la médaille de l'Harmonie Municipale de Pantin a été remise à deux de nos anciens musiciens.

M. André Bochet et M. Henry Niveau ; celui-ci étant venu spécialement du Louiret avec Madame pour participer à cette petite fête. M. Niveau très ému nous a promis de venir à Pantin nous écouter à notre prochain concert.

Après les fêtes de Noël et du Jour de l'An, l'Harmonie donnera, les 16 et 23 Janvier, ses concerts dans les Maisons de retraite communale et intercommunale avec des programmes qui plairont certainement à nos anciens et au cours desquels ils recevront, comme tous les ans, bonbons et cigarettes offerts par l'Harmonie Municipale de Pantin.

Le Président  
René VUILMET

## VAL-DE-MARNE

### Vincennes

#### Fête de la Sainte-Cécile

La tradition ayant été reprise l'an dernier, la « Musique Municipale » (Président D. Deray) a célébré de nouveau, le dimanche 21 novembre 1982, la Sainte-Cécile, patronne des Musiciens.

Cette belle manifestation s'est traduite ainsi :

— Participation de l'Harmonie à la Grand-Messe de 11 h 30 en l'Eglise Notre-Dame, au cours de laquelle les fidèles purent entendre, admirablement exécutés sous la baguette du Chef F. Gauthier et du Sous-Directeur L. Veran, des morceaux

particulièrement bien choisis : « Intermezzo de l'Arlésienne » (Bizet). « O Jésus que ma Joie Demeure » (Bach). « Ave Maria » (Gounod). « Bellos Montagnos » (Petit), ainsi qu'une aubade sur le parvis.

— Banquet : de la Société réunie à 13 heures, à la M.J.C., présidé en l'absence de M. le Maire empêché, par M. G. Sulter, maire adjoint, président du Conservatoire Municipal de Musique, et M. R. Jobard, maire adjoint et vice-président de l'Harmonie. De nombreuses personnalités vincennes avaient tenu à assister à cette réunion amicale fort bien réussie.

N.B. — Dès maintenant les Vincennes sont invités à retenir les deux dates suivantes (Centre Culturel G.-Pompidou, 142, rue de Fontenay, Vincennes).

— Vendredi 28 janvier, en soirée, Concert de Gala, avec la participation de la « Musique Municipale ».

— Dimanche 24 avril, en matinée, Gala Annuel des membres honoraires de la « Musique Municipale » avec le concours du « Centre Chorégraphique » et de « l'Accordéon-Club ».

## VAL-D'OISE

### Argenteuil

#### 10 ans de musique

C'est l'âge du Mélomane-Club Argenteuilais, dont le président-fondateur est Guy Vivier, qui vient de célébrer en ce dimanche 7 novembre à la salle des fêtes annexe Jean-Vilar, dix années au service de la musique.

Cette fête annuelle, qui cette année revêtait un caractère plus solennel, était réservée aux membres et placée, comme à l'accoutumée, sous le signe de l'amitié et de la bonne humeur dans une ambiance familiale et feutrée.

Les portes ouvrant à 12 h 15, c'est 140 membres anciens et nouveaux qui prenaient place pour ouïr l'audition des jeunes musiciens, tous élèves de l'école de musique Guy Vivier, se produisant qui à l'orgue piano ou boutons, qui au piano ou encore à la guitare ou à l'accordéon.

D'emblée et avant que ne fut donné le coup d'envoi du concert, le président après quelques mots de bienvenue devait prononcer une allocution. Pour étayer son propos il eut recours à son origine paternelle flamande, et illustra sa parabole grâce aux devises du « plat pays ». De Belgique : L'union fait la force, qui explique la présence des mélomanes, et des Pays-Bas : Je maintiendrai, qui corrobore l'action du président durant une décennie.

Sitôt l'audition achevée et chaudement accueillie, Guy Vivier, dans le dessein d'assurer la relève, présenta 3 jeunes de 18 à 20 ans qu'il proposera à la prochaine assemblée générale de janvier 1983 : il s'agit de Philippe Thillou, Henri Giraudin et Thierry Neyraud.

Puis avant d'inviter chacun à se presser autour du buffet campagnard, le président rappelant sa récente nomination comme président-directeur au Centre Fédéral et Pédagogique de l'accordéon de France (et de l'orgue) révéla en les présentant, que deux de ses élèves : Jean Gagnereaux de Palmaroux, secrétaire, et son frère Philippe, trésorier, l'assistaient désormais dans sa tâche.

Vers 15 h 30, c'est un autre élève, Thierry Ganiote, et son orchestre, qui entraîna l'assistance dans un tourbillon de danses.

Et c'est vers 18 heures que l'on procéda au tirage de la tombola, le bal s'achevant, lui, aux environs de 20 heures. Les membres ravis se donnaient rendez-vous le 20 novembre à la salle Jean-Vilar pour le bal des catherinettes qui sera animé par Guy Vivier et son orchestre.



Coupe de France 1966. Coupe d'Europe 1968.

## MARNE ET MEUSE

### MARNE

#### Mailly-Champagne

#### « La Renaissance » a fêté Sainte-Cécile

Ce samedi 27 Novembre, la société de trompettes « La Renaissance » a fêté sa patronne sainte Cécile. Une messe en fanfare fut célébrée par l'abbé Buché ; les musiciens se rendirent ensuite vers la plaque souvenir devant laquelle le Président Gaston Lallemand déposa une gerbe en mémoire des anciens musiciens décédés.

Après cette cérémonie un défilé à travers les rues du village mena à un vin d'honneur au cours duquel Monsieur Lallemand annonça :

« Après la réception à Marpingen, dont nous gardons un bon souvenir, je voudrais vous faire savoir que nous avons l'intention de recevoir nos amis allemands les 2 et 3 juillet, à l'occasion d'une fête musicale que le village de Verzenay organise le 3 juillet avec notre participation. Le samedi 2 nous donnerons sur la place des fêtes de Mailly un concert de musique avec la société de Marpingen, dont le collègue est jumelé avec le C.E.G. de Verzy. »

Après ce discours, quelques diplômes et médailles furent remis aux plus méritants :

Diplômes de plus de 15 ans de service dans la société (offerts par la Fédération Marne et Meuse), Bednarski Michel, Coliard Jean-Marie, Rémy Claude, Saget Jean.

Médailles d'honneur pour plus de 25 ans de service (offertes par la Fédération Marne et Meuse), Bonnevie Claude, Chasseigne Michel.

Médaille d'honneur argentée pour plus de 30 ans de service (offerte par la Confédération Musicale de France), Meunier Bernard.

#### Fête du jubilé de la fanfare de Marpingen (Les 24 et 25 juillet 1982)

75 ans pour la Fanfare de Marpingen... Cet événement fut une démonstration d'amitié. L'attraction était la visite de nos amis français avec la fanfare de Mailly-Champagne.

Ils sont arrivés samedi et le maire, M. Neis, les a accueillis à Marpingen, les tables étaient prêtes avec la boisson.

M. Neis a parlé : « dans notre temps d'aujourd'hui, a-t-il dit, il est nécessaire que deux peuples se rencontrent amicalement et la musique est l'amie de tous ».

M. Englebert Hinsberger s'est ensuite occupé des logements de nos amis.

Grandiose le cortège à l'église avec la pose d'une gerbe devant le monument. Un grand merci à M. le Pasteur Muller qui salua les Français dans leur langue. Une autre surprise pendant la messe : M. Plein a lu l'Evangile en Français.

La soirée se passa amicalement avec beaucoup de chœurs : « Chœurs des Vieux », « Chœurs de l'église », etc., mais le clou de la soirée ce fut : « Les Anciens de 1953 », « Les Trompettes de Mailly », et la retraite aux flambeaux.

Le dimanche matin commença avec diverses fanfares qui montrèrent leur talent, en buvant entre-temps de la bonne bière.

L'après-midi ce fut le grand cortège de toutes les fanfares présentes et les rues de Marpingen étaient pleines de spectateurs. La fanfare de Mailly reçut beaucoup d'applaudissements.

L'après-midi fut vite passé, nos amis de Mailly devaient reprendre leur car ; beaucoup de larmes coulaient et certains cœurs étaient lourds.

Le dernier souvenir de ces deux jours à Marpingen...

### Reims

#### La vie musicale d'Henri Jantzy

C'est avec beaucoup de peine que les musiciens de Reims, de la Marne et de la Meuse ont appris le décès de M. Henri Jantzy qui a été inhumé le 22 décembre 1982.

Pendant toute sa vie, Henri Jantzy a œuvré pour la musique en suivant la voie que lui avait tracée son père Georges Jantzy, fondateur de l'Harmonie du 3<sup>e</sup> canton de Reims.

Né le 30 octobre 1896, il débuta à la société comme cornet à pistons à l'âge de

12 ans. Il devint rapidement un des solistes et en 1932, à la mort de son père, il prit la direction de la société. Puis en 1951, il reprit sa place de musicien et n'abandonna qu'en 1977, pour raisons de santé, toute activité musicale.

De 1945 à 1977, il fut un musicien dévoué de l'Harmonie municipale de Reims.

De 1937 à 1977, il fut membre de la Fédération des sociétés musicales de Champagne et Meuse ; il y occupa plusieurs postes importants et en devint notamment, aux côtés du Président Raymond Bigotte, le Président-Trésorier.

## Witry-lès-Reims

### Premier concert d'hiver

La musique municipale de Witry-lès-Reims donnait, le dimanche 12 décembre 1982, son premier concert d'hiver. Nombre de personnes s'étaient déplacées à cette occasion. Parmi l'assistance, on pouvait remarquer M. Maurice Prévot, Sénateur, M. Marzel, Maire de Witry-lès-Reims, ainsi que plusieurs maires des communes voisines. Chacun put apprécier la qualité de la Société qui, sous la baguette de M. Claude Tanguy, interpréta des œuvres classiques et modernes.

En première partie, une marche avec la formation des tambours « La Marche des Piqueurs » de H. Méline. Suivirent : « Die Schöne Galathea » de Fr. von Suppé, la

Il était également chargé de l'organisation des examens fédéraux. M. Jantzy était officier de l'instruction publique et avait reçu toutes les décorations accordées aux musiciens. Le 3 octobre 1981, à l'occasion du centenaire de l'Harmonie du 3<sup>e</sup> canton, il avait reçu, des mains de M. Delaitre, premier maire adjoint de Reims, la médaille de bronze de la Ville de Reims.

Tous ceux qui l'ont connu conserveront de lui le souvenir d'un homme de cœur, d'un artiste, d'un sociétaire dévoué et d'un administrateur compétent.

« Valse de l'Empereur » de J. Strauss et « Vliegernars » de H. Dostal. En seconde partie, des œuvres modernes avec « Sébastopol » de Chomil, « Blue Notes » de M. Van Delft, « Thème varié » de W. Hautwast, « Traditional American Songs » de J. Darling et « Non Stop » de Wim Lasers.

A l'entracte, les élèves de l'école de musique reçurent des diplômes pour leurs brillants résultats aux examens fédéraux.

La Musique municipale termina son concert en donnant rendez-vous à ses auditeurs pour le 20 mars 1983, prochain concert avec la collaboration de la Société musicale de Ludes.

Heureusement, la municipalité a subventionné la construction d'une salle polyvalente pouvant accueillir 600 personnes et c'est dans ce nouvel équipement qu'à l'occasion de la Fête Mondiale de la Musique, l'Harmonie y a effectué sa première prestation.

Autre grand moment de l'année et cela pour fêter son centenaire : les 3 jours de musique non-stop des 21-22-23 mai organisés par l'Harmonie Municipale et qui met à contribution l'ensemble de la Société.

Vendredi 21 mai en soirée : Grand concert de gala donné dans le Hall des Brasseries artistement décoré et aménagé par les membres de l'Harmonie.

C'est devant plus de 1.000 personnes que la musique principale de la 6<sup>e</sup> Région

animé, en matinée, différents quartiers de la Ville. C'est ainsi que les Barisiens ont le plaisir de faire connaissance entre autres avec les harmonies d'Anzin, de Pont-à-Mousson, Chalindrey, Neuves-Maisons, les batteries-fanfares d'Attigny, Saint-Dizier, etc., et l'attraction du jour : le carillon de Douai.

Hélas, un déluge de pluie vient gâcher cet après-midi musical, mais la qualité du spectacle et l'affiche sont telles que les spectateurs sont tout de même là pour écouter les 764 musiciens présents et remercier les organisateurs.

Après un tel succès l'on peut penser que Bar-le-Duc n'attendra pas que l'Harmonie fête son deuxième siècle d'existence pour connaître un autre festival de musique. C'est ce que souhaite le public prêt à vibrer à l'occasion d'un tel spectacle.

La réussite de l'Harmonie Municipale est due à la qualité de son chef, Roger Fremion, véritable meneur d'hommes fort bien secondé par une équipe où toutes les décisions sont analysées et prises en commun à la satisfaction générale.

Elle est bien sûr la conséquence du sérieux et du travail de tous les musiciens et oar ricochet de la fidélité de son public.

Elle a été aussi possible parce que la municipalité, fidèle à sa politique culturelle, y a apporté tout son concours.

Programme du concert donné le 11 décembre 1982 :

En 1<sup>re</sup> partie : « Marche des mousquetaires noirs », de J.-B. Lully ; « Le Chœur des esclaves », Verdi ; « Stranger in New York », John Darling ; « Romance en fa » (soliste J.-L. Vanola), Beethoven ; « Marche de Rakoczy » ; « Le Caïd », E. Michel.

En 2<sup>e</sup> partie : « Marche du 151<sup>e</sup> R.I. », G. Lotterie ; « Polka des yeux bleus » (soliste J.-M. Larcelet), G. Dayries ; « Valse de l'Empereur », J. Strauss ; « In the Mood », Joe Garland ; « Les Saltimbanques », L. Ganne ; « L'Echo de la Rochotte », E. de Wacle.

## Stenay

### Les activités de la « Lyre stenaysienne » pendant l'automne 1982

14 novembre : Messe en musique à Lamouilly-sur-Chiers ; 21 novembre : Messe de Sainte-Cécile à Stenay. Après le défilé, la Lyre s'est rendue au domicile du directeur, M. Pol Vassart, convalescent, et a donné une aubade.

Au cours du vin d'honneur, M. Dumont, député, M. Madoux, conseiller général, M. le Maire et M. Bonnefoy, Président de la société, ont remis diplômes et médailles aux musiciens, jeunes, moins jeunes et vétérans.

A noter qu'à cette fête de Sainte-Cécile, participaient des musiciens de Verdun, de Beaumont et de Sedan.

La fin du traditionnel banquet fut agrémentée par l'audition de plusieurs morceaux de violon exécutés par M. P. Silvan, ancien professeur de Boulogne, ainsi que par le tirage d'une tombola organisée par M. J.-C. Braconnier.

28 novembre : L'orchestre champêtre anima une soirée à la Base de Marville.

5 décembre : La section de marche participa au défilé de Saint-Nicolas à Laneuville.

5 décembre : Prestation également de l'orchestre champêtre à Laneuville.

19 décembre : Arbre de Noël à l'école de musique.

En présence des personnalités et des parents d'élèves, les deux classes de débutants sous la direction de Mme Chantal Rozet ont interprété des chants de Noël.

Puis les élèves des différentes classes ont donné un aperçu de leur talent. Les flûtes (direction Jacques Bonnefoy), les clarinettes (direction Henri Braconnier), les trompettes et bugles (direction J.-C. Braconnier), les violons (direction P. Silvan), les tambours et clairons (direction J.-P. Goffin) ainsi que le saxophoniste Thierry Charlot, élève de M. Viclausse.

Père Noël et vin d'honneur suivirent cette prestation de jeunes musiciens très applaudis.

On ne peut que féliciter les dirigeants et les musiciens de la Lyre Stenaysienne pour leur dynamisme, leur dévouement et les excellents résultats qu'ils obtiennent. Ils ont, en effet, réussi, dans une ville de quatre mille habitants, à maintenir une harmonie, une batterie-fanfare, un orchestre champêtre, une chorale de jeunes et même une classe de violon, ce qui leur permet de faire rayonner la musique à Stenay et dans toute la région.

## MIDI

### André Sarzi Chevalier de la Légion d'Honneur



Par décret paru au « Journal Officiel » du 1<sup>er</sup> Janvier 1983, M. le Président de la République vient de décerner la Croix de Chevalier de la Légion d'Honneur à M. André Sarzi Président de la Fédération Musicale du Midi. Cette haute distinction honore la Fédération du Midi puisque M. André Sarzi est entré à la Fédération en 1958 comme Vice-Président de l'Aude remplaçant M. René Pech, décédé. Au décès de M. François Sénagas, M. André Sarzi est élu à l'unanimité des Membres du Conseil d'Administration Président Fédéral.

Depuis cette date il n'a cessé de se dépenser pour la bonne marche de la Fédération. Par ses connaissances musicales et instrumentales il a su apporter à l'ensemble de nos Sociétés un élan nouveau.

Les Membres du Conseil d'Administration, les Sociétés Musicales, appartenant à notre Fédération et tous ses amis musiciens, se réjouissent de cette distinction qui vient récompenser notre Président André Sarzi de plus de 60 ans de service à la Musique Populaire.

Le Secrétaire Général de la Fédération  
**R. PORTES**

## AUDE

### Ouveillan

#### Concert de la Sainte-Cécile de l'Union Musicale

Les voûtes de l'église lombarde résonneront longtemps des échos du concert donné par l'Union Musicale d'Ouveillan, placée sous la direction d'Emile Capman, enfant du pays, à l'occasion de la Sainte-Cécile. Il est vrai que pour l'occasion, l'U.M. avait reçu l'appui de nombreux musiciens amis extra-muros.

Transformé en présentateur, M. Emile Capman ouvrait ce concert en remerciant toutes les personnes présentes, M. l'Abbé Planel pour son hospitalité et M. le Maire, Julien Aussejac, avec ses adjoints et son conseil municipal ; M. Fabre, maire de Ginstas, était également de la fête.

Prenant la parole à son tour, M. Aussejac disait tout le bien qu'il pensait de ces manifestations si scrupuleusement étudiées grâce au bon travail de tous ces musiciens amateurs.

Le programme était le suivant :  
1<sup>o</sup> Marche des trompettes d'Aida de Verdi.  
2<sup>o</sup> Egmont, ouverture de Beethoven.  
3<sup>o</sup> Suite Ballet de Popy.  
4<sup>o</sup> Dans les steppes de l'Asie centrale de Borodine.  
5<sup>o</sup> Idylle bretonne, fantaisie pour deux hautbois solistes P. Vidal et Gervais.

La chorale paroissiale prenait la suite du concert instrumental. Dirigée par M. l'Abbé Planel, nous avons pu apprécier Gloire et Lumière, de Saint-Saëns, Chant triomphal d'Altenbourg, Ne laisse pas mourir la terre de Scouarrec, La nuit sera lumière.

La musique reprenant ses droits, nous eûmes le plaisir d'entendre un succès de Mireille Mathieu, Mille colombes de Bhrun.

• Suite page 24

## MEUSE

### L'Harmonie municipale de Bar-le-Duc

1982 : Grand Millésime pour l'Harmonie Municipale qui fêtait son centenaire ; pour son siècle d'existence, cette belle dame a su montrer ses charmes qui sont d'abord le dynamisme, la compétence et la qualité.

Celle que l'on disait moribonde, il y a quelques années, a su se refaire une santé et avec sa nouvelle toilette, elle apparaît aujourd'hui plus jeune que jamais et sans une seule ride.

Ses effectifs : Actuellement, 60 musiciens dont 14 éléments féminins.

En ce qui concerne la clique : 19 exécutants dont 2 femmes.

A signaler qu'avec un certain nombre d'anciens, la moyenne d'âge n'est que de 25 ans.



Ses activités : Entre novembre 1981 et novembre 1982, la Société n'a pas effectué moins de 33 sorties et animations. Des cérémonies officielles aux Festivals de Châlons-sur-Marne, Pont-à-Mousson en passant par le goûter des personnes âgées, la Fête des Mères, la Saint-Nicolas, la fête des Ecoles Publiques, la Journée mondiale de la musique, etc. Chacune de ses prestations a été remarquable et remarquée.

Régulièrement, l'Harmonie Municipale donne aux Barisiens deux concerts gratuits par an : l'un au printemps, l'autre en automne. Jusqu'à présent, ces concerts étaient donnés à la Salle de Spectacle A.-Theuriot d'une capacité de 350 places. Depuis un peu plus d'un, la musique suscite un tel engouement aussi bien dans la ville que dans la périphérie que le public est de plus en plus nombreux et que la salle est aujourd'hui trop petite.

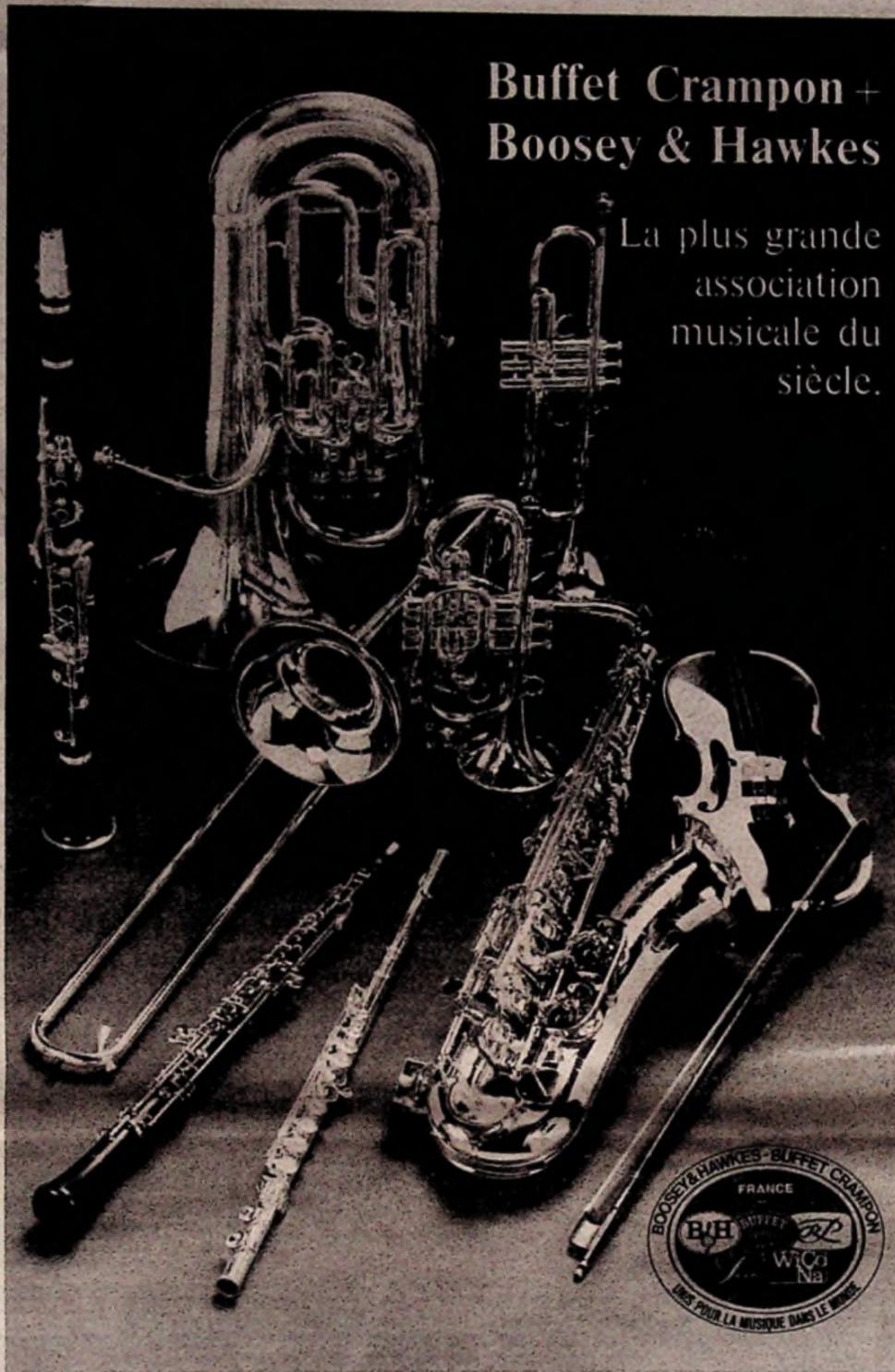
Militaire composée d'une centaine d'exécutants interprète son programme varié en 3 parties.

D'abord morceaux classiques « Pavane pour une infante défunte » de Ravel et « Train de plaisir » de J. Strauss, ensuite morceaux de batterie-fanfare (notamment les « Batteries de l'Empire »), enfin en 3<sup>e</sup> partie, des variétés comme « La lettre à Virginie » de J. Constantin.

Samedi 22 Mai : Deuxième journée des festivités avec un apéritif-concert donné sous le kiosque du parc de l'Hôtel de Ville par le Blasmusikverein de Griesheim, ville de R.F.A. jumelée avec Bar-le-Duc.

Enfin, c'est avec un grand festival de musique organisé en plein air au Parc de Marbeaumont sur deux podiums que s'achève le dimanche 23 mai ces 3 jours de fête.

Une quinzaine de sociétés sont présentes à 14 h 30 sur la pelouse après avoir



## Buffet Crampon + Boosey & Hawkes

La plus grande  
association  
musicale du  
siècle.

### • Suite de la page 23

soliste au cornet à pistons Pierre Revel, Le chœur des Esclaves de l'opéra Nabuchodonosor avec la participation de la Chorale paroissiale et une sélection des valse de Johan Strauss. Le concert se termina par le célèbre chant « Scout ». Ce n'est qu'un au revoir. Très applaudie, l'U.M. était englobée dans une gerbe de remerciements en souhaitant de l'écouter encore plus souvent. Un vin d'honneur clôtura cette belle soirée musicale dans la salle des répétitions et l'on se donna rendez-vous pour le concert du printemps.

### Narbonne

#### Concert de la Lyre Narbonnaise

C'est le dimanche 5 décembre, à 17 heures, que la Lyre Narbonnaise fêta la Sainte-Cécile par un concert donné

dans la Salle des Synodes du Palais des Archevêques.

Une soirée de novembre assez maussade et l'heure choisie avait attiré dans cette belle salle au moins 450 auditeurs, qui se manifestèrent par de nombreux applaudissements en faveur de cette quarantaine de musiciens de tous âges, placés sous la haute direction de M. Emile Capman, Directeur également de l'Union Musicale Ouveillanaise.

C'est à M. Causse, l'un des plus anciens de cette phalange musicale, que revint l'honneur de la présentation du programme qui débuta par Puppchen marche, Ouverture de Mireille de Gounod, l'un des chefs-d'œuvre français de la musique qui sent bon la lavande, Suite Ballet de Popy que l'on écoute toujours avec plaisir, La Cavatine du Barbier de Séville interprétée à la trompette par M. Garrabe, disons en passant que cette œuvre, si belle et si délicate, pourrait être jouée sur le cornet à pistons dont la sonorité est plus souple et moins cuivrée. Carrousel avec Sydney Bechet au cours duquel les deux frères Christian et René Barrau, trompettistes, mirent en évidence, des phrases musicales chères à Bechet.

Une merveilleuse partie lyrique vint agrémente cette soirée musicale, elle fut en tous points réussie avec Mlle Rolande Soler, soprano qui se distingua dans la Chanson de Villya (extrait de la Veuve Joyeuse de F. Lehar), La Valse musette (extrait de la Vie de Bohème de Puccini) et Butterfly, Sur la mer calmée. Cette chanteuse qui n'est pour l'instant qu'au titre amateur et dont le professeur est notre

sympathique ami M. Blondel, célèbre ténor de l'Opéra de Paris, aujourd'hui retraité, a de beaux jours devant elle et pourra un jour prochain, nous le lui souhaitons, monter sur les planches sur lesquelles elle aura sa place. Le piano d'accompagnement était tenu d'une façon irréprochable par Mme Travers. De nombreux applaudissements allèrent à ces deux artistes qui le méritaient bien et puisque l'occasion se présente, nous adressons nos sincères félicitations à M. Blondel, à son élève et à son accompagnatrice. Nous aurions aimé, la présentation de cette partie lyrique, plus approfondie, plus chaleureuse, des félicitations et de remerciements à la fin de ces beaux extraits d'Opéras que nous n'avons pas l'occasion de voir et d'écouter trop souvent sur les scènes de notre ville.

La deuxième partie du concert fut réservée à la musique qui débuta par l'Idylle bretonne, pour deux hautbois dont Paul Vidal (au nom prédestiné) 1<sup>er</sup> Prix du Conservatoire de Toulouse et Raoul Rossignol,

vieux piliers de la Lyre Narbonnaise depuis 50 ans, professeur à l'Ecole Municipale de Musique de Narbonne et pour terminer Yesterday et Red Vablay de John Lennon, qui ne retint pas tellement l'attention d'un public qui aime bien la musique classique.

Parmi les personnalités présentes nous avons remarqué M. André Mecle et Madame adjoint à la Culture auprès du Maire de Narbonne, Mlle Ghislaine Cros, Conseillère municipale, Présidente de la Lyre Narbonnaise, M. et Mme Phalippou, Secrétaire de la Lyre Narbonnaise, M. Dejean, Trésorier général de la Lyre Narbonnaise, Mme Cailly, représentant son mari Commissaire Adjoint de la République à Narbonne, M. André Sarzi, Président de la Fédération des Sociétés Musicales du Midi et d'autres encore qui voudront bien nous excuser si nous ne mentionnons pas leurs noms.

Nous sommes revenus enchantés de ce magnifique concert, en espérant que la Lyre Narbonnaise se manifeste davantage dans le courant de l'Année Musicale, comme cela se faisait il y a encore une quinzaine d'années, le public narbonnais n'en serait pas mécontent et lui en saurait gré ? Gageons que nous serons entendus. Un vin d'honneur offert par la municipalité clôtura cette magnifique soirée.

### Coursan

#### Concert de l'Harmonie Républicaine

C'est devant une salle municipale bien remplie, que l'Harmonie Républicaine de Coursan, a donné son concert de la Sainte-Cécile, en cette soirée du 8 décembre 1982.

M. Raymond Gianet, Président, après avoir remercié la nombreuse assistance et excusé quelques personnalités dont M. André Sarzi, Directeur honoraire et Président Fédéral souffrant et passa la parole à M. Huillet présentateur habituel des concerts. Celui-ci débuta par Indicateur Coursan, composé par M. Calva Directeur de l'Harmonie. Ce fut ensuite les deux Rouges-Gorges, fantaisie pour deux clarinettes de Baeremaeker, qui permit au public coursannais de découvrir et apprécier les talents de Nathalie et Jean-Michel Rouquet, frère et sœur, âgés de 14 et 16 ans, issus d'une famille de musiciens et dont le papa est au même pupitre des clarinettes, surveillant la prestation de ses deux progénitures. La grande porte de Kiew, tirée de l'Œuvre « Les Tableaux d'une Exposition » du célèbre compositeur Moussorgsky, puis vint par la suite tiré de l'Opéra de Verdi, l'air des Trompettes d'Aïda, qui connaît toujours un grand succès pour les amateurs de Cuivres clairs. Un paso doble, comme il est dans la tradition méridionale toute proche de l'Espagne Amparito Roca de Texidor. Et ce fut la pause.

Dans la deuxième partie, place à la Musique moderne, place aux airs populaires, place aussi au classique du Jazz. Refrains de Paris joués sur accordéons par le quatuor composé de Mlle Elisabeth Borrás, professeur à l'Ecole de Musique. Mlle Eliane Richard, MM. Fernand Bertrand et Henri Dufour, ce qui permit de remettre l'assistance dans les années 30 à 50 : Piggalle, un gamin de Paris, la Seine, etc., Porgy and Bess de Gershwin et Red Rythme Valley de Charly Lee Hill du jazz pur, parfois surprenant au cours duquel MM. Bertrand à la trompette et Hullet à la clarinette, se mirent en valeur et, comme en toute chose, il faut considérer la fin, une Noviliada, clôtura ce magnifique concert.

Parmi les personnalités présentes, nous pûmes remarquer M. Gilbert Pla, Maire et Conseiller Général et ses adjoints, Léon Collet, Directeur de la Lyre Biterroise, M. Emile Capman, Directeur de la Lyre Narbonnaise et de l'U.M. Ouveillanaise, M. Jean Tortoza, Président de l'Ensemble Harmonie Réveil de Sigeac, M. et Mme Badoix, Président du Réveil Noveillois, M. André Galy, V/PI. de la Fédération du Midi de Béziers et d'autres encore dont le nom nous échappe avec toutes nos excuses.

Toutes nos félicitations aux dirigeants et musiciens de l'Harmonie Républicaine de Coursan pour ce magnifique concert.

Votre journal  
est le journal  
officiel de  
la Confédération  
Musicale  
de France



## Port-la-Nouvelle

Concert de Sainte-Cécile pour le Réveil Nouvellois.



Comme il est de tradition tous les ans fin novembre, les musiciens du Réveil Nouvellois avaient en ce dimanche 28 novembre, laissé aux vestiaires leurs occupations portuaires, salinières, douanières pour se préoccuper du Concert de la Sainte-Cécile.

Tout était fin prêt ce dimanche matin et si comme le veut le temps de cette époque de l'année, réservée aux équinoxes, la Méditerranée, n'égrenait pas ses vagues d'argent sur le sable fin de la grève les musiciens en revanche avaient tout fait pour que cette Sainte-Cécile, soit digne des précédentes.

Elle a débuté dans la paroisse de Notre-Dame du Bon Voyage, en entrée, sous la baguette de Pépé Jarnia ; un quintette de trompettes, composé de Christian et Ludovic Roux (père et fils), R. Gouzy, R. Molières et Nicolas Sanchez, exécuta « la Marche des Trompettes » de Verdi à la communion. Puis, sous la baguette de M. Cherpe et Nicolas Sanchez interpréta sur le sonnet à piston, une partie de l'Andante « Amusette » de Leriche. En deuxième partie ce fut au tour de M. le Président Jean Badoix, qui nous fit une belle démonstration de saxophone et à la sortie, l'ensemble du Réveil exécuta un spiritual « Want The Sead ».

Après la messe, un défilé avec l'ensemble fanfare harmonie à travers les artères de la ville, avec dépôt de gerbe au monument aux Morts, suivi des sonneries réglementaires, la fin du défilé se termina par un brillant concert, très varié, pour un public nombreux qui apprécia et applaudit chaleureusement, le Réveil Nouvellois.

Après l'effort, toute la joyeuse banda, s'est retrouvée au restaurant « La Rascasse », les appétits ne manquaient pas, discours et chansons mirent un terme à cette fête des Musiciens qui se termina tard dans la soirée.

## HERAULT

### Saint-Guilhem-le-Désert

#### Décès de M. Gérard Calmel

Nous apprenons avec beaucoup de peine et beaucoup de retard, le décès de notre Ami Gérard Calmel, Maire de Saint-Guilhem-le-Désert, et Président actif de la célèbre fanfare « les Bérêts Rouges » de Montpellier.

Nous fûmes son invité lors de sa nomination au grade de Chevalier de la Légion d'honneur qui eut lieu à Montpellier le lundi 21 septembre 1981, nous eûmes le plaisir de lui accorder en cette heureuse circonstance, la médaille d'or de la Confédération Musicale de France, pour services rendus à la Musique.

Déporté en Allemagne, lors de la dernière guerre mondiale, Gérard Calmel ne s'était jamais remis des sévices subis durant sa déportation.

Nous adressons nos condoléances tardives certes, à Mme Calmel, à sa famille ainsi qu'aux musiciens et dirigeants de la Fanfare « les Bérêts Rouges » de Montpellier, nos sincères et amicales condoléances.

Avant de mettre sous presse nous apprenons également que notre ami Jean Delmas, Directeur « des Bérêts Rouges », a été hospitalisé, il y a quelque temps pour hémiparésie, dont il se remet à l'heure actuelle et c'est avec beaucoup de courage qu'il reprend ses activités Musicales qu'il avait suspendues depuis déjà plusieurs mois.

Nous espérons qu'au 31 décembre, date de son anniversaire, ainsi que celui de « La Chiche » son fidèle chef tambour

agé de 85 ans, la fête organisée en leur faveur par la municipalité de Montpellier, leur apporte un prompt rétablissement pour M. Delmas et encore longue vie au Sympathique chef tambour surnommé « la Chiche ».

### Fête de la Saint-Cécile de l'Harmonie Bédarienne et des hauts cantons

Le samedi 4 décembre 1982, dans la salle polyvalente de la M.J.C. de Bédarienne, a eu lieu avec l'Harmonie Bédarienne et des Hauts-Cantons, avec les Majorettes Bédariennes, les Chorales de la M.J.C. et des retraités cheminots et le groupe folklorique la Poulida Serp, la Fête de la Sainte-Cécile. A cette fête de la Musique nous avons noté la présence de M. Martinez, Conseiller Général ; M. Roques, Maire de Bédarienne ; M. A. Galy, Vice-Président des Sociétés de l'Hérault ; M. Moulin, Adjoint au Maire ; Mme Serpaud, Adjointe au Maire et les différentes Associations de la ville de Bédarienne. M. P. Balmigère, Député de l'Hérault n'ayant pu se libérer de ses obligations s'était excusé.

Il appartenait à M. Galtier, Président de l'Harmonie de remercier tous les participants et il souligna le désir des organisateurs de donner à cette Fête un caractère d'union, de rassemblement de tous ceux qui représentent ou se rapprochent de l'Art Musical. Tour à tour Mme Wagner, Présidente des Majorettes ; M. Moulin, Adjoint au Maire, et M. Martinez, Conseiller Général encouragèrent les participants à poursuivre cet esprit de rassemblement. M. A. Galy, Vice-Président de l'Hérault, félicita tous les organisateurs de ce rassemblement musical et souhaita que les jeunes puissent un jour assurer la relève des anciens.

Le concert débuta par une brillante démonstration des Majorettes au cours de laquelle évoluèrent les groupes des grandes puis celui des petites et le tout clôturé de trois danses, « le Rigaudou » de l'Assemblée ; « la Guillomela » et « le Branle du Soleil ». Le groupe folklorique et des chorales a offert au public un programme de musique et de chants très varié sous la direction de M. Albert Galtier, Mlle Nadine Mounis et Raymond Galtier pour l'Harmonie, de Mme Jenny Labat pour la chorale des retraités cheminots et M. P. Rodier pour la Chorale de la M.J.C. Au cours de ce concert nous avons notamment pu entendre nos jeunes solistes de l'Harmonie Nadine Mounis, et Luc Ryngert à la trompette dans la polka, les deux cousins et Carole Marchai à la flûte dans une très bonne interprétation du menuet de « l'Arlésienne » de Bizet.

Avant la remise des décorations M. A. Galy, Vice-Président de l'Hérault, félicita tous les exécutants, souligna les progrès réalisés par les jeunes musiciens et lia à juste titre ces progrès au nombre toujours croissant de jeunes élèves qui participent tous les ans au stage de l'Harmonie Départementale des Jeunes de l'Hérault. Au nom de la Fédération du Midi, M. Galy remit la médaille de Bronze aux musiciens et aux majorettes. Puis au nom du Président de la Confédération Musicale de France, il remit la médaille de Bronze à M. Marcel Marchal, la médaille d'Or de la Fédération du Midi à MM. Guy Fabre et Jacques Marty, et la médaille de Bronze à M. Luc Ryngert. MM. Sages et Carrière, Président et Trésorier de la M.J.C. remirent les diplômes de l'Ecole de Musique de la M.J.C. Harmonie, aux jeunes élèves. Nous donnons ci-dessous la liste des divers morceaux du concert :

« Le Chœur des Esclaves de Nabucco » de Verdi. Les deux cousins « Polka pour deux trompettes » de J. Bouchel, « Menuet

de l'Arlésienne » de Bizet, « Jésus-Christ Star » de Lloyd Webber, « Marche Religieuse d'Alceste » de Gluck, « les Cloches de Comeville » de Planquette, « Petite Fleur » de Sidney Bechet, « Fantaisie » de Charles Trenet, Arrt de Delbecq, « le Chant des Adieux ».

Un apéritif d'honneur clôtura cette agréable manifestation.

## GARD

### La Grand-Combe

#### L'Harmonie municipale fête la Sainte-Cécile

C'est dans une bonne ambiance d'amitié et de joie, que l'Harmonie municipale a fêté le dimanche 21 novembre, la patronne des Musiciens.

Tous les musiciens participèrent le matin en l'Eglise de la Levade où un grand concert eut lieu au milieu d'une grande assistance de fidèles en la foi, mais aussi en la musique par le biais de leur Harmonie, et cela, sous la haute direction de notre Ami et Compositeur Joseph Naro. Tout d'abord, avant la messe, « La Marche du sacre de Napoléon I<sup>er</sup> » de Lesueur, à l'offertoire, Méditation, andante religieux de Joseph Naro, à la communion, Veillée de l'Ange Gardien, andante de Gabriel Pierné à la sortie : Haëndel Cérémonial n° 5, Final de Vaternusik. Un programme de circonstance et de qualité, pour cette participation. Après le concert l'Abbé Espaze, le sympathique curé de la Levade, fut tout heureux d'offrir un apéritif en l'honneur de ses hôtes et cette réunion se déroula dans une ambiance chaleureuse et très amicale.

Ce fut ensuite, le banquet traditionnel servi à l'Hôtel-Restaurant « les Cévennes » à Saint-Julien-le-Point. Au cours de celui-ci le Président André Roussel, devait se déclarer heureux de voir ainsi réunis les musiciens, leurs épouses et les amis de l'Harmonie pour cette journée annuelle de détente et de gastronomie. Il évoquait dans une délicate attention, la mémoire de M. Moskotéoc, disparu l'été dernier et qui était l'estimé Sous-Chef de l'Harmonie en même temps que l'un des animateurs de l'Ecole de Musique.

M. Roussel se félicitait également de la participation, à cette journée, de M. Maurice Larguier, Maire de la Grand-Combe et de son épouse. M. Roger Roux, Maire-Adjoint, chargé des Affaires Culturelles, était également présent ainsi que M. Joseph Naro le distingué « Capo di Banda » comme l'on dit dans sa lointaine Sicile, du directeur de la Chorale Municipale M. André Salles, ainsi que de M. Migliore, M. Arcangioli, M. Mourgues les nouveaux promus au titre de sous chef de l'Harmonie. Ce fut au tour de M. Naro, qui dans une brève et éloquente allocution, remerciait M. le Maire et son Adjoint d'être à ses côtés en cette heureuse circonstance remerciait également M. Roussel, Président, et déclarait notamment que l'Ecole de Musique dont il est le dynamique Directeur, se portait bien ce qui est de bon augure pour l'avenir de l'Harmonie, puisqu'elle compte une cinquantaine d'élèves dont quinze dans la section instrumentale.

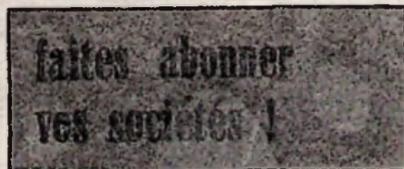
Enfin ce fut au tour de M. Larguier, pharmacien et Maire de la Grand-Combe de prendre la parole. Il le fit avec la verve que nous lui connaissons en félicitant le Président Roussel, M. Naro et tous ses collaborateurs et l'ensemble des musiciens de l'Harmonie pour la pérennité qu'ils assurent au renom et à la qualité de l'Harmonie Municipale.

Et tout se termina par des airs célèbres par des voix chaudes bien connues à la Grand-Combe où jeunes et moins jeunes s'en donnèrent à cœur joie. Nous avons pu grâce à une photo de Presse reconnaître parmi l'assistance la présence de notre vieil ami M. Chapert versant une coupe de champagne à sa digne épouse. A la bonne votre chers amis et vive la Musique.

### Salindres

#### Ecole de Musique et Harmonie Municipale

M. François Renard, nommé Directeur de l'Ecole Municipale de Musique de Salindres en 1958 et directeur de l'Harmonie municipale en 1967, a derrière lui, un long passé au service de la musique. Ce palmarès musical, débuté en 1921 à la Musique municipale d'Hélesmes (Nord),



son pays d'origine, le conduit à être successivement premier piston au Régiment de Cambrai, professeur de solfège et d'instruments à vent à l'Harmonie Municipale d'Erre (Nord), trompette solo à l'Harmonie des Usines de la Renaissance aux mines d'Aniche (Nord).

En 1937 et pendant 30 ans, M. Renard, exerça ses talents de trompette solo à la musique municipale d'Alès et simultanément à l'Harmonie des Houillères. Professeur de trompette, à l'Harmonie Municipale d'Alès, Chef de fanfare des Sapeurs pompiers d'Alès, ces titres couronnèrent la carrière musicale de M. Renard, avant qu'il ne soit totalement attaché à l'Harmonie de Salindres.

Toutes ces activités, au services des mélomanes du Nord et du Midi, valurent à ce talentueux et dévoué chef de Musique, de nombreuses médailles et diplômes auxquels s'ajoutèrent récemment les Palmes académiques en 1980 et la médaille d'honneur de la Ville de Salindres en 1982.



Que dire d'une carrière musicale aussi bien remplie si ce n'est : Bravo et Merci M. Renard, d'être encore au service des jeunes et moins jeunes, merci aussi pour les très beaux concerts où l'on passe du casatchop à la Poupée de Nuremberg, sans oublier Andalousie et Je t'ai donné mon cœur.

Nous ajoutons à ces belles phrases les félicitations du Président Sarzi, qui est aussi de cette génération qui ont tant œuvré pour que vivent nos musiques populaires.

## Vauvert

### Concert du 3 décembre 82

Encore une fois l'Association Musicale n'a pas manqué à sa réputation.

Depuis une dizaine d'années cette Société sous l'impulsion de son directeur Aimé Minair, ex-sous-chef de l'Armée, Président de l'Union Départementale des Sociétés Musicales du Gard, et dont on connaît sa participation dans les différents ensembles du Département et même au-delà nous a présenté pour ce concert du 3 décembre 1982, un programme de choix.

Concert de qualité dans ce que nous pouvons prétendre d'un Orchestre d'Harmonie formé en majeure partie de musiciens amateurs.

Une ouverture « La Chauve Souris » de Johan Strauss ; deux extraits de « la 1<sup>re</sup> Suite de Peer Gynt » de Grieg, « L'Adagio » d'Albinoni, « la Valse triste » de Sibelius, et une fantaisie sur l'Opérette « l'Auberge du cheval blanc »...

Toutes ces œuvres interprétées avec un souci constant des mouvements, du style, des nuances et d'une grande musicalité dans l'interprétation.

Un grand spectacle auditif mais aussi visuel que de constater l'apport à cet ensemble des nombreux jeunes de l'Ecole de Musique qui font leur entrée dans l'apprentissage du métier d'orchestre.

A signaler aussi ce phénomène si caractéristique à l'Harmonie de Vauvert où nous voyons amalgamés les musiciens vauvertois, les jeunes de l'Ecole de Musique et tous les amis régionaux de haut niveau venus par amitié et aussi pour la satisfaction de faire du bon travail.

S'ajoutent aussi les musiciens professionnels ou semi-professionnels qui n'hésitent pas à venir apporter leur aide, témoignage de fierté pour les musiciens amateurs et qui permettent à la Société de se maintenir dans l'interprétation d'un répertoire d'une certaine qualité artistique.

• Suite page 26

# FÉDÉRATIONS RÉGIONALES

• Suite de la page 25

Grand merci à l'Association Musicale pour la qualité de ses programmes et à son Directeur pour maintenir ce niveau de musicalité en notre ville.

Un reproche pourtant, dû sans doute à la modestie de ses dirigeants... Le manque de publicité qui devrait amener en cette ville de tradition musicale, un public plus nombreux...

Enfin nos félicitations au Directeur M. Aimé Minair, qui vient de se voir attribuer par le ministère de la Jeunesse et des Sports et du Temps Libre, la médaille de Bronze.

## MIDI-PYRÉNÉES

### Festival régional des Harmonies « Juniors »

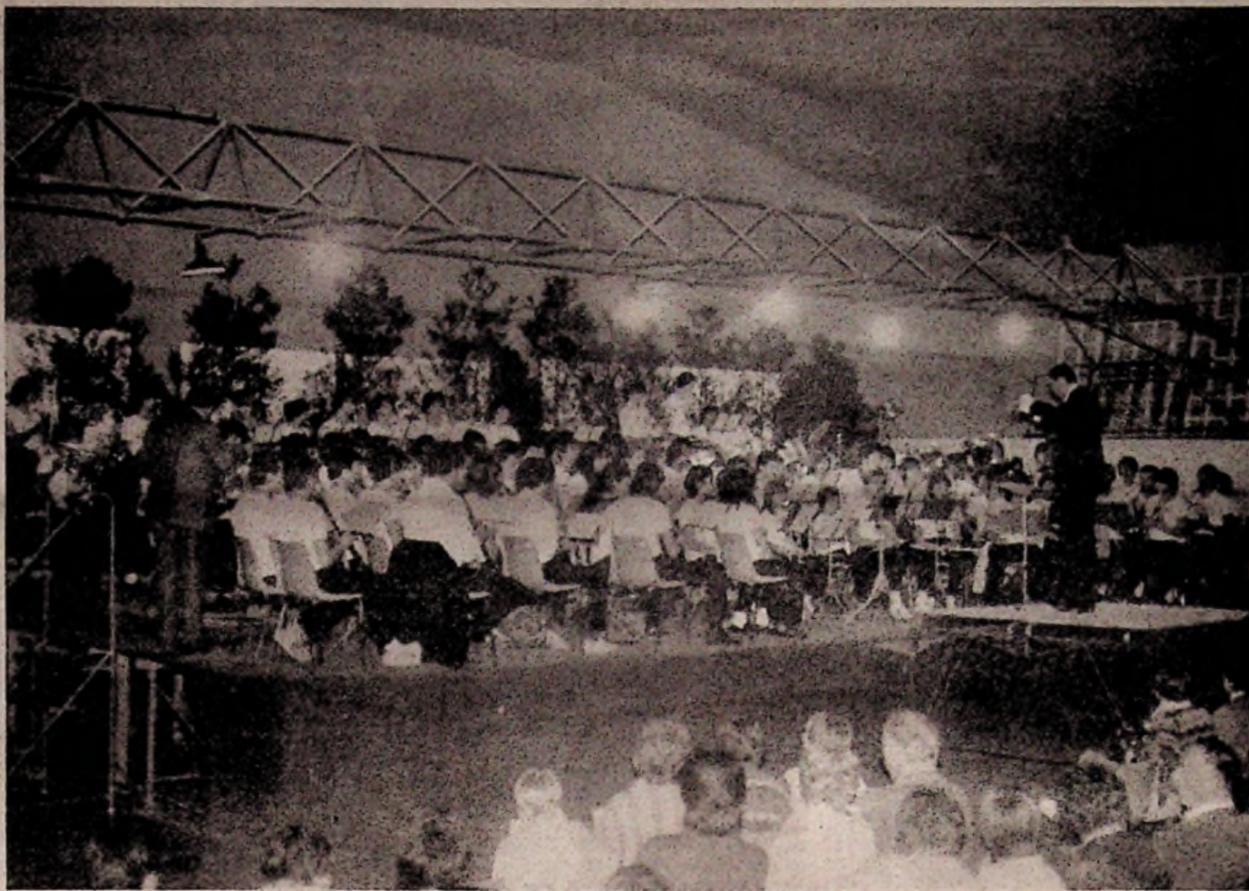
Dimanche 17 Octobre 1982, à Montauban dans le Tarn-et-Garonne, s'est tenu, sous un ciel printanier, le V<sup>e</sup> rassemblement des harmonies départementales juniors de la Région Midi-Pyrénées.

Après Toulouse, Auch, Tarbes et Foix, c'était à Montauban qu'était confiée la responsabilité d'organiser cette importante concentration de jeunes musiciens. Tâche peu aisée qui fut accomplie de main de maître !

Organisé par le Groupement des Fédérations et Unions Musicales de Midi-Pyrénées, sous la présidence de M. L. Gachassin, et sous l'égide de la Délégation Régionale de la Musique du Ministère de la Culture, ce festival regroupait autour de l'harmonie régionale junior, placée sous la direction de M. Désiré Dondeyne, sept des huit départements de notre belle région, à savoir : l'Ariège, le Gers, la Haute-Garonne, les Hautes-Pyrénées, le Lot et le Tarn-et-Garonne.

Au total, ce sont près de 600 jeunes musiciens qui participèrent à cette fête de la musique en Midi-Pyrénées.

Tout devait concourir à la réussite de cette grande manifestation musicale et tout d'abord la compétence et le dévouement des responsables fédéraux du Tarn-et-Garonne, en particulier du Président



M. Pecou, du Secrétaire M. Carrière (qu'un malaise, que nous espérons sans gravité, éloigna de nous pour la journée), du Trésorier M. Toulouse et de tous ceux qui les secondèrent avec une grande efficacité.

La journée débuta sous les meilleurs auspices.

Au cours de la réception qui eût lieu à l'Hôtel de Ville autour d'un vin d'honneur, M. le Maire de Montauban exprimait sa satisfaction de voir revivre les sociétés musicales, non seulement dans les villes, mais aussi dans les campagnes et remerciait le groupement régional d'avoir porté

son choix sur la capitale du Tarn-et-Garonne pour son V<sup>e</sup> rassemblement.

Le Président M. Gachassin se faisait alors un agréable devoir de féliciter chaleureusement les organisateurs et d'adresser ses plus vifs remerciements aux représentants de la Ville pour la qualité de leur accueil et l'amitié qu'ils ont su réserver à tous les musiciens.

Sans se dissimuler les efforts qu'il reste encore à accomplir pour « apporter » la musique populaire à ceux qui en sont le plus dépourvus, le Président M. Gachassin se félicitait des progrès réguliers enregistrés dans les Fédérations et se réjouissait de la bonne santé du Groupement Régional.

Cette bonne santé, tout le monde put en juger l'après-midi à l'écoute des harmonies juniors.

Toutes rivalisèrent de talent et tous les musiciens, sans exception, méritent nos éloges.

Ce fut l'harmonie du Gers qui eût le redoutable honneur de commencer ce festival. Sous la direction, successivement de MM. Jenatroux, Rossato et Deltour, elle interpréta : « Argus » ouverture de Delbecq, « L'important c'est... » Bécaud et la « Marche du Sacre du Prophète » de Meyerbeer.

Vint ensuite l'harmonie du Lot.

Dirigée par Mme Savy, cette formation nous fit entendre : « l'Hymne à la nuit » de Rameau, « Romance » et « la Montagne d'argent » de Gadenne.

L'harmonie de l'Aveyron, sous la baguette de M. Luis nous donna : « Musique à la carte », la « Grande Sarabande » de Haëndel et « Moonlight » de Glen Miller.

Puis l'harmonie des Hautes-Pyrénées, placée sous l'autorité de M. Gonzalez nous fit écouter : la « 2<sup>e</sup> Rapsodie Hongroise » de Liszt, « Pour Don Carlos » de F. Lopez et « Les Chevaliers du Ciel » Top de Devogel.

C'est alors que M. Vandenmosselaer (Secrétaire de la Fédération des Sociétés Musicales des Hautes-Pyrénées) qui assurait avec talent et non sans humour, la présentation du concert, donna la parole au Président M. Gachassin qui, s'adressant aux personnalités présentes, dont :

- M. E. Boyer, Président d'Honneur du Groupement régional, Vice-Président du Conseil Régional, représentant M. Alex Raymond ;
- M. Lepargneur, Délégué Régional à la Musique ;
- M. Jouffray ;
- M. Cottenet, Conseiller Technique du Groupement Régional, Professeur au Conservatoire ;
- M. le Député du Tarn-et-Garonne ;
- M. le Conseiller Général ;
- M. le Maire de Montauban ;

... sut trouver les phrases simples qui vont au cœur, pour féliciter et remercier de leur dévouement toutes celles et tous ceux qui, par amour de la jeunesse, consacrent une grande part de leur vie à lui transmettre le savoir qu'ils détiennent eux-mêmes de

leurs anciens afin que se perpétue cet art noble, élément de notre culture : la Musique !

L'Harmonie de la Haute-Garonne enchaîna sous la direction de MM. Dejean et Fourio avec « Beer Barrel Polka », « Caravan » de Duke Ellington et la « Grande Sarabande de Haëndel ».

L'Ariège avait mis à son programme : « La nuit de Valpurgis » de Gounod, « Taras Boulba » d'Alexandre Georges et nous gratifia, en prime, de la « Danse du Sabre ». Cette harmonie était placée sous la direction de MM. Dugros et Lacombe.

Pour terminer la prestation des harmonies départementales, le Tarn-et-Garonne dirigé successivement par Mille Tessadi, MM. Zorzin, Sahuc et Lezin interpréta : « Tableaux d'une exposition » de Moussorgski « Esquisses médiévales » de Faillenet, « Stranger in New York » de Darling et enfin « Superman » de Williams.

Mais pour que la fête fût à son comble, il lui fallait un point final. L'harmonie régionale junior, sous la magistrale direction de M. Désiré Dondeyne, fournit ce point d'orgue en forme d'apothéose.

Au programme, deux œuvres « Ouverture du Barbier de Séville » de Rossini et « Suite française » de Darius Milhaud.

Alors que l'ouverture forçait l'admiration de l'assistance, la « Suite française » déclenchait l'enthousiasme du public, venu nombreux en ce beau dimanche d'Octobre, faisant une véritable ovation à cette très belle formation ainsi qu'à son Chef.

Oui vraiment, M. Dondeyne, vous nous avez gâtés ?

Mercil

## PYRÉNÉES-ORIENTALES

### Assemblée générale

Les sociétés musicales et chorales ayant leur siège dans le département des Pyrénées-Orientales affiliées à la Fédération du Midi et à la Confédération Musicale de France ont tenu leur Assemblée Générale et Statutaire le dimanche 7 novembre 1982 sous la présidence de M. Michel Peus, Vice-Président de la Fédération du Midi et Membre du Conseil d'Administration de la Confédération Musicale de France.

Avant d'ouvrir le débat le Président Michel Peus demanda à l'Assemblée une minute de silence pour les décès de MM. Moureaux, Secrétaire de l'Union Départementale et Trésorier adjoint de la Fédération du Midi ; Sinote, Trésorier de l'Union Départementale ; Laffon, Membre du bureau.

Les débats ont été dirigés par M. Michel Peus qui, avec le concours de M. Jean-Pierre Roitg, son adjoint au Bureau Fédéral, a passé en revue les problèmes d'ordre administratif tels que feuille de renseignements, médailles Sainte-Cécile,



journal confédéral, articles et abonnements, assurances, musique militaire, relations avec la S.A.C.E.M.

D'ordre financier tel que cotisations, demandes de subvention, auxquels sont journalièrement confrontés les dirigeants de sociétés et problèmes de gestion courante.

Pour les Ecoles de Musique en activité ou en formation, Le Fenouillède, Ceret, Toulouse, Rivesaltes, Saint-Laurent de Cerdans, des concerts éducatifs vont être mis en place, ainsi qu'un programme pédagogique, et un concours de fin d'année.

Des renseignements ont été donnés sur l'organisation du stage d'orchestre d'Harmonie Junior qui se déroulera à Saint-Laurent de Cerdans du vendredi 20 au lundi 23 mai 1983 et auquel pourrait s'ajouter un stage de batterie fanfare.

M. Sabourau a donné un compte-rendu du Congrès départemental qui s'est tenu à Ille-sur-Tet les 12 et 13 juin 1982. Le principe d'un festival de musique départemental a été retenu et adopté.

Avant de se séparer, les délégués ont à l'unanimité procédé à la formation du Bureau de l'Union départementale qui se compose : Président Michel Peus, Vice-Président Jean-Pierre Roig, Secrétaire Vila Dolorès, Trésorier Jean-Dominique Canerie. Étaient représentées à l'Assemblée Générale les Sociétés suivantes : Harmonie municipale de Perpignan, Réveil Laurentin et son Ecole de Musique de Saint-Laurent de Cerdans, Lyre Argelesienne et son Ecole de Musique, Chorale Coecilia du Moulin à Vent, Estudiantine Illoise, Orpheon Rivesaltes, Gais Troubadours Catalans, Clique et Majorettes de Saint-Laurent de la Salanque, Orchestre d'Accordéon du Roussillon, Majorettes Rivesaltes, Clique de Vinca, Lyre Roussillonnaise, Clique de Ceret, Batterie Sainte-Cécile d'Ille-sur-Tet, Cantayres Catalans, Orchestre d'Accordéons de Perpignan, Batterie fanfare La Stéphanoise, Majorettes Émeraude Ille-sur-Tet, clique fanfare de Bompas, Majorettes de Perpignan, l'Harmonie d'Ile et ses mascottes.

## MOSELLE et MEURTHE-ET-MOSELLE

### Ottange

#### 70<sup>e</sup> anniversaire de l'Harmonie municipale

des 17, 18 et 19 septembre 1982 dans la salle polyvalente municipale

12 septembre 1912 : cette année-là, sous l'impulsion de MM. J.-P. Aldrin et Ferdinand Philippon, est créée l'Harmonie Sainte-Elisabeth. Un an et un jour plus tard, le 13 septembre 1913, l'Harmonie inaugure sa bannière, qui sera, cinquante années durant, le drapeau de la phalange musicale d'Ottange.

Le 12 septembre 1921, la municipalité de l'époque, à la tête de laquelle se trouvait M. Gobert, avait décidé de lui venir en aide sous forme de subventions et d'achats d'instruments et de transformer l'Harmonie Sainte-Elisabeth en Harmonie municipale.

Laissons de côté les périodes noires des deux guerres pour dire qu'en 1945, dès le départ des Allemands, les anciens membres se dévouent sans compter pour reformer tant bien que mal, avec des moyens de fortune et en attendant le retour des exilés, une Musique pour fêter la victoire proche.

MM. Henri Neyen et Albino Avesani, musiciens à l'Harmonie, sont nommés respectivement chef et sous-chef de musique, alors que M. Marcel Guervin est élu président.

Puisque nous sommes avec les principaux responsables de cette Harmonie municipale d'Ottange, citons les présidents et directeurs qui se sont succédés jusqu'en 1939 :

**MM. les Présidents :** Aidrin Jean-Pierre ; Baue Jean-Pierre ; Neyen François-Xavier ; Delbeck Paul.

**MM. les Directeurs :** Philippon Ferdinand ; Schmitt Emile ; Wolff ; Vouel Joseph ; Nennig Henri (ancien vice-président de la commission artistique de la Fédération des Sociétés musicales et chorales de Moselle et de Meurthe-et-Moselle) ; Werkmeister Nicolas ; Tribou François ; Tribou Léon ; Dehm Alphonse ; Tabellion Ferdinand ; Schmitt Emile, qui a ensuite été le directeur de l'Avenir d'Hagondange.

Citons également que l'Harmonie municipale d'Ottange a participé au premier

concours organisé le 6 août 1922, à Moyeuve-Grande par la Fédération des Sociétés musicales de Moselle et de Meurthe-et-Moselle, créé le 9 avril 1922, en obtenant en première division, première section, un premier prix de lecture à vue et un premier prix d'exécution, et son chef, M. Schmit, le prix de direction.

L'Harmonie n'a cessé de progresser et a participé à de nombreux concours et festivals, tant en France qu'à l'étranger.

Pour ne citer que le dernier concours, qui a eu lieu le 11 juin 1976, à Florange, l'Harmonie s'est vue classée en division supérieure B, en obtenant un premier prix d'exécution, avec 28 points et demi sur 30 ; le directeur, M. Albino Avesani, s'est vu décerner une mention spéciale. Les morceaux désignés étaient : « Ruy Blas », ouverture de Mendelsohn (morceau imposé) ; « Sylvia ou la nymphe de Diane », en cinq numéros, de Léo Delibes ; « Symphonie inachevée », de Franz Schubert (morceaux au choix).

Le 1<sup>er</sup> février 1974, un jeune chef, François Ceccarelli, prend la relève de M. Albino Avesani, et, avec lui, sont nommés sous-chefs MM. Walter Ceccarelli (père) et Robert Ceccarelli (frère de François).

Quelques années plus tard est venue se joindre une équipe de dirigeants plus jeunes et fort dynamiques au sein du comité. Cette équipe a pour nom : **président :** Antoine Hoerold ; **vice-président :** Jean Lengagne ; **secrétaire :** René Aveline ; **Trésorier :** Egidio Tudico ; **registreur :** Valentin Varoqui. Deux de ses principaux membres dirigeants sont des musiciens : MM. René Aveline et Egidio Tudico, qui sont, respectivement, secrétaire et trésorier. Ce sang nouveau a amené une forte émulation au sein de cette belle Harmonie.

Après ces nombreuses lignes d'histoire de l'Harmonie municipale d'Ottange, venons-en à cette belle fête du 70<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation. Le 17 septembre 1982, à 20 h 30, à la salle polyvalente, un grand concert de gala est offert par le Brass Band du conservatoire de nos amis d'Esch-sur-Alzette, sous la direction de M. Fred Harles, avec, au programme, les morceaux suivants :

« Egmont », ouverture de L.-W. Beethoven ; « Concerto pour cor et Brass Band », de D. Wright (allegro canzonetta, rondo) ; soliste Joël Sand, professeur ; « Adagio », extrait de « Spartacus et Phrygia », de A. Khatschaturian ; « Elvira Madigan », de W.-A. Mozart ; « Scherzo », de M. Boekel ; « Rhapsodie pour trombone et Brass Band », de G. Langford ; soliste Jean-Marie Thoss, de la Musique militaire luxembourgeoise ; « Dance of the Trumblers », de N. Rimsky-Korsakoff ; « The Bass in the Ballroom », de R. Newsome ; « Pomp and Circumstance n° 1 », de E. Elgar.

Au nom du président Antoine Hoerold, le secrétaire, René Aveline, souhaite la bienvenue aux sept cents personnes présentes et les remercie vivement d'être venues soutenir leur Harmonie et déclare ouvert ce 70<sup>e</sup> anniversaire.

Ce concert a été un triomphe et a relevé la musique d'Harmonie dans ce secteur minier qui possède un nombre incalculable de mélomanes. Nous avons voulu ce concert du Brass Band, car un grand nombre de nos élèves fréquentent ce conservatoire voisin luxembourgeois. Ce concert n'a pu que les encourager à pratiquer la musique d'Harmonie.

Le samedi 18 septembre 1982, c'est à l'Harmonie municipale de Schifflange de venir donner un grand concert de gala dans cette même salle polyvalente. L'Harmonie municipale de Schifflange, amie également de celle d'Ottange, est classée en division nationale, et est dirigée par un jeune chef, en la personne de M. Marco Putz. Son programme est également éblouissant, soit : « Signature H.M.S. », de Robert Conrad ; « Danses polovtsiennes », d'Alexandre Borodine ; « Zingaresca rhapsodie », d'Heinrich Steinbeck ; « Reflections of this Time », de Ted Huggens ; « Marching Strings », de Marshall Ross ; « Salut de Luxembourg », « Feu d'artifice », de Norbert Hoffmann ; solo clarinette d'Alain Koch ; « Back to the Big Band beat », de M. Roberts ; arrangement du directeur, Marco Putz ; « Kentucky Trotter », de Perkins ; « Moment for Morricone », de E. Morricone ; « H.R.A.D. », d'Alain Crépin.

C'est plus de huit cents personnes qui ont applaudi cette belle Harmonie voisine du Grand-Duché.

Le dimanche 19 septembre, ce fut l'apothéose de ce magnifique festival du 70<sup>e</sup> anniversaire, car trois belles sociétés de musique étaient nos invitées. Citons-les : l'Harmonie municipale et la Batterie-Fanfare municipale de Montigny-lès-Metz.

sous la direction du chef de musique M. Charles Ghisalberti et du sous-chef, tambour-major M. Eugène Brullot ; la Batterie-Fanfare des Houillères du bassin de Lorraine, classée en division d'honneur (gagnante du concours de Paris, en 1982, avec un premier prix), sous la direction de son chef, M. Michel Bour, et du chef-tambour, M. Michel Strausch ; l'Harmonie d'Obercorn (Grand-Duché de Luxembourg), classée en division d'honneur, sous la direction de son chef, M. Marc Feyreisen.

Ces trois grandes sociétés nous offrirent durant tout l'après-midi des concerts de très grande qualité. Les mélomanes venus de toute la région, comme d'habitude, ont été gâtés de belle musique.

Afin d'honorer l'Harmonie municipale d'Ottange, M. Roland Boitel, président de la commission artistique de la Fédération des Sociétés musicales de Moselle et de Meurthe-et-Moselle, Mme Boitel, secrétaire générale de cette même Fédération, ont répondu favorablement à notre invitation. Nous voudrions souligner que ces deux grandes personnalités du monde musical de notre grande région sont également des amies de notre Harmonie. Au cours de l'après-midi, M. Roland Boitel a dirigé le morceau d'ensemble « Alsace-Lorraine », que les trois formations ont joué en commun. Celui-ci a remis à M. le Maire d'Ottange la médaille d'or de la Fédération pour le remerciement des services qu'il rend à la cause musicale, et, en particulier, à son Harmonie. Profitant de son passage à Ottange, M. Roland Boitel remet au jeune musicien Gérard Kiemes la médaille d'honneur, pour ses fantastiques

notes obtenues lors de l'examen de Guérange, en juin 1982. Ces notes sont les suivantes : en solfège, 50 points sur 50, et en instrument (clarinette), 20 points sur 20.

Avant de clôturer cette magnifique journée, les présidents des différentes sociétés se sont vus offrir le blason de l'Harmonie municipale d'Ottange, dans un bel écrin, ainsi que M. Roland Boitel, son épouse, Mme Boitel, s'est vue offrir des fleurs.

Au cours du vin d'honneur servi aux personnalités et représentants de la municipalité et des sociétés participantes, le secrétaire, M. René Aveline, s'est exprimé au nom du président, M. Antoine Hoerold, pour souligner le chemin parcouru depuis 1912, date de la fondation de l'Harmonie. Il a chaleureusement remercié les personnes qui ont contribué au prestige de l'Harmonie, en particulier les chefs, qui ont toujours été de grande valeur. Il a dit également un grand merci aux municipalités qui se sont succédés à la tête de la commune et, en particulier, à l'actuelle municipalité, qui ne ménage aucun effort envers son Harmonie.

M. René Aveline a demandé à Mme Boitel, secrétaire de la Fédération, de prévoir pour l'année 1987, date du 75<sup>e</sup> anniversaire, l'organisation à Ottange du congrès de la Fédération des Sociétés musicales de Moselle et de Meurthe-et-Moselle.

Les quelque huit cents personnes sont reparties heureuses d'avoir assisté à un grand et vrai festival de musique.

Rendez-vous a été donné à l'an prochain, à presque pareille date.

### Puttelange-aux-Lacs



• Suite page 28

*Antoine Courtois Paris*

**Le triomphe de la Qualité**

**Instruments de Musique  
P. GAUDET  
8, rue Nancy 75010 Paris  
607.77.85**

*Documentation sur demande*

# FÉDÉRATIONS RÉGIONALES

Suite de la page 27

## Accordéon-Club

La Société d'Accordéon, sous la Direction de M. Robert Hilbert, vient de participer à Paris à la « Coupe de Noël » organisée par la Communauté Européenne d'accordéon. Cette sortie a permis aux musiciens de ramener une riche moisson de titres, de médailles et de coupes.

C'est ainsi, que l'Orchestre Junior a remporté un 1<sup>er</sup> Prix avec coupe, et l'Orchestre Supérieur, un 1<sup>er</sup> Prix avec Grande Distinction et Félicitations du Jury.

D'excellents résultats individuels, devaient récompenser les 43 candidats et candidates dans les différentes disciplines.

## Des musiciens à l'honneur

Pusieurs membres de la Société d'Accordéon, étaient particulièrement à l'honneur, à l'occasion de la soirée familiale organisée par l'association, à la Taverne « Météor ».

## Freyning-Merlebach

### Harmonie des houillères du bassin de Lorraine : les adieux au Président

Le Mercredi 20 Octobre, tous les membres de l'Harmonie des H.B.L. étaient rassemblés au Cercle des Houillères, pour les adieux de M. Gilbert Mathieu, Président de l'Harmonie, appelé à faire valoir ses droits à la retraite, et quitter le Bassin très prochainement.

C'est M. Antoine, Adjoint au Chef du Service des Relations Publiques, qui prononça le discours de circonstance et lui adressa les remerciements pour les huit années qu'il passa à la Présidence de l'Harmonie.

M. Mathieu profita de l'occasion, pour présenter à l'assemblée, son successeur M. Pierre Prince, qui assumera la Présidence dans les années futures.

M. Raymond Klam, Directeur de l'Harmonie, remercia très chaleureusement M. Mathieu, pour tous les services rendus à la Musique, et, lui remit au nom de tous les membres, un cadeau souvenir.

Parmi les personnalités présentes on notait :

M. Prince, nouveau Président de l'Harmonie ; M. Belin, Chef du Service des Relations Publiques ; M. Antoine, Adjoint au Chef du Service des Relations Publiques ; M. Grison, ancien Chef du Service des Relations Publiques ; M. Boitel, ex-Directeur de l'Harmonie des H.B.L. ainsi que plusieurs personnalités du Service des Relations Publiques.



## Sainte-Cécile de l'Harmonie

Le Samedi 30 Octobre les musiciens et leurs épouses se sont retrouvés autour d'une table bien garnie pour fêter dignement leur Patronne Sainte-Cécile.

Après l'apéritif, généreusement offert par M. Mathieu, ex-Président, il fut procédé à la remise des décorations, aux musiciens méritants.

C'est M. G. Mathieu, qui remit la médaille d'Honneur décernée par le Ministre de la Culture, pour vingt ans d'activité musicale à MM. Bauerie Gérard, Bour Michel, Bott Roger, Bour Fernand, Dolisy Victor, Jager Gérard, Klam Gilbert, Lallemand Gérard, Petit Etienne, Riel François, Skrzypczak Marcel, Strauch Gilbert, Wohmann Gaston.

Puis M. Boitel, Président de la Commission artistique de la Fédération de Moselle

C'est ainsi qu'en présence de M. Boitel, Président Artistique de la Fédération des Sociétés Musicales de Moselle et Meurthe-et-Moselle, de Mme Boitel, Secrétaire, de M. Lang, Maire, du Docteur Hoffmann, adjoint, les distinctions suivantes ont été remises :

M. Joseph Heil, actuel Directeur de l'Harmonie Municipale, médaille des Vétérans avec étoile de la C.M.F.

M. Robert Hilbert, Président et Directeur-Fondateur de la Société d'accordéon, médaille d'Argent de Direction, de la C.M.F.

Mme Dolorès Hilbert, Secrétaire de la Société, médaille fédérale Or.

Mlles Isabelle Hercouet, Nadine Selbert et M. Bernard Weynacher, tous trois professeurs, se voyaient remettre la médaille Fédérale Junior Argent, pour plus de 10 années de dévouement à la cause musicale.

Soirée pleine d'entrain, tables bien garnies, ambiance très animée. Bravo M. Hilbert, et à la prochaine...

et Meurthe-et-Moselle et ex-Directeur de l'Harmonie des H.B.L., remit la médaille d'honneur décernée par la C.M.F. (Bronze) pour 20 ans à MM. Bour Michel, Bott Roger, Bour Fernand, Jager Gérard, Klam Gilbert, Petit Etienne, Skrzypczak Marcel, Strauch Gilbert, Wohmann Gaston ; (Argent) pour 30 ans à MM. Bour Michel, Bour Raymond, Crouvoisier Paul, Daviziac René, Lallemand Gérard, Satos François, Tomczak Marion, Urek Jean ; (Or) pour 40 ans à MM. Cielecki Romain, Lallemand Gérard, Majcen François.

## Concert d'automne à Strasbourg

Le 14 Novembre, l'Harmonie, invitée d'Honneur de la Musique Municipale de Strasbourg, a donné un Grand Concert au Palais des fêtes de cette ville.

En interprétant les œuvres de : C.M.V. Weber, E. Chabrier, H. Steimbeck, T. Huggens, J. Strauss et F. Knoch, elle a ainsi confirmé sa réputation, et a laissé un grand souvenir dans les cœurs des Strasbourgeois.

Les musiciens de l'Harmonie, quant à eux, furent très sensibles à l'accueil chaleureux qui leur a été réservé.

## Concert Spirituel

Le 28 Novembre, le traditionnel Concert Spirituel, fut donné en l'Eglise de Creutzwald. Celui-ci ayant déplacé une grande foule d'amateurs, l'Eglise s'avéra bien trop petite.



Pour la circonstance, Raymond Klam, avait fait appel aux Chorales de Creutzwald et de Ham-sur-Warsberg, dirigées respectivement par MM. J.-P. Bourgel, et Guido Boutter. L'orgue était tenue par M. J. Fahs, Organiste de la Paroisse.

La présentation de ce Concert, était comme de coutume, assurée par M. le Chanoine G. Nassoy, Maître de Chapelle de la Cathédrale de Metz.

En alternance avec les Chorales, l'Harmonie interpréta successivement : Méditation (L. Niverd), Egmont (L.V. Beethoven), le largo de la Symphonie du Nouveau Monde (A. Dvorak), Choral and Rock (T. Huggens), Symphonie Pathétique (Tchaikowski). L'Ode à la Joie (Beethoven) fut magistralement interprétée par l'ensemble Harmonie et Chorales.

L'Apothéose fut le Cantique « Grosse Gott wir loben dich », où l'Harmonie, les Chorales et l'Assemblée, en tout plus de 800 personnes ont fait vibrer les voûtes de la magnifique Eglise de Creutzwald.

Parmi les personnalités présentes on notait :

MM. E. Maurin, Directeur Général des H.B.L. ; Dombre et Robert, Directeurs ; Prince, Président de l'Harmonie ; Mathieu, Ex-Président ; Boitel, Président de la Commission Artistique et ex-Directeur de l'Harmonie ; Boal, Sénateur-Maire de Creutzwald ; Bladt, Député de la Circonscription ; et de nombreux Chefs de Musique et personnalités françaises et étrangères.

Pour clôturer ce Concert, un vin d'honneur fut offert par la Municipalité, à l'issue duquel une lampe de mineur fut remise au Chanoine Nassoy, par M. Prince, Président de l'Harmonie, pour le récompenser de ses 26 années de fidèles présentations, des Concerts Spirituels de l'Harmonie.

## NORMANDIE

### Mémento

— Dimanche 9 janvier (17 h 30) : Caen, Théâtre municipal, Orchestre Symphonique du Conservatoire de Caen. Beethoven, Malher, Brahms.

— Vendredi 14 janvier (20 h 30), dimanche 16 janvier (14 h 30), mercredi 17 janvier (20 h 30) : Rouen, Théâtre des Arts. Othello de Verdi.

— Samedi 15 janvier (20 h 30), dimanche 16 janvier (14 h 30) : Caen, Théâtre municipal, Le Téléphone de Ménotti. Le Docteur Miracle de Bizet.

— Vendredi 14 janvier (20 h 30), mardi 18 janvier (19 h 30) : Evreux, Théâtre de la Ville. Concert des Professeurs du Conservatoire.

— Mardi 18 janvier (21 h) : Caen, Théâtre municipal. Récital de Bruno Rigutto, pianiste.

— Dimanche 30 janvier (9 h 30) : Lisieux, Ecole de Musique. Journée des Animations de Chorale et des Choristes.

— Mardi 1<sup>er</sup> février (19 h 30) : Evreux, Théâtre de la Ville, Quatuor Bernede. Intégrale des quatuors de Beethoven.

— Vendredi 4 février (20 h 30), samedi 5 février (20 h 30), dimanche 6 février (14 h 30) : Rouen, Théâtre des Arts. Les Indes Galantes.

— Dimanche 6 février (17 h 30) : Caen, Théâtre municipal, Orchestre de Chambre de Caen. Solistes : Jean-Patrice Brosse, claveciniste ; Pierre Deville, flûtiste ; Janine et André Linaie, altistes.

— Mardi 8 février (19 h 30) : Evreux, Théâtre de la Ville, Quatuor Bernede. Intégrale des quatuors de Beethoven.

— Vendredi 11 février (20 h 30), samedi 12 février (20 h 30), dimanche 13 février (14 h 30) : Rouen, Théâtre des Arts. La Fille de Madame Angot de Lecocq.

— Vendredi 25 février (20 h), dimanche 27 février (14 h 30) : Rouen, Théâtre des Arts. Louise de Charpentier.

— Samedi 26 février (20 h 30) : Evreux, Eglise de la Madeleine, Concert Symphonique, Orchestre des Concerts Lamoureux, direction Jean-Claude Bernede. Schubert, Bach, Paganini.

— Dimanche 27 mars (9 h) : Lisieux, Ecole de Musique. Prix Marcel-Petit, Challenge Emile Clérissé.

— Dimanche 27 mars (16 h) : Caen, Palais des Sports. Festival Fédéral de Chant Choral.

## Congrès de la F.M.N.

La Fédération Musicale de Normandie a tenu son congrès annuel le 24 octobre dans la salle des Congrès de Caen.

Cent huit Sociétés y étaient représentées par les Congressistes, venus des six départements normands.

Dès 9 h 15, le Président André Petit prononça l'allocation d'accueil et présenta les personnalités qui ont fait l'honneur d'assister à la réunion : M. le Sous-Préfet, représentant M. le Préfet de Région ; Mme Rivière, Maire Adjoint de Caen ; Mlle Mosser, Directeur Régional des Affaires Culturelles ; M. Dautel, Directeur du Conservatoire de Région de Caen ; M. Tiphaigne, Président de l'Office Départemental d'Action Culturelle du Calvados.

Ensuite, le Secrétaire Général, M. R. Ouvrier, donna lecture du Rapport Moral de la Fédération depuis le dernier Congrès qui s'était tenu à Coutances, en octobre 1981.

L'activité complète de la Fédération et de ses différentes commissions fut exposée en résumé, chaque responsable de

Commission devant, par la suite, développer de façon plus détaillée les activités de celles-ci ; cependant que furent placés en particulière évidence les résultats du concours Marcel Petit où s'affrontaient 28 candidats, du challenge Emile Clérissé, avec 5 candidats ; du Concours d'Excellence où 4 candidats représentèrent honorablement la Fédération et, surtout, du stage qui s'est tenu à Deauville, du 1<sup>er</sup> au 12 juillet et où se sont retrouvés 60 jeunes musiciens et 18 stagiaires-chefs sous la direction de M. André Petit, et l'animation principale de M. Ferdinand Koch.

Deux remarquables concerts de clôture ont été donnés par les stagiaires, l'un le 10 juillet au Casino de Trouville, et l'autre le 11 juillet au Havre, avec un programme de haute valeur artistique.

Après le Rapport Moral, c'est la situation financière de la Fédération qui fut présentée en détail par le Trésorier Général, M. Pierre Colombani.

Après le Rapport des Commissaires aux Comptes et l'approbation unanime des congressistes, le Trésorier donna des précisions sur le processus de règlement des cotisations, assurances, abonnements aux journaux et bulletins.

Le Président reprit la parole pour affirmer la nécessité pour chaque société de souscrire une assurance et pour évoquer l'intérêt du Bulletin Fédéral.

Ensuite, il fut soumis à l'approbation du Congrès la revalorisation des cotisations, compte tenu des différentes augmentations auxquelles il y a lieu de faire face (cotisation fédérale, abonnements au journal, augmentation des charges de fonctionnement). Les tarifs proposés ont été admis à l'unanimité.

M. Petit parla ensuite de la régionalisation et donna toutes précisions à ce sujet quant aux futures structures de la Fédération de Normandie afin de conserver la cohésion entre les deux Fédérations de haute et basse Normandie qui grouperont respectivement la Seine-Maritime et l'Eure pour l'un, le Calvados, la Manche et l'Orne pour l'autre ; cependant que l'Eure-et-Loir se trouve rattaché à la Fédération du Centre dès le 1<sup>er</sup> janvier 1983.

Actuellement, la Fédération groupe près de trois cents Sociétés de tous genres.

La parole fut ensuite donnée à M. A. Bellis, Vice-Président Général, pour donner un compte rendu détaillé sur les épreuves fédérales qui se sont déroulées en juin ; plus de quatre mille candidats dont plus de deux mille aux instruments et pour parler des programmes d'éducation musicale ainsi que des projets de nouvelles dispositions qui seront étudiées et décidées par la Commission artistique très prochainement, en ce qui concerne le déroulement et le programme des épreuves ainsi que les modalités de notation.

Ces projets ont rassuré de nombreux congressistes responsables d'écoles de musique et de l'enseignement musical dans les Sociétés et sensiblement apaisé les inquiétudes qui étaient formulées depuis plusieurs années aux cours des réunions.

Après la lecture des rapports des différentes Commissions, M. le Sous-Préfet présenta les excuses de M. le Préfet de Région et fit un intéressant exposé au cours duquel il fut notamment question de la qualité et de la quantité de travail effectué dans la région, du temps libre et de sa future dimension, de la décentralisation et de la régionalisation, de la notation des épreuves et de l'égalité des chances, de la distinction entre les zones rurales et urbaines du rôle prépondérant des Sociétés populaires dans l'enseignement de la musique, de la formation permanente des chefs et des professeurs ; de la fabrication des instruments de musique et de la nécessité de donner un regain de vie à cette industrie en France.

Pour être complets, nous devons mentionner les exposés de M. Busson, délégué de la SACEM ; de M. le Chef de la Musique Militaire de Caen.

Sans oublier la création d'un répertoire groupé pour les différentes formations musicales, sous forme de bibliothèque, à Paris, et l'ouverture d'un concours de composition d'œuvres originales pour Harmonies et Fanfares.

La réunion se termina par l'élection des membres du Conseil d'Administration, éligibles ou rééligibles cette année en fonction des postes à pourvoir.

Après quoi, les congressistes furent reçus à l'Hôtel de Ville par Mme Rivière, Maire-Adjoint. Au cours de cette réception, le Président Petit prit la parole pour remercier la Ville de Caen d'avoir donné l'hospitalité à la Fédération pour son Congrès annuel et pour résumer l'action de celle-ci.

Le Fanion Fédéral, détenu depuis un an par l'Harmonie Municipale de Coutances, fut remis à la Société « La Fraternelle » de

Caen qui en aura la garde jusqu'au prochain Congrès, qui aura lieu le 23 octobre 1983, à Rugles, dans l'Eure.

Après un excellent et copieux buffet servi dans la Cantine Administrative, congressistes et public caennais se retrouvèrent dans la Salle des Congrès pour le Concert de Gala qui leur était offert.

En première partie, ils ont eu le plaisir d'apprécier et d'applaudir l'Excellente Chorale de l'Académie du Troisième Âge dans plusieurs pièces de son répertoire, dont, en particulier, une remarquable interprétation des « Comédiens ».

La deuxième partie fut assurée par l'Harmonie « La Fraternelle » de Caen, dirigée par André Bellis ; cette valeureuse et importante Société sut intéresser et ravir un auditoire averti de musiciens et de mélomanes notamment avec l'exécution du célèbre « Boléro » de Maurice Ravel.

Pour conclure, cette journée fut marquante par l'importance des affaires traitées au cours de la réunion du matin, par la qualité de l'organisation qui fit qu'il n'y eut pas de temps morts et par le magnifique Concert traditionnel de clôture qui fut offert aux congressistes ; l'ensemble donnant un éclatant reflet de la vitalité de notre Fédération, vitalité qui ne se déparait pas d'une sensible progression au fil des années sous l'impulsion d'une équipe solidement soudée que constitue le Conseil d'Administration guidé avec clairvoyance et volonté par le Président Petit.

## CALVADOS

### Trouville

#### Chant choral : le minifestival du 7 novembre 1982

Nous avons bien dit « Trouville » et « Minifestival » au lieu de « Festival » et « Granville ». C'est en effet que la Commission fédérale de chant choral, informée par Granville de l'impossibilité de recevoir les dix chorales prévues le 7 novembre, a décidé de maintenir cette date pour la réunion de chorales volontaires et avec la même œuvre d'ensemble, là où ce sera possible. Cette œuvre sera donc perdue par la disponibilité d'une salle assez vaste pour les accueillir. D'où le choix de Trouville et de sa Salle des Congrès. La décision prise, on a maintenu la répétition du 20 octobre à Lisieux, qui fut dirigée par le directeur de Trouville, Georges Pillet, lequel mit les bouchées doubles pour faire prendre les dispositions techniques et musicales nécessaires. (Précisons que la journée fut réduite à l'après-midi, et qu'une dernière répétition dut avoir lieu avant le concert.) Les deux chorales extérieures (Caen et Lisieux) y vinrent à leurs frais, Trouville se chargeant, nous l'avons déjà dit, de la préparation matérielle (on ne fait plus chanter 180 choristes sur n'importe quel plateau !) et de la petite réception très amicale qui suivit le concert.

Eh bien ! cette demi-improvisation a été, nous l'affirmons, une belle et exemplaire réussite. Une salle agréable, ornée de fresques balnéaires de 1925 (chapeaux cloches et gomina), remplie par un public nombreux, attentif, et, disons-le, conquis ! oui, conquis !... par la qualité des programmes présentés, le bon goût des uniformes, le sérieux joint à la galeté des chants classiques ou populaires, l'éclectisme aussi, puisqu'on entendit aussi bien la Renaissance que l'époque classique, le folklore français que le folklore étranger avec comme entremets quelques bonnes chansons françaises modernes (Brel, Léo Ferré, Brassens..., bien sûr).

Le clou fut évidemment, après les tours de chant propres à chaque société (voir ci-après le programme de la Séance), l'œuvre d'ensemble : « la Petite Suite Québécoise », écrite par la Canadienne Marie Bernard, sur les airs du terroir canadien (« Vlà le bon vent », « Isabeau s'y promène », « Ma mère m'envoie-t-à au marché ») alternant avec des œuvres de Félix Leclerc, Gilles Vignault, Charlebois... Paroles malicieuses, souvent volubiles (« Samedi soir à Saint-Dilon ») ou émouvantes (« la Complainte du phoque »), musiques sautillantes (« Tout le monde est malheureux, tam didelam... »), le tout sur une harmonisation très étroite de Marie Bernard, appuyée par trois pianistes (Trouville, Lisieux, l'Aigle), les percussions de Lisieux et deux instrumentistes de talent (MM. A. Petit et Deslandes).

L'ensemble était dirigé par M. Georges Pillet, qui sut tout à la fois répartir les tâches, écarter adroitement les passages incomplètement sus, galvaniser les énergies... et les voix, utiliser au maximum les trouvailles de la partition, faire valoir quelques voix « d'or », ou le travail figolé de certains groupes...

Le plaisir du public était visible. Il le prouva en bissant les derniers passages, et en se joignant aux choristes qui restèrent

deux minutes de plus sur les gradins pour entonner le célèbre (et suggestif !) : « Viens chanter avec nous » de Melchior Franck.

Il n'est pas difficile de prévoir qu'une bonne partie des assistants se retrouveront à Caen, en mars prochain, pour applaudir « leurs » chorales, et aussi « la Petite Suite Québécoise », lors du rassemblement (le grand cette fois) organisé par la chorale de l'Université du Troisième Âge.

L'œuvre y sera donnée intégralement par 3 à 400 chanteurs dans une salle plus vaste, avec un orchestre plus conforme à la partition (cordes, guitare et percussions) sous la direction probable de Robert Denis.

#### PROGRAMME

1<sup>re</sup> partie :  
par l'Ensemble Vocal de Trouville  
(Direction : Georges Pillet)

Sérénade suédoise estudiantine, XVII<sup>e</sup> siècle.

Mignonne, allons voir si la rose : Guillaume Costeley.

Le Bateau espagnol : Léo Ferré, Comeloup.

Vassilis, l'enfant grec : J. Akepsimas, A. Langrée.

par la Chorale de l'Université du Troisième Âge de Caen  
(Direction : Robert Denis)

Ce mois de mai : Clément Jannequin.

Quand mon mari vient de dehors : Orlando de Lassus.

Il est bel et bon : Passereau.

Gaude Mater Polonia : Anonyme polonais.

Les Comédiens : Ch. Aznavour, F. Terral.

par l'Ensemble Vocal G. Fauré de Lisieux  
(Direction : André Petit)

Pauvre Martin : G. Brassens, A. Langrée.

Le Petit Cheval : G. Brassens, Paul Fort, R. Passaquet.

La Carita, pour soprano solo, trois voix de femmes et piano de G. Rossini.

2<sup>e</sup> partie :  
par l'ensemble des choristes de Lisieux, Caen et Trouville

Petite Suite Québécoise (de Marie Bernard).

#### Vire

Les dimanches 21 et 28 novembre 1982, la Musique Municipale de Vire a fêté brillamment sainte Cécile.

Le 21 novembre, l'Harmonie au grand complet (70 exécutants) s'est faite entendre lors d'un concert au Théâtre « le Basselin » devant une nombreuse assistance aux premiers rangs de laquelle se trouvaient : M. le Docteur Taylor, représentant M. Olivier Stim, Député-Maire de Vire ; M. Moru, Président de la Musique Municipale ; M. Donval, Président d'Honneur, et de nombreuses personnalités...

La première partie du concert fut dirigée par M. Thierry Delecourt, sous-chef, sous la baguette duquel les musiciens interprétèrent les morceaux suivants :

— « Quand Madelon » pas redoublé de C. Robert avec clairons et tambours,

— « L'Andante » extraite de la Symphonie « la Surprise » de J. Haydn,

— « Three Jolly Trumpets » de Wim Laseboms,

— « Kansas City » fantaisie ouverture jazz de John Darling et la célèbre « Danse des clarinettes » de Jacques Devogel.

Thierry Delecourt dirigea avec brio et précision ces œuvres classiques et modernes qui furent très applaudies par le public. Nul doute que ce jeune chef d'orchestre au demeurant très bon instrumentiste (trompette) soit destiné à un avenir prometteur.

Après une brève allocution du Président Moru, qui retraça les activités de la Musique Municipale en 1982 et les excellents résultats de l'École de Musique, le Docteur Taylor, premier adjoint, félicita vivement les musiciens, M. Delsarte, chef de musique, et son adjoint M. Delecourt, ainsi que les professeurs et moniteurs de l'École Municipale pour leur excellent travail. Il apporta l'appui sans réserve du Maire, de la Municipalité et du Conseil Municipal à une formation musicale qui fait honneur à la cité et qui joue un si grand rôle dans l'éducation artistique des jeunes.

Le premier adjoint annonça également le prochain départ en retraite, pour raisons de santé, de M. Delsarte, qui dirige la Musique Municipale de Vire depuis décembre 1978. Il regretta de voir partir cet excellent musicien qui aura dirigé pendant près de cinq ans l'Harmonie et l'École de Musique.

La deuxième partie du concert fut précisément dirigée par M. Roger Delsarte qui, pour une des dernières fois, était au pupitre de direction.

Nous avons entendu successivement :

— « Patrie » ouverture dramatique de Georges Bizet,

— « La Feria » suite espagnole de P. Lacombe.

Signalons dans l'excellente interprétation de « la Feria », les remarquables solistes que furent : Thierry Delecourt à la trompette, Jean Hardy à la clarinette et aussi le pupitre de flûtes emmené par Armelle Auzenet.

Ce brillant concert se termina par « Time Is Over », Marche de Roland Cardon, sous les applaudissements chaleureux du nombreux public venu entendre la Musique Municipale.

Le dimanche 28 novembre, la Société se fit entendre à l'Église Notre-Dame, à la messe de 11 heures, sous la direction de Roger Delsarte, dans un programme de qualité. Signalons parmi les œuvres exécutées « Sigurd Josalphar » de Grieg.

Après un défilé qui conduisit à travers les rues de la cité les musiciens, à la résidence Sainte-Anne, une aubade fut donnée en l'honneur des personnes âgées qui apprécièrent vivement cette audition.

Ce dernier procéda à une remise de décorations aux musiciens suivants : Médaille des Sociétés Musicales et Chorales à Michèle Blais, clarinettiste, pour vingt-deux ans de service ; Médaille dorée et d'honneur de la Confédération Musicale de France à Bernard Foubert (basse et contrebasse) et à Guy Lebesnerais (tambour puis grosse caisse) pour quarante ans d'activités musicales.

#### Fanfare de Condé-sur-Huisne

Le traditionnel concert de Sainte-Cécile a eu lieu le samedi 13 novembre en présence de M. le Sénateur Olivier et de M. Le Corre, Maire de la Ville.

Devant un auditoire attentif et nombreux, le Chef M. Loistron dirigea la fanfare dans un bon programme de musique tour à tour classique et moderne et la compagnie fit une belle démonstration de son savoir.

Au cours du concert, M. R. Ouvrier, Secrétaire Général de la F.M.N., devait remettre les récompenses suivantes : l'étoile argentée à MM. Anceau et Gillet, la médaille de bronze F.M.N. à MM. Mallot et Virouvet et la médaille de bronze de la C.M.F. à MM. Beaugendre, Sarrazin et Louis ; puis il épingla la médaille de bronze de la F.M.N. à M. Gaston Caillon, le dévoué Président de la Fanfare pour son action bienfaitrice et les services qu'il a rendus à cette courageuse société animatrice de nombreuses fêtes dans sa région.

#### Fanfare de Randonnai

Samedi 20 novembre, la Société Musicale de Randonnai a donné son concert de sainte Cécile devant un bon public nombreux et attentif parmi lequel on a pu remarquer les présences de M. Durand, Conseiller Général, des autorités locales et de plusieurs maires des localités voisines.

Après l'entracte, M. R. Ouvrier, Secrétaire Général de la Fédération, remit trois récompenses bien méritées : l'étoile argentée à M. Régis Dubourg, la médaille de bronze de la F.M.N. à Mme Eliane Loistron et la médaille d'argent de direction de la C.M.F. au chef Emile Villette pour vingt années de direction de la Fanfare et de dévouement inlassable à la formation de jeunes musiciens.

Bravo à ce sympathique chef auquel nous souhaitons de nombreuses années d'activités musicales.

#### Mortagne-au-Perche

##### Journée Musicale le 28 novembre à Mortagne pour fêter sainte Cécile

Le matin, messe solennelle en l'église Notre-Dame au cours de laquelle l'Harmonie donne une marche solennelle de Haendel, un extrait de la Symphonie en ré de Sammartini, une Sarabande de Boismortier et la Marche Solennelle de Judas Macchabée de Haendel.

A l'issue de ce dernier morceau, les fidèles, entraînés par les membres du clergé, firent une ovation aux musiciens.

Après la messe, un défilé en ville créa quelque animation.

L'après-midi, musiciens et public se sont retrouvés dans la salle des fêtes où on a pu remarquer les présences de M. le Sous-Préfet et de M. Tanne, Maire, ainsi que de nombreuses personnalités.

Le programme comprenait des morceaux variés offrant un éventail pour les différents goûts du public ; furent interprétés entre autres : une Marche de Weber, Solitude de Duke Ellington, le Chœur des Esclaves de Nabuccodonosor de Verdi, un arrangement de larges extraits de la 40<sup>e</sup> Symphonie de Mozart, Stop the Cavalry de Jona Lewie, la Marche des Dragons de Noailles.

Le quatuor de clarinettes donna une petite suite populaire américaine dans un arrangement de R. Gillet, ainsi que l'Aria de la suite en Ré de J.-S. Bach.

Une courte audition de quelques élèves donna un aperçu de l'activité de l'école de musique : quatre duos interprétés par des jeunes clarinettes et saxophonistes.

A la fin du Concert, M. le Maire, dans une courte allocution, exprima sa satisfaction de voir la renaissance de la musique et de l'école municipale sous la direction de M. R. Ouvrier, avec l'aide de plusieurs dévoués sociétaires.

## SEINE-MARITIME

### Aumale

Magnifique après-midi avec le festival départemental de musique qui s'est déroulé le dimanche 13 juin 1982. 7 sociétés, 300 musiciens et le tout dans le magnifique décor du parking et des jardins de l'ancien C.S.P. qui donnait à l'ensemble un cachet inoubliable. Le temps, qui donna des sueurs froides aux organisateurs, resta des plus cléments.

Suite page 31

## RECHERCHES

- M. Contal Jacques, 2, place du Château, Senones, 28120 Nogent-le-Roi
- M. Bore Robert, Grande-Rue, 27380 Fleury-sur-Andelle
- M. Verstaen Patrick, rue des Gobins, Charly, 69390 Vernaison
- M. Bonnot Gabriel, 3, rue des Acacias, Vovelle, 28360 Dammarie
- M. Bonnefoix Jacques, rue des Magasins, 55700 Stenay
- M. Loisel Michel, la Butte, 50890 Condé-sur-Vire
- M. le Direct. du Conservatoire nal de musique, M. Cauvin, 44000 Nantes
- M<sup>o</sup> Pouligny, 3, rue des Rocs, 18570 La Chapelle-Saint-Ursins
- M. Verdier Bruno, 65, rue de Turenne, Villers-Semeuse, 08000 Charleville-Mézières
- M. Lemazurier René, rue de la Paix, 14440 Douvres-la-Délivrande
- M<sup>o</sup> Rivet-Revel Sylviane, école des Arcades, rue Léo-Delibes, 77500 Chelles
- M<sup>o</sup> Bricon, 2, rue Papillon, 80600 Doullens
- M. Vallet Christian, H.L.M. Charles-de-Gaulle, 38270 Beaufort
- M. Rias Georges, route de Lamage, 26600 Tain-l'Hermitage
- M. Frey Alfred, route de Strasbourg, 67960 Entheim
- M. Bolland D., 114, rue d'Algis, 77360 Vaires-sur-Mame
- M. Guillouet J.-Pierre, 20, rue de Strasbourg, 14000 Caen
- M. Deleye Daniel, 25, rue de la Haie-Vigne, 14000 Caen
- M. Marchand Pascal, 7 bis, rue Négrier, 90000 Belfort
- M. Ailleret Maurice, parc de la Noue, bât. A, 93420 Villepinte
- M. Karelus Serge, 20, rue des Cordelières, 02200 Soissons
- M. Hauveau Robert, les Terres Noires, route de Mouilleron, 85000 La Roche-sur-Yon
- M. Mairet Georges, 8, rue du Pont, 39800 Poligny
- M. Elie Lucien, Marly 2, appt 64, 33700 Meyrignac
- M. Leblanc Gilles, H.L.M. D 15, les Vignes-du-Mas, 16150 Chabanais
- M. Gouas Norbert, 9, rue Gustave-Courbet, 71100 Chalon-sur-Saône
- M. Vincent Olivier, A.D.D.M. 22, 13 bis, rue Guébriant, 22000 Saint-Brieuc
- M<sup>o</sup> Manissier Colette, 6, avenue Wissel, 69250 Neuville-sur-Saône
- M. Montasson André, 11, rue Philippe-Dusonchet, 74100 Annemasse
- M. Barge Raymond, Le Clos, F 7, 73400 Ugine
- M. Dondoyne F., 22, rue des Hortensias, 81300 Graulhet
- M. Viersier, 36, place de la Gare, 69400 Villefranche-sur-Saône

*L'univers de la musique  
à toutes les époques  
dans le monde entier*



## **Larousse de la musique**

commencé par Antoine Goléa, réalisé sous la direction de Marc Vignal.

Dictionnaire alphabétique facile à consulter, il parvient, en seulement deux volumes de format maniable, à rassembler une information étonnamment vaste par le nombre et la diversité des sujets traités :

compositeurs et œuvres, genres et techniques, instruments et interprètes,  
théories et courants, éditeurs et facteurs, institutions, critiques et musicologues...  
c'est-à-dire la vie de la musique dans le monde entier et à toutes les époques.

D'une lecture accessible à tous, c'est le premier ouvrage de référence qui donne non seulement une analyse particulière des livrets d'opéra mais aussi de toutes les autres grandes œuvres du patrimoine musical.

C'est aussi le premier qui apporte autant d'éclaircissements sur la musique contemporaine, ses multiples courants, ses compositeurs et leurs œuvres.

2 volumes reliés (15,5 x 23 cm), environ 7 500 articles, 1 764 pages et 96 hors-texte en couleurs (environ 200 documents);  
bibliographie et index.

**LAROUSSE**

CHEZ TOUS LES LIBRAIRES

• Suite de la page 29

Un concert de très grande qualité, parfaitement organisé, fut présenté de manière excellente par le secrétaire de la Fédération Départementale, M. Caron.

Successivement, la Renaissance de Doudeville, sous la baguette de son chef, M. Paul Capron, interpréta : « les Clairons de la Paix » de Charbonnier, « Ouverture de Concert » de Giraud, « Volga » de Kouguell, « Parade à Chicago » de Besson, « American Panorama » de Darling, « Brazilian Polka » de Giovanni et « Hootenany » de Waters qui furent très applaudis tout comme l'Harmonie de Dieppe et son chef Claude Dantigny dans « DB Hoe Wown » de Llyod Conlay, « Basin Street Blues » de Spencer William, « Tango Bleu » de Hygo de Groot, « Yamaican Folk Suite » d'Harold Walters et « Rus Hes » de James Cower.

La Musique Municipale d'Aumale, sous la baguette de son chef, M. Jean Méglinsky, fit applaudir ensuite ses jeunes éléments dans « Souvenir » de J. Dévogel, « Titus »

ouverture de Mozart et « Rocking Parade » de F. Bernart.

Puis la Lyre Amicale de Fontaine-le-Bourg, dirigée par M. Robert Langlois, interpréta de magistrale façon « la Marche des sonneurs » de Wittman, « les Lilas blancs » de Fils, « Au Rhin » de Schroef et « Neuville en fête » de René Bourdon.

M. Raymond Poteaux et la Musique Municipale de Neufchâtel-en-Bray se firent applaudir ensuite dans deux morceaux très connus : « Sur un marché persan » d'Albert Ketelbey et « Rêve de Valse » de Strauss ainsi que dans « Harlem Harlem » de J. Darling.

L'Harmonie Municipale de Biangy et son chef, M. Jean-Yves Guingouain, recueillirent ensuite un succès mérité avec « le Prélude et Marche triomphale » de Sulky, la célèbre « Ouverture de Carmen » de Bizet et la « Marche de Rlenzi » de Wagner.

La 7<sup>e</sup> formation à se produire fut le remarquable Orchestre d'Harmonie de Houlime qui avait donné déjà un aperçu de son talent lors de la grand-messe qui, sous

la baguette de son chef M. Michel Demarest, souleva des applaudissements extrêmement nourris avec « la Quatrième Marche » de Paër, « Evergreen » de Guy Luypaerts, « English Suite » de Clare Grundman et « Modern'time » de Willy Lange.

Le morceau final, la célèbre « Marche de la 2<sup>e</sup> D.B. » fut ensuite interprétée par les trois cents musiciens confondus et fut saluée par une tempête d'applaudissements par les spectateurs non encore lassés après plus de quatre heures de musique.

Au cours de l'après-midi, M. Marcel Fourguez, Conseiller Général, Maire d'Aumale et Président de l'Union Départementale de Musique, prit la parole pour remercier et féliciter les 7 sociétés représentant environ le dixième des phalanges musicales du département. Il parla également des difficultés que la plupart connaissent pour se maintenir, rappelant par exemple qu'à Aumale, pour une ville de 3.000 habitants, 25 élèves seulement suivent l'école de musique et que sur ces vingt-cinq une di-

zaine seulement seront musiciens. Il termina en félicitant sans réserve ceux qui se dévouent, avec des moyens souvent très limités, pour que vive la musique.

## SUD-OUEST

### Nécrologie

La « Terrassonnaise » est en deuil. Le Président Marcel Monteyrol nous a quittés. Pas tout à fait pourtant car il était tellement présent dans la vie de la société, qu'il restera encore, pendant longtemps, l'homme dont le mérite et le dévouement étaient sans bornes.

Jamais ces deux mots n'ont été plus justifiés en parlant d'un président : il était aimé de tous, aussi bien des membres de la société musicale, que des majorettes. Il était non seulement leur président, mais aussi le musicien, compagnon de tous les instants.

La veille de son décès, il avait participé à la traditionnelle messe de Sainte-Cécile.

• Suite page 32

## Porte-anches "pocket" Vandoren



### Compact-pratique

Encombrement d'un cahier de papier à cigarettes.

Table rainée pour assurer le séchage de la table de l'anche.

Capot ouvert à l'extrémité : la palette sèche parfaitement et reste intacte même si l'anche est trop enfoncée.

Anche en place ou sortie d'un coup de pousse. Anneau en caoutchouc rond, roule sur la palette sans altérer les fibres.

Double face - une marquée une lisse pour repérer les anches dans leurs logements numérotés de 1 à 4.

- 3 modèles pour 6 instruments.

1. Clarinette si b. ou mi b.

2. Sax alto ou soprano.

3. Sax ténor ou clar. basse.

**Vandoren**  
la qualité du son

VANDOREN 56 rue Lepic 75018 PARIS Tél. 257.94.40

## STAGE DE BREST

• Suite page 14

à 16 h : Répétition générale ; 16 h à 16 h 30 : Détente autour de rafraichissements ; 17 h à 18 h : Film musical ; 18 h à 19 h : Concert.

### PROGRAMME DU CONCERT

du 23 décembre

Silver Crown, Sakura Sakura, The Galloping Comedians, Fin-



landia, So Proudly We Hall, Berkshire Hills Overture, Dandy Doodle, Waltzing Robots, Crest of Honor, Memory, Pistachio, The Godfather, White Christmas, Love Story, Toute la Pluie Tombe sur Moi, Un Été 42, Morning Train, The Muppet Show, Rock Around The Clock.



### Lorient-Ploëmeur

Le stage de Lorient-Ploëmeur qui se déroulait au Conservatoire Régional de Musique, Chant, Danses et Sports Traditionnels de Bretagne, devait regrouper 77 jeunes musiciens venant des sociétés musicales et des Ecoles de Musiques d'Auray (5), Inzinzac-Lochrist (5), Hennebont (6), Lanester (5), Lorient (33), Ploëmeur (10) et Quimperlé (13). Ces jeunes musiciens étaient sous la responsabilité technique des Professeurs de l'Ecole Nationale de Musique de Lorient :

Michel Ventre pour les flûtes, hautbois, bassons ; Patrice Saouter pour les saxophones ; Bernard Galinier pour les trompettes ; Philippe Gallais pour les cors ; Guy Berrier pour les trombones ; il assurait la direction de l'orchestre et Jacques Rivalan, Directeur de l'Ecole de Musique de Quimperlé pour les clarinettes ; Jo Hervé professeur à l'Ecole de Musique de Ploëmeur pour la percussion.

Leur présence a été déterminante dans le bon déroulement du stage, dont voici le programme :

### DEROULEMENT DU STAGE

Mercredi 22 décembre 1982 : 9 h : Rassemblement dans la grande salle ; 10 h : Travail par groupe ; 11 h : Répétition ; 12 h : Pause ; 12 h 30 : Repas ; 14 h : Travail par groupe ; 15 h : Répétition ; 16 h : pause ; 16 h 30 : Tra-

vail par groupe ; 17 h 30 : Répétition ; 18 h 30 : Pause ; 19 h : Repas ; 20 h 30 : Répétition ; 21 h 30 : Fin de la 1<sup>re</sup> journée.

Jeudi 23 décembre 1982 : 9 h : Travail par groupe ; 10 h : Répétition ; 11 h : Pause ; 11 h 15 : Répétition ; 12 h : Pause ; 12 h 30 : Repas ; 14 h : Répétition ; 16 h 30 : Pause ; 17 h : Concert de clôture du stage ; 18 h : Fin du stage.

Œuvres à travailler le mercredi matin :

— Eric Osterling : the galloping comedians, berkshire hills overture, dandy doodle, waltzing robots, crest of honor.

— Tchaikowsky : marche

slave, marche extrait de casse noisette.

Le mercredi après-midi :

— Ralph Hermann : ballet for young americans (n° 2 - 5).

— John Edmondson : dixieland spectacular.

— Pat Ballard : mister sandman.

— Burt Bacharach : randrops keep fallin' on my head.

— Ralph Gingery : discovery.

— J-S Bach : suite from cantata 212.

Le concert qui termina le stage, fut suivi par une nombreuse assistance de parents et d'amis des jeunes musiciens, inquiets de savoir ce que donnerait l'orchestre à l'issue de ce premier stage. Ce fut une très grande réussite, et la joie de jouer dans cet ensemble se lisait sur tous les visages.

Les professeurs, très satisfaits du résultat obtenu en si peu de temps, ne cachaient pas leurs satisfactions, et furent félicités par les personnalités présentes. M. A. Amélier Président de la C.M.F., le Contre-Amiral Joli qui nous avait fait l'honneur de sa présence, M. Armand Guillemot Adjoint aux Affaires Culturelles de la Ville de Lorient, Mme Moy Adjointe aux affaires Culturelles de la Ville de Ploëmeur.

## RÉPARATIONS REMISE A NEUF DE TOUS INSTRUMENTS CUIVRE BOIS

Nickelage - Argenture - Vernis  
Fabrication - Occasions  
ARTISAN SPECIALISE  
**R. MAZERAU**  
39, rue N.-D.-de-Lorette  
PARIS-9<sup>e</sup>  
Fournisseur  
de la Garde Républicaine

## Journal de la Confédération Musicale de France

Directeur-Gérant :  
**M. André AMELLER**

Abonnement (10 numéros)  
du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre  
Le numéro : 5 F  
FRANCE.....sociétés 50 F 1 an  
individuels 60 F 1 an  
ETRANGER .....150 F 1 an

CONFEDERATION MUSICALE  
DE FRANCE  
121, rue La Fayette  
75010 PARIS  
Tél. : 878-39-42

DIX NUMEROS PAR AN :  
Janvier, Février-Mars,  
Avril, Mai, Juin,  
Juillet, Août-Septembre,  
Octobre, Novembre, Décembre

IMPRIMERIE  
« LES MARCHES DE FRANCE »  
44, rue de l'Emilage  
75020 PARIS  
Tél. : 366-44-88

## FÉDÉRATIONS RÉGIONALES

Suite de la page 31

heureux de pouvoir jouer avec les amis, des morceaux de choix (tout d'abord une entrée avec « Saint Sour », de René Dupré, directeur de la « Terrassonnaise » puis le célèbre Largo, de Haendel, trompettes soli Jean-Pierre Laborde et Patrick Dupré ; la « Berçeuse de Jocelyn », de Benjamin Gocard, clarinette-solo Gérard Raynal ; « La Marche des prêtres » extraite de « La Flûte enchantée », de Mozart ; « le Paris Angelicus », de César Franck, trombone-solo René Dupré, dirigé par le sous-chef Gérard Raynal et pour clore cet office religieux, « la Marche des cheminots », de Georges Besson ; et de se retrouver autour d'une table où les jeunes qu'il aimait tant répandaient la joie autour de lui. Le soir, ils se sont séparés. Marcel est rentré chez lui, satisfait de la journée. Malheureusement, il s'est endormi pour toujours. Deux jours plus tard, une autre messe devait être célébrée, mais celle-ci fut celle de son enterrement.

Une profonde émotion transparaissait dans l'interprétation par les musiciens sous la conduite de leur chef René Dupré du « Chant du repos », de Bleger, de « Une larme », de Gauthier et de « La Mort d'Ase », de Grieg.

Après l'office religieux, devant une foule recueillie nous l'avons conduit à sa dernière demeure. Là, avec toute la douleur que nous ressentions, la « Terrassonnaise » lui a rendu un dernier hommage avec le « Chant des Adieux », arrangement Martin. De nombreuses personnalités avaient tenu à assister à cette cérémonie : on remarquait notamment M. le Maire De Terrasson, M. Gilbert Boisson, secrétaire de la Fédération des sociétés musicales du Sud-Ouest, représentant le Président Henri Ciran, M. Blanchard, président honoraire de l'Union des Sociétés musicales de la Dordogne.

Marcel Monteyrol, vous ne nous avez pas quittés ; vous êtes présent plus que jamais grâce à la musique.

## Editions Robert Martin



### LE PLUS GRAND CHOIX D'INSTRUMENTS

38 modèles de trompettes d'harmonie, tous les instruments à pistons

30 modèles de clarinettes

36 modèles de saxophones

### TOUS LES ACCESSOIRES DONT VOUS AVEZ BESOIN.

de la vis de pupitre au bocal de basson.

*Une équipe jeune, dynamique, compétente, prête à vous servir rapidement, à répondre à toutes vos demandes.*



*Eh oui !  
De la petite flûte au soubassophone  
les instruments de toutes marques se trouvent aux*  
**EDITIONS ROBERT MARTIN**

B.P. 502, 71009 MACON CEDEX ☎ (85) 34-46-81

## LES EDITIONS ROBERT MARTIN

106, Grande Rue de la Coupée, 71009 MACON CEDEX

*fournissent les morceaux imposés dans les examens de la C.M.F.*

## Le congrès de la C.I.S.M. en Belgique

• Suite de la page 9

présent effectives, soit par correspondance, soit par contacts personnels avec les personnalités représentatives. Le Conseil de l'Europe est le promoteur de l'« Année de la Musique 1985 », année du tricentenaire de la naissance de J.-S. Bach (21 mars 1685), de G.F. Haendel (23 février), de Domenico Scarlatti (26 octobre), ainsi que du quatrième centenaire de la naissance de Heinrich Schütz (14 octobre 1585). Cette année européenne de la Musique, qui sera décisive dans les relations culturelles internationales pour les temps futurs demande une préparation minutieuse pour la mise en place d'un programme précis mettant en valeur toutes les facettes du domaine musical, tant dans les œuvres instrumentales que chorales de toutes les périodes de l'Histoire de la Musique. Les projets que le Conseil de l'Europe a déjà définis sont les suivants :

- projet visant la propagation intensive de la Musique populaire dans le respect de l'identité culturelle des différents pays ;
- projet d'aide effective à la Création artistique dans le domaine musical ;
- établissement d'un catalogue des méthodes d'Education musicale aidant à la recherche d'une meilleure configuration de cette éducation dans les divers degrés de l'Enseignement.

Livre Blanc sur les activités des Sociétés de Musique instrumentale et chorale dans les milieux ruraux :

- création de Nouvelles Œuvres Chorales avec des textes dans les différentes langues.

Notre Confédération Internationale des Sociétés Musicales a décidé de donner l'appui le plus efficace pour la réalisation des projets du Conseil de l'Europe. Tous les pays membres de la

C.I.S.M. y apporteront leur précieuse collaboration : le Comité C.I.S.M. assurera les contacts nécessaires, non seulement avec le Conseil de l'Europe mais aussi avec l'Unesco, le Parlement Européen et le Conseil International de la Musique.

Le Congrès 1983 de la C.I.S.M. : dès octobre 1981 à Luxembourg, le Congrès avait retenu pour 1983 la candidature du Portugal. Les délégués du Congrès 1982 ont approuvé cette décision avec enthousiasme. Le Congrès 1983 aura donc lieu du 19 au 24 octobre 1983, à Lisbonne, et prendra fin avec la clôture du Festival de Musique. Les assises 1984 auront lieu, soit en France, soit en Suisse ; celles de 1985 au Luxembourg, celles de 1986 en Italie (Tyrol-Sud).

Divers projets ont, d'autre part, été mis à l'étude : Concours International de jeunes solistes 1983, Camp Musical de la Jeunesse en Belgique, en Bavière, Festival de Vienne où trois ensembles d'Harmonie seront invités. Nous reviendrons sur ces projets en temps opportun car ils sont susceptibles d'intéresser les formations de la Confédération Musicale de France.

Lors de la séance de clôture du Congrès, le Président, M. Weyermüller félicita, entre autres, M. Joseph Muller pour son élection à la Vice-Présidence et exprima sa certitude d'une collaboration fructueuse dans le domaine musical en général et le Chant choral en particulier, au sein du Comité de la C.I.S.M.

Le Congrès 1982 prit fin par une réception à l'hôtel de ville de Louvain où, dans les salons prestigieux de cet édifice de style flamboyant du XV<sup>e</sup> siècle, l'ambiance chaleureuse de l'accueil sut évoquer l'adage de la C.I.S.M. : « Par la Musique, vers un monde de joie, d'amitié et de paix. »

## Le Conservatoire Militaire de Musique de l'Armée de Terre



Depuis quelques mois, la direction du Conservatoire Militaire de Musique de l'Armée de Terre a été confiée au Chef de Musique des Armées le Commandant Michel Chopin.

Ce nouveau directeur, avant d'occuper ce poste sédentaire, a su marier l'art des sons avec l'enrichissement que tout homme peut acquérir au contact des mélomanes et des musiciens sensibles au même langage sur l'ensemble de notre planète.

En Allemagne, en Afrique, en Polynésie, aux Etats-Unis, en France, chaque concert dirigé par ce chef a toujours été un immense succès.

Les orchestres que le Commandant Chopin a eu l'occasion de diriger n'étaient pas toujours des ensembles de musiciens professionnels et par la voix du journal de la Confédération Musicale de France, le Commandant Chopin tient à remercier tous les musiciens amateurs qui se consacrent avec tant d'abnégation, de courage et une foi inébranlable à l'essor de notre musique populaire indissociable du professionnalisme.

Le directeur du Conservatoire Militaire de Musique de l'Armée de Terre et ses adjoints souhaitent de tout cœur que 1983 soit une année particulièrement favorable à chacune des 49 fédérations de la C.M.F. et que des liens féaux, étroits et constructifs s'établissent ou se renforcent entre les sociétés de la Confédération Musicale de France et les formations musicales des Armées.